

HA  
SURGIDO  
EN UN  
BARRIO  
DE  
MADRID

# LA GUERRA DEL JAMON

almanya NOS HA DICHO  
ESTA MAÑANA

a SITUACION  
ES COMO  
ARA  
NDARNOS  
on PAÑOS  
ALIENTES"



**ARA**  
expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres:  
Marcial, 2 - Teléf. 21 69 83 - Télex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
LUNES, 19 DE OCTUBRE DE 1970  
Año I - Número 226  
Precio del ejemplar: 4 PESETAS

## Mañana, en las Cortes, el Proyecto de Ley Sindical

RELACION DE LOS 58 PROCURADORES  
QUE LO DICTAMINARAN

TRAS SER DESTITUIDO COMO VICEPRESIDENTE

### EL GHAFFAR, NUEVO EMBAJADOR DEL IRAK EN ESPAÑA

MADRID, 19.—(Europa Press).— El señor Hardan el Ghaffar, que el pasado jueves fue destituido como vicepresidente del Irak, ha sido nombrado nuevo embajador de este país en España, según se ha informado a "Europa Press" en fuentes próximas a la Embajada iraquí en Madrid.

El ex-vicepresidente visitó España la última semana y mantuvo entrevistas de alto nivel con personalidades de la vida política, acompañado por el hasta ahora embajador, señor Al Kamali, que el próximo día 21 abandona el puesto, al haber sido nombrado ministro de Información en su país.

## CANADA Mañana será inhumado el cuerpo del Ministro asesinado

MONTREAL, 19. (Efe-Reuter).— El cuerpo del ministro de Quebec, Pierre Laporte, asesinado por el FLQ, es velado en el palacio de Justicia, custodiado por las fuerzas del Ejército y la policía. El ministro, de 49 años, asesinado por sus ideas separatistas, será inhumado mañana. El cuerpo del ministro fue encontrado ayer en el portaequipajes de un coche. Las banderas de todos los edificios públicos ondean hoy a media asta, en señal de luto por la muerte de Laporte.

A pesar de la inclemencia del tiempo, cientos de personas, han desfilado por el palacio de Justicia para rendir homenaje póstumo al ministro asesinado, cuyo cuerpo está flanqueado por una guardia de honor. La policía registra a todos cuantos entran en el palacio de Justicia, mientras las fuerzas federales, totalmente equipadas, patrullan por las calles de la ciudad con sus rifles en alto. El primer ministro federal, Pierre Elliot Trudeau, rindió anoche un homenaje al ministro muerto, permaneciendo durante unos minutos ante el féretro abierto y envuelto con las banderas azul-blanca, con una flor de lis, de Canadá.



OCTUBRE

292-1970-73  
Sol: 6.30 a 17.30.—Luna: 20.40 a 11.50  
Cuarto menguante el 22

19  
LUNES

Ss. Isaac Jogues y los Mártires americanos-canadienses; Pedro de Alcántara. fd.; Pelagia, vg.; Beronico; Tolomeo, Lucio, Varo; mrs.; Etbino, ob.; Fredeswinda, vg.

### TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS		
Casa Socorro.....	223915	
Cruz Roja.....	227803	
SEGURIDAD SOCIAL		
(Servicio Urgencia).....	215996	
BOMBEROS.....		222222
CASAS SOCORRO		
Paseo de la Mina, 9.....	223915	
Facultad de Medicina.....	235.00	
Padre Manjón 1.....	331200	
ELECTRICAS		
REUNIDAS.....	221907	
GAS COMPAÑIA.....	221567	
GUARDIA CIVIL.....		292040
HOSPITALES		
Clinico, .....	235400	
Cruz Roja.....	224884	
Militar.....	250807	
Nuestra Sra. de Gracia.....	221965	
Residencia José Antonio ..	251700	
POLICIA.....		091

### ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA—MADRID	
Diario (IB 031)	
Salida: 8,15 horas. Llegada: 9,15	
ZARAGOZA—BARCELONA	
Diario (IB 832)	
Salida: 8; llegada: 9.	
MADRID—ZARAGOZA	
Diario (IB 032)	
Salida: 20; Llegada 20,55	
BARCELONA—ZARAGOZA	
Diario (IB 831)	
Salida: 19,15; Llegada: 20,15	
Vuelos diarios en Convair, Clase turista	
AEROPUERTO DE ZARAGOZA	
Teléfono 218260	
IBERIA. Líneas Aéreas de España	
Oficinas: Canfranc, 22-24	
Teléfono 21 82 50	
HOTEL CORONA DE ARAGON	
Teléfono 22 22 60	

### FARMACIAS DE GUARDIA

Turno 9-B

**SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE**  
 Alfonso I, 40; Montis, tel. 222891; Avda. Pablo Gargallo, 2 (Química), Escohihueta, 228611; Avda. Tenor Fleita, 50; Casamayor, tel. 272496; Cantin y Gamboa, 35; Castán López, tel. 296751; Casamayor, 15 (B.º Lr Pár); Arriñez, tel. 273804; Conde de la Viñaza, 35 (Delicias); Alonso, tel. 332646; Coso, 78; Faci, tel. 221780; Escuelas Pías, 13; Pelayo, tel. 226403; Franco y López, 31 (Ciudad Jardín); Loste, tel. 253892; Fray José Casanova, 1 (Avda Navarra, 30-32); Romagosa, tel. 333394; León XIII, 10; Alfonso Munieta, tel. 220290; Maestro Estremiana, 8; López G., tel. 271158; Moncasi, 15; Tomo, tel. 276674; Paseo Pamplona, 9; tel. 298883; no 224677; Puente Tablas, 10; Sinués, tel. 298883; Reina Fabiola, 17; Bengoa, tel. 214909; San A. M.º Lleret, 20; G. Megino, tel. 254986; Villalpando, 2 (B.º Oliver); Hernández Muñoz, tel. 332163.  
**PUENTE TABLAS, 10.**

Las Farmacias de letra negra están abiertas día y noche

# DIARIO de AVISOS

## PROHIBICIÓN CIRCULAR POR CARRETERA TRACTORES CON 2 REMOLQUES

Se comunica a todos los propietarios de tractores, que la IV Jefatura de Transportes Terrestres publicó un anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia número 215 de fecha 22 de septiembre último, por el que se hace público la anulación de todas las autorizaciones dadas por la circulación por carretera de tractores agrícolas arrastrando dos remolques. El presidente: Emilio Vera Tello

## Noticias del grupo del C. A. U. en las montañas del Hoggar

Según informes recibidos, el grupo del Club Alpino Universitario que salió de Zaragoza el pasado día 3, finalizó, sin novedad, el día del Pilar, la travesía de los 2.000 Kms. de desierto argelino, en la que hubieron de soportar temperaturas extremas entre (0. y 40 C. en la misma jornada), además de una avería en el "Jeep" en el que viajaban que hubieron de repararse ellos mismos. En estos momentos se encuentran ya en el macizo montañoso del Hoggar donde esperamos estén alcanzando con éxito los objetivos de escalada que se tienen propuestos.

## Concierto de piano

El próximo martes, día 20, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, (D. Jaime I, 18) tendrá lugar un concierto de piano a cargo del joven intérprete Juan Briz Briz, con un programa de obras clásicas. El acto dará comienzo a las siete y media de la tarde, siendo la entrada pública.

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

- 7,00.— Al que madruga...
- 8,00.— Musical informativo. (Con música alegre y dinámica e información del tiempo, hora y temperatura.)
- 10,01.— La canción del trabajo.
- 12,05.— Musical de mediodía.
- 13,50.— Graderío. (Con Ricardo Martínez).
- 14,01.— La ciudad al día. (Información ciudadana).
- 15,05.— Radio Club (discos dedicados).
- 17,03.— Lluvia de estrellas.
- 17,30.— "El río que nos lleva" Novela cap. 16.
- 18,05.— París-ritmo Gaceta de París.
- 19,01.— La ballena alegre.
- 20,01.— El Rosario en familia.
- 22,30.— La jornada deportiva. (Con Carlos Oterino).
- 23,01.— La zarzuela. "Los Gavilanes", de J. Ramos Martín. J. Guerrero.

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

- 13,05.— Música en LP.
- 13,45.— Aragón al día. Diario hablado local.
- 14,30.— Segundo diario hablado.
- 15,00.— Alta fidelidad.
- 16,05.— Concierto.
- 17,08.— Para vosotros, jóvenes.
- 20,45.— Antorcha. Información deportiva local.
- 21,10.— Ronda de Hispanoamérica
- 21,30.— Radiogaceta de los deportes.
- 22,00.— Tercer diario hablado.
- 22,30.— Nuestra música.
- 22,45.— Veredicto
- 23,15.— Concierto nocturno
- 24,00.— "24 horas". Boletín informativo resumen.
- 0,30.— Meditación religiosa.
- 0,33.— Música a medianoche.
- 1,00.— Música y noticias.
- 1,30.— Nocturno español.
- 3,10.— Cierre de la estación.

La moderna técnica de "ARAGON/exprés" ha superado los molestos y costosos clichés. Recordamos a las Agencias de Publicidad que basta con que nos envíen recortes, dibujos o fotografías de sus anuncios.

## Junta Municipal del Censo Electoral de Zaragoza

### COLEGIOS PARA LAS ELECCIONES 1970

#### (CONTINUACION) DISTRITO SEXTO

Sección 40. — Comprende las calles: Avda. Madrid (pares 166 al final), carretera de Madrid (hasta puente F.C.) y Viriato.  
 Colegio: Avda. Madrid, 285. Escuelas de Criado y Lorenzo.  
 Sección 41. — Comprende las calles: Aldebarán, Amanecer, Amapolá, Azucena, Camelia, Capricornio, Corazón de Jesús, Dalía, Estromboli, Etna, Flor de Lis, Geranio, Hecla, Heraldo de Aragón, Hércules, Hortensia, plaza Inmaculada, Jazmín, Magnolia, Lila, Lucero del Alba, carretera de Madrid (desde el puente F.C.), El Noticiero, Orión, Federico Ozanain, Obispo Peralta, Platón, Proción, Radio Juventud, Régulo, Rigel, Santa Bárbara, S.E.U., Teide, Antonio y Jerónimo Torres, Avda. Valdefierro, Vesubio y Violeta.  
 Colegio: Barrio Valdefierro. Escuelas Parroquiales.  
 Sección 42. — Comprende las calles: Antares, Aries, Ateir, Berenice, Boyero, Centauro, Cruz del Sur, Estrella de la Mañana, Géminis, Júpiter, Lince, Marte, Mercurio, Osa Mayor, Osa Menor, Pegaso, Piscis, Pleiades, Saturno, Sirio, Tauro, Tulipán, Urano, Vega, Venus y avenida Vía Láctea.  
 Colegio: Barrio Valdefierro. Escuelas Parroquiales.  
 Sección 43. — Comprende las calles: Madre Barat, José Gallar, Gómez de Sotomayor, grupo Arzobispo Doménech, Honorable Marconi, Newton, Nobel, Océano Pacífico, Pasteur, Progreso Español, Sánchez del Cacho, Séneca (imp. 1 al 53 y pares 2 al 54) y Vía de la Hispanidad.  
 Colegio: Calle Marconi, 17. Colegio Misioneras Claretianas.  
 Sección 44. — Comprende las calles: Agustín Príncipe, Fray Joaquín Aldea, Maestro Arnaldas, Ar-

químicos, Calderón de la Barca, Copérnico, Espronceda, Leguna Azorin, Teodora Lamadrid, Fray Luis de León, Antonio Leyva (impares 1 al 37 y pares 2 al 24), Lope de Vega, Mosén José Martínez, Monasterio de Piedra, Mariano Nipho, Severo Ochoa, Alejandro Oliván, Osaie Tufela, Baron de Purooy, Francisco de Ruesca, Conde de Sobradiel, M. Tabuenca, Tirso de Molina y La Victoria.  
 Colegio: Calle Séneca, 78 Colegio Juan José Lorente.  
 Sección 45. — Comprende las calles: Duarte, Grupo General Urrutia (1.ª fase), Huessa, Antonio Leyva (imp. 39 y pares 74 al final), Muniesa, Petón, Reina Petronilla, San Vicente Ferrer, Séneca (impares 55 y pares 56 al final) y Valdes Guzmán.  
 Colegio: Calle Séneca, 78 Colegio Juan José Lorente.  
 Sección 46. — Comprende las calles: Miguel Artigas, Pío Ballesteros, Pedro Bernuz, Burjasot, Cardenal Casanova, Cardenal Cascajares, Fray Lambert de Zaragoza, Antonio de Leyva (pares 26 al 72), Bartolomé Llorente, Martín el Humano, Obispo Paterno, Pedro Porter, Salillas, San Benito, San Eloy y Marqués de San Felices.  
 Colegio: Calle San Vicente Ferrer, 2. Colegio Fernando el Católico.  
 Sección 47. — Comprende las calles: Cardenal Bardají, Mosén Vicente Berdaviu, camino de la Camisera, Jerónimo Cáncer, Casas del Ayuntamiento, Regiones Devastadas, Enramada, Grupo General Urrutia (2.ª fase), Cardenal Xaviere la Reina, San Ramón y Villalpando.  
 Colegio: Calle San Vicente Ferrer, 2. Colegio Fernando el Católico.  
 Sección 48. — Comprende el barrio de Miralbueno.  
 Colegio: Barrio Miralbueno. Escuelas Municipales.  
 Sección 49. — Comprende el barrio de Monzalbarba.  
 Colegio: Barrio Monzalbarba. Escuelas Municipales.  
 Sección 50. — Comprende el barrio de Carrapinillos.  
 Colegio: Barrio Carrapinillos. Escuelas Municipales.  
 Sección 51. — Comprende el barrio de Casetas (1.ª Sección).  
 Colegio: Barrio Casetas. Escuelas Municipales.  
 Sección 52. — Comprende el barrio de Casetas (2.ª Sección).  
 Colegio: Barrio Casetas. Escuelas Municipales.

#### DISTRITO SEPTIMO

Sección 1.ª — Comprende las calles: Mariano Gracia, Horno, Ibor, Manuel Lacruz, Mariano Lucas, plaza de la Mesa y Sobrarbe.  
 Colegio: Calle Sobrarbe, 8. Colegio Cándido Domingo.  
 Sección 2.ª — Comprende las calles: Sixto Celorrio (pares), Germana de Foix, Pano y Ruata, plaza del Rosario, Villacampa y Pico de Aneto.  
 Colegio: Calle Villacampa, 32. Guardería Villacampa.  
 Sección 3.ª — Comprende las calles: Mosén Domingo Agudo, Ricardo del Arco, Mariano Baseiga, Blas Ubide, Sixto Celorrio (impares), Gracia Gazalla, Palencia, plaza San Gregorio, Turmo y Zalmedina.  
 Colegio: Calle Villacampa, 32. Guardería Villacampa.  
 Sección 4.ª — Comprende las calles: Almutazafe, Antillón, Azara, Buenos Aires, Calomarde, Los Clementes, García Arista, García Gil, Brigadier Gasca, Gómez Butrón, Arquitecto Lafiguera, Escultor Lasuén, María de Luna, Matheu, Oroz, Ortilla, Padre Huérfanos, Los Paisanos, Paraguay, avenida de los Pirineos, camino Ranillas y Valero Ripoll.  
 Colegio: Camino Ranillas. Centro Natación Helios.  
 Sección 5.ª — Comprende las calles: Grupo Tte. Ortiz de Zárate, Grupo Tte. Polanco, Juslibol, Grupo Cooperativas de la Vivienda y Valle de Zuriza.  
 Colegio: Grupo Teniente Polanco. Colegio San Braulio.  
 Sección 6.ª — Comprende las calles: Anzánigo, Batalla del Ebro, Crucero Baleares, General Monas-

terio, Monte Perdido, General cardó, Posición San Simplición Santa Quiteria, Somonte de Arán, General Varesneral Yagüe.  
 Colegio: Parcelación de Ventura. Colegio San Juan Javier.  
 Sección 7.ª — Comprende las calles: Albarracín, Caballero, Grupo Hogar Cristiano, Caja de Ahorros, camino Molinos, camino y diseminado San Gregorio y San Juan Peña.  
 Colegio: Camino del Colegio Guillermo Dofina.  
 Sección 8.ª — Comprende las calles: Avenida Catalina al 81 y pares 2 al 42), Santiago Lapuente, Norte, zaro y Valmáfia.  
 Colegio: Camino Valmáfia. Colegio Hilarión Gimeno.  
 Sección 9.ª — Comprende las calles: Punes, Travesía Pustás (pares e imp. 1 al 21 de Jesús, Larena, callejón rena, Ceclio Navarro y Tablas.  
 Colegio: Camino del Valdelegio Padres Franciscanos.  
 Sección 10. — Comprende las calles: Arrión, Arnal Cascajares, Gascón, Habana, callejón Habana, Lourdes, Mediodía, te del Pilar, avenida Pío Pilar (pares 6 al final), San Juan de Luz, calle diseminadas del Vado, Vado, travesía del Vado y fia, camino y diseminado.  
 Colegio: Calle Lourdes. Colegio Patricio Borobio.  
 Sección 11. — Comprende las calles: Miguel Asso, Balneario Caracoles, avenida Catalina res 44 al 96), Ciudad Real, fé, Guadalajara, Jesús (del final), avenida de la Cruz Marqués de la Cadena, las Armas, Pascuala Perinida Puente Pilar (impares).  
 Colegio: Calle Felisa Gállego Madres Franciscanas.  
 Sección 12. — Comprende las calles: Aurora, Badajoz, Calavia, avenida Catalina res 83 y pares 98 al Estimino Cogullada, Esquedo Galé, Pedro Lázaro, Mallore de Julio, Maestro Orús, Juanito Pardo, Royo del Ruiseñor, Santa Fe, Santa ría, Sierra de Alcuibier, Torrecillas, Maestro Trampía Virto, Ignacio Zapata, sio del Rusto, Bielsa y...  
 Colegio: Calle Felisa Gállego Madres Franciscanas.  
 Sección 13. — Comprende el barrio de Santa Isabel.  
 Colegio: Barrio Santa Isabel. Escuelas Municipales.  
 Sección 14. — Comprende el barrio de Moversa.  
 Colegio: Barrio Moversa. Escuelas Municipales.  
 Sección 15. — Comprende el barrio de Montañana (1.ª Sección).  
 Colegio: Barrio Montañana. Escuelas Municipales.  
 Sección 16. — Comprende el barrio de Montañana (2.ª Sección).  
 Colegio: Barrio Montañana. Escuelas Municipales.  
 Sección 17. — Comprende el barrio de Villamayor (1.ª Sección).  
 Colegio: Barrio Villamayor. Escuelas Municipales.  
 Sección 18. — Comprende el barrio de Villamayor (2.ª Sección).  
 Colegio: Barrio Villamayor. Escuelas Municipales.  
 Sección 19. — Comprende el barrio de Peñafiel de Gállego.  
 Colegio: Barrio de Peñafiel de Gállego. Escuelas Municipales.  
 Sección 20. — Comprende el barrio de San Juan de Juslibol.  
 Colegio: Barrio San Juan de Juslibol. Escuelas Municipales.  
 Sección 21. — Comprende el barrio de Juslibol.  
 Colegio: Barrio Juslibol. Escuelas Municipales.  
 Sección 22. — Comprende el barrio de Alfocea y El...  
 Colegio: Barrio Alfocea. Escuelas Municipales.

CONTINUARA

# CONTRASTE DE PARECERES

## CORTES, LEY SINDICAL Y ASOCIACIONES

Bajo el título anterior, don Juan Manuel Fanjul, procurador familiar por Madrid, declara en "Mundo":

### REDUCIR LOS PROCURADORES DE DESIGNACION DIRECTA

—¿Cómo juzgaría usted, después de tres años de funcionamiento, la actividad de los procuradores familiares?

—Para mí, la aportación más importante de los procuradores familiares a la política española fueron aquellas primeras etapas de "trashumancia", en las que utilizamos una manera nueva y libre de plantear los problemas del país sin cautelas, temores ni preocupaciones de molestia gubernativa. Creo que abrimos ante la opinión una serie de puertas que, si bien estaban legalmente francas, nadie osaba traspasarlas. Y así arrastramos a otros procuradores de diferentes estamentos a aplicar la misma dialéctica y a tirar por la borda muchos de los "tabús" que hasta ese momento habían presidido la política española. Después, en el correr de los tres años de esta legislatura, la razón inicialmente aglutinadora del origen del mandato cuando todavía no nos conocíamos entre nosotros mismos ha ido cediendo paso a similitudes o similitudes ideológicas y tácticas. Si hoy se autorizaran agrupaciones parlamentarias (cosa para mí fundamental en el quehacer de la Cámara) veríamos que las aglutinaciones por el origen, sino por la homogeneidad política.

—¿Aumentaría usted el número de estos procuradores?

—Efectivamente, se deberían aumentar reduciendo los de designación directa. Este aumento resolvería la proporcionalidad del número de procuradores familiares con la población de las provincias. No pueden estar igualmente representadas Madrid o Barcelona, Valencia o Zaragoza, que Teruel o Soria. Por lo que a mí respecta, creo que Madrid exigiría a lo menos diez procuradores. No sabe qué difícil se nos hace a los sólo dos que hoy representamos a toda la provincia y a una ciudad de más de tres millones de

habitantes atender los problemas que se nos presentan a diario.

—¿Está satisfecho de su actividad en las Cortes durante estos tres años?

—Sí; estoy satisfecho dentro de lo que mis posibilidades humanas me permiten y lo que el Reglamento me autoriza, que no es mucho. Si en algunos casos no he ido más lejos o no he hecho más ha sido por falta de posibilidades reglamentarias o por escasez de tiempo para preparar enmiendas, ruegos o intervenciones. Los procuradores familiares actuamos solos y no tenemos un estado mayor técnico que nos auxilie en el trabajo, como es de esperar que lo permitan las asociaciones políticas si algún día existen. Aparte de ello está ese dichoso Reglamento, que si no se modifica pronto acabará matando las más entusiastas esperanzas de evolución política.

—¿Cuál es su actitud ante el proyecto de ley Sindical?

—Está claramente expresado en las 33 enmiendas que he presentado. De ellas destaco dos principios absolutamente fundamentales: uno, la libertad de asociación en la base antes de las elecciones primarias o de enlaces. Otro, la representatividad a todos los niveles, incluido el mando supremo de la Organización Sindical.

### ASOCIACIONES: UN PROYECTO RESTRICTIVO

—¿Y sobre el anteproyecto de Asociaciones Políticas?

—Sobre las Asociaciones Políticas no he podido manifestarme oficialmente porque no soy consejero nacional, pero a través de los compañeros que representan el estamento familiar en el Consejo he planteado mis puntos de vista. Lo encuentro restrictivo y lleno de condicionantes y de precauciones que pueden hacerlo totalmente estéril. El tema exigiría demasiado espacio al comentario. El daño, quizás irreparable, que esto representaría para la evolución del sistema lo he dejado rotundamente sentado en las dos conferencias que pronuncié este año, una en el Club Pueblo y otra ante la Asociación de Antiguos miembros del Frente de Juventudes de Huelva.

## COMERCIO EXTERIOR

"Los males de nuestro comercio exterior se achacan en general—y casi exclusivamente—a la falta de competitividad de las empresas españolas. Para expresarlo sin eufemismos podemos decir que la responsabilidad del enorme déficit de nuestra balanza comercial se achaca a graves deficiencias empresariales. Posiblemente sea cierta tal acusación, en parte al menos, habida cuenta del exacerbado individualismo hispano a los defectos de infraestructura y de coordinación empresas-Administración. Pero no vayamos a perder de vista ciertos entorpecimientos achacables básicamente al proceso oficial administrativo. No ha mucho, una empresa catalana renunció prácticamente a exportar parte de su producción artesana ante los constantes inconvenientes burocráticos exigidos para la expedición de cada partida. Las licencias de exportación, los permisos oficiales, el cúmulo de formularios, las demoras del Instituto Nacional de Moneda Extranjera y otros varios trámites formulistas pueden ser asimismo temas nada ajenos a tales responsabilidades."

"LA VANGUARDIA ESPAÑOLA"

## COMPROMETIDOS

La sociedad 1970 no es precisamente una sociedad de abogados. En todo caso, podría ser de acusadores, de fiscales, de controladores. Pero se puede calificar mejor al mundo actual como un mundo de ejecutivos. Me gustó mucho el artículo que nuestro colaborador Ramón Luis Acuña titulaba "¿Cuál es el impreciso rostro de la mayoría silenciosa?". En mi mente estaba la tremenda denuncia de Elia Kazan en su película "El compromiso"; pensaba en la tragedia que nos envuelve a todos, en esa "droga" que tomamos al aceptar determinados supuestos de la sociedad de consumo.

Vidal Iborra, en "MADRID"



Layús, en "EL NOTICIERO UNIVERSAL"

## TURISMO Y PRECIOS

"El problema más grave con que la promoción del turismo va a tropezar en los próximos meses será, seguramente, el desbordamiento de los precios en los principales artículos de consumo. No hay que olvidar que uno de los factores que mueven más directamente el engranaje turístico es el nivel aceptable de precios de las zonas de montaña o playa.

El sol, el aire o el mar cuestan lo mismo en Francia que en Italia, en Yugoslavia, en Grecia o en Marruecos. Las tendencias turísticas han sido casi siempre cíclicas, y en cualquier caso, en las fases de depresión o apogeo han influido siempre la situación favorable

de los cambios de moneda y divisas y su materialización en un poder adquisitivo grande.

También, cara al turismo, es necesario evitar un alza de precios, pues ningún beneficio obtendríamos de un notable aumento del número de turistas si paralelamente no aumentase el volumen de ingresos por turismo, como, por culpa del encarecimiento general de los precios, ha ocurrido en los dos últimos años. Ni sería perdurable el incremento de los ingresos logrados en lo que va de 1970 si futuras alzas colocasen nuestros precios a un nivel que existiesen nuevas alternativas de elección."

"LA GACETA DEL EUROPEO"

## ¿SE HABLA ESPAÑOL?

La invasión turística y su secuela de divisas ha condicionado nuestra mentalidad hasta el punto que los lugares en que los visitantes extranjeros son numerosos vienen a ser una prolongación de sus lugares de origen. Todo gira, todo se mueve en torno del turista. Los carteles, los anuncios, todo está en su idioma. No le hará falta saber español porque aquí ya nos hemos preocupado de por lo menos — chapurrear su lengua. Y ocurre que el pobre hispano que se aventura por estos sitios se encuentra como desplazado, en inferioridad de condiciones frente al foráneo, el rey y señores de nuestro verano. Teniendo en cuenta esto se puede comprender esta fotografía. Fue tomada entre Castellón y Valencia. «Se habla español», se especifica. Porque que en el «Sudarsu's» se habla francés, alemán, etc. es obvio. Lo raro es que se hable el idioma del país. Por eso se pone un gran cartel en la entrada el «Se habla español». Los hispanos están de enhorabuena...

(Foto POSTIUS)

## LA REFORMA REGLAMENTARIA DE LAS CORTES

La aspiración de reformar el reglamento vigente es consustancial con el acceso a las Cortes del grupo de procuradores de representación familiar. En efecto, el reglamento actual, de 26 de diciembre de 1957, fue ligeramente retocado el 22 de julio de 1967 para acomodarlo a las reformas que la Ley Orgánica del Estado introdujo en la composición del órgano legislativo. Cuatro meses más tarde de esta fecha, y a los pocos días de la apertura de la presente legislatura, 57 procuradores firmaban una proposición de ley que encabezaba el señor Esperabé de Ateaga y que fue desestimada por la Comisión Permanente.

La filosofía de aquella proposición descansaba sobre cuatro puntos cardinales: independizar en lo posible la labor legislativa del Ejecutivo, vigorizar la actuación de los plenos, agilizar los trámites de presentación de ley, enmiendas, etc., y moderar los poderes de la Comisión Permanente y de los presidentes de comisiones.

Un año más tarde, don Antonio Iturmendi, entonces presidente, creaba una pequeña co-

misión especial para el estudio de una reforma del reglamento, que en el mes de julio del 69 entregaba el fruto de su trabajo. Meses después, a la vista de nuevas situaciones, ya el actual presidente, señor Rodríguez de Valcárcel, resucitaba la pequeña comisión, que retocó su trabajo anterior y volvió a poner en manos de la presidencia el anteproyecto reformador en julio del presente año.

¿Cuáles son las líneas maestras de la reforma actual? De las aspiraciones que originaron esta corriente de opinión parece que sólo una de ellas ha cristalizado de alguna forma: la revitalización de los plenos.

Parecería consecuente que las enmiendas a la totalidad, sobre todo las referentes a la oportunidad o no de un proyecto, sean discernidas por el pleno. ¿Podrá llegar esto a ser posible? De no ser así, y con retoques como supresión de las comisiones especiales y creación de una nueva de vigilancia del propio reglamento, las esperanzas de evolución en el seno de las Cortes se verán truncadas por ahora."

Federico Ysart, en "MADRID"

**RESTAURANTE SUCARSU'S**

SE HABLA ESPAÑOL

"DIARIO FEMENINO"



# EL CREDITO OFICIAL Y EL PROBLEMA DE LOS MOROSOS

BILBAO.—El problema de los morosos y el crédito oficial ha sido objeto de un interesantísimo estudio que publica "La Gaceta del Norte", original de su colaborador en Economía y Finanzas J. Dorao Lanzagorta.

EL escándalo producido por Matesa ha puesto en estos últimos meses sobre el tapete de la más palpitante actualidad el problema de la concesión de créditos oficiales, con todas sus importantes derivaciones.

Para nadie era un secreto el papel decisivo que el crédito oficial estaba jugando como financiador de la economía española, no sólo al sector público, sino al sector privado, y aunque parezca paradójico en

una cuantía muy superior a la del primero.

Evidentemente, si la tendencia hubiese proseguido, se iba gradualmente a un grado de nacionalización creciente del crédito, puesto que el montante del crédito oficial superaba ya el 25 por 100 con respecto al total.

Uno de los muchos efectos que el escándalo Matesa ha producido ha sido precisamente el de frenar de manera radical este proceso de incremento del crédito oficial, ya que se ha llegado a poner en

duda hasta las raíces mismas del sistema.

Una prueba gráfica de esta paralización, que, en definitiva, ha ahondado aún más las dificultades financieras padecidas por los empresarios, como consecuencia de las restricciones monetarias adoptadas en la primavera pasada, la tenemos en el decrecimiento de los créditos dispuestos por el sector privado, que han pasado de 200.555 millones de pesetas en el año 1969 hasta 195.657 millones en 1970.

CREDITOS AL SECTOR PUBLICO

Años	Créditos dispuestos	Deudores	TOTAL
1960	10.526	—	10.826
1961	11.651	—	11.934
1962	12.192	2	12.493
1963	12.773	3	13.054
1964	16.183	3	16.448
1965	18.818	11	19.083
1966	23.034	45	23.103
1967	27.792	199	28.015
1968	33.421	273	33.718
1969	38.765	379	39.156
1970	40.926	105	41.043

CREDITOS AL SECTOR PRIVADO

Años	Créditos dispuestos	Deudores	TOTAL	CREDITOS TOTALES
1960	44.628	1.092	45.741	56.567
1961	51.144	1.252	52.417	64.351
1962	57.069	2.126	59.212	71.105
1963	68.820	2.658	71.494	84.548
1964	82.881	3.425	86.310	102.758
1965	107.472	4.349	111.825	130.908
1966	134.638	5.689	140.331	163.434
1967	154.841	10.751	165.598	193.613
1968	179.705	13.522	193.233	226.951
1969	200.555	20.189	220.750	259.906
1970	195.657	29.448	225.111	266.154

(Cifras correspondientes al mes de julio)

Estas cifras están indicando el problema francamente grave, cual es el de los morosos que tiene el crédito oficial, tal como se señalan en la columna de deudores, que ha alcanzado en 1970 la impresionante cifra de 29.553 millones de pesetas, lo cual dice bien poco del control que se ejerce en esta materia.

Pero tal vez lo más grave de esta cuestión no reside precisamente en las Empresas morosas existentes hoy en día, sino en las perspectivas de cara al futuro, ya que en este hecho está implicado todo el proceso del desarrollo español a largo plazo.

El hecho de que las Empresas españolas están en muchos casos descapitalizadas o por lo menos padecen de una deficiente estructura financiera ha sido ya denunciado por importantes sectores de la opinión pública.

Tal vez de cara a nuestra integración en la Comunidad Económica Europea sea este uno de los defectos más difíciles de solventar, puesto que definitivamente el proceso de reconversión de una Empresa depende en gran medida de las facilidades financieras con que cuente.

Todos sabemos que, hoy por hoy, muchas Empresas o sectores enteros de nuestra industria resultan escasamente competitivos frente a los europeos de Europa occidental, y que esas Empresas más o menos marginales han podido salir adelante y en algunos casos adquirir una productividad muy aceptable a base de créditos oficiales con bajo interés, que muchas veces no devolvieron en los plazos previstos, lo cual enmasca en el fondo una auténtica bancarrota.

Siempre hemos sido parti-

darios del principio de la racionalidad de los costes y de la selectividad de las inversiones, lo cual no impide el tener muchas veces en cuenta importantes factores extraeconómicos, ya que la política de un país no se puede llevar con tiralíneas.

Como conclusión, podemos afirmar que la aparición de morosos en el crédito oficial, aunque resulte alarmante desde el punto de vista de economía de mercado, encierra en ocasiones razones mucho más hondas y sutiles, no siempre fáciles de explicar con la fría elocuencia de los números.

## DECLARACIONES DE JESUS FUEYO

# "VAMOS HACIA UNA ESPAÑA REGIDA POR MINORIAS"

Madrid, . — El profesor don Jesús Fueyo ha concedido unas declaraciones a «La Voz Social», en las que dice que «la caracterología del político, en España, está condicionada por la estructura del sistema. Estos treinta años, lo que se llama profesionales de la política no han existido. Un verdadero político no se retira nunca».

Dtce también el señor Fueyo que «aquí, en España, hay personas con autoridad sin estar en la política activa, hombres cuya significación es minoritaria ahora, alcanzarán magnitud sociológica en los próximos años. Nadie creería en la retirada de algunos de éstos, aunque ellos mismos lo afirmaran. Existe una diferencia grande entre estar en la política y tener un cargo. El ejemplo es sutil, pero puede aclarar: yo, aunque me fuese de la política, nadie creería que me retiró».

En respuesta a la pregunta de si vamos o no hacia la democracia, el señor Fueyo responde: «Le contestaría encantado con otra pregunta: ¿Hacia qué democracia? La democracia ha sido siempre idéntica y constantemente diferente a lo largo de la historia. Un gran estadista dijo que «la democracia es el peor de los regimenes, excepción hecha de todos los demás». Y yo estoy con él. Piense usted que ha habido democracias para todos: desde la antigua Atenas, pasando por la inglesa de la revolución industrial a la moscovita del stalinismo. En fin, que la democracia es proteica. Y, en este contexto, cada país va hacia la democracia peculiar que exige su desarrollo».

## A FINALES DE SEPTIEMBRE

### EL COSTE DE LA VIDA SUBIO EL 5,06 POR CIENTO CON RESPECTO A 1969

Madrid, 17. — Un 0,46 por 100 ha aumentado, respecto al mes anterior, el índice del coste de la vida durante el mes de septiembre, según datos provisionales facilitados por el Instituto Nacional de Estadística. Para el total de los primeros nueve meses del año, el aumento es del orden del 5'06 por 100 sobre el índice del coste de la vida en el mes de diciembre de 1969.

El desglose por grupos de la subida del coste de la vida en el pasado mes de septiembre es el siguiente: Alimentación, estable; vestido, más 0,81 por 100; vivienda, más 1,21 por 100; gastos de casa, más 0,65 por 100; y gastos diversos, más 1,06 por 100.

Subidas mayores del 5 por 100 sobre el mes de agosto se han registrado en los ajos secos (25,4 por 100), plátanos (14,2 por 100), melocotón (10,9 por 100) y merluza (6,6 por 100), entre otros, en el grupo de alimentación, y material escolar (10,4 por 100) y el fútbol (5,99 por 100) en gastos diversos. Han registrado subidas entre el 1 y el 5 por 100, entre otros, diversos pescados, algunas carnes, las gaseosas y las galletas en el grupo de alimentación; los zapatos, las medias suelas, las trincheras y los jerseys en vestido y calzado; las mantas de matrimonio y el jabón blanco en gastos de casa; y las peluquerías, artículos de aseo, cine, servicio doméstico, café, cható de vino, refrescos de cola, los colegios de Enseñanza Primaria y las academias de Enseñanza Superior en el grupo de gastos diversos.

En alimentación han bajado más del 5 por 100 los pimientos frescos (18,4 por 100), tomates, cebollas, judías verdes, melones, uvas, manzanas, y otros productos, y entre el 1 y el 5 por 100, las patatas y las acelgas. No hay bajas en los restantes grupos. — Europa Press.

## LOS TRABAJADORES BILBAINOS DEL METAL PIDEN LA SEMANA DE 44 HORAS LABORABLES

Bilbao, 17. — En la Delegación Sindical de Bilbao se han reunido los presidentes comarcales de las secciones sociales pertenecientes al Sindicato del Metal.

En la reunión se acordó llevar a cabo contactos con los jurados de empresa y enlaces para exponer y difundir la nueva ordenanza laboral para la industria siderometalúrgica aprobada recientemente.

Por otra parte, se reunió el pleno de la Sección Social provincial del mismo sindicato, que ha examinado la nueva ordenanza laboral y acordó pedir la reivindicación de la jornada laboral de las 44 horas semanales.

También se planteó el problema ocasionado por las subidas de algunos artículos y se solicitó que se tomen las medidas pertinentes para que los reajustes de precios no anulen las rentas salariales obtenidas a través de los convenios colectivos sindicales. — Europa Press

## Herido por un leopardo

BARCELONA, 17. (CI-FRA.) — Un muchacho de quince años fue agredido por un leopardo en el zoológico barcelonés. El hecho se produjo cuando el citado joven, José Luis Díez Otero, se encontraba visitando el parque zoológico. Según parece, penetró en una zona prohibida por su peligrosidad, acercándose demasiado al recinto donde se encuentra un leopardo, que le dio un fuerte zarpazo, causándole lesiones que pudieron ser mortales de no haber acudido inmediatamente los cuidadores del parque y algunos visitantes, que rescataron al chico de las garras del animal.

Rápidamente fue trasladado al Instituto Neurológico, situado cerca de aquel lugar, donde fue asistido de lesiones que se han calificado en principio de pronóstico reservado.

## NO DUDA DE LA CAPACIDAD DE VOTO DEL ESPAÑOL, PERO SI DE "SU PREPARACION"

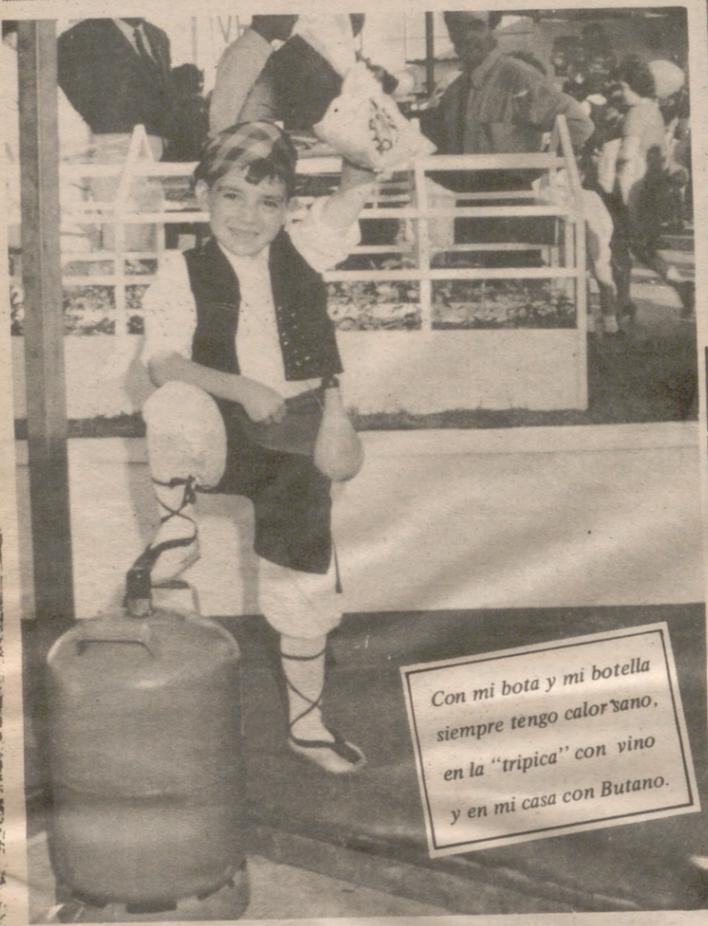
### HACIA UNA ESPAÑA REGIDA POR MINORIA

«Vamos hacia una España regida desde minorías —dice también—, pero en la que los problemas peculiares y básicos no van a tener solución sin la participación directa del pueblo». Más adelante afirma: «Hay una generación adulta que siente miedo por la gran mutación que indefectiblemente tiene que llegar. Cada día, incluso, para quienes pretendemos estar abiertos, se hace más difícil transmitir los valores de una generación a otra».

Después de manifestar que no pone en duda la capacidad para el voto del español, «sino su actual preparación y su actitud regular para el mismo», dice que para después de Franco «será forzoso encontrar fórmulas de integración».

«Además —añade— el país tiene un cuadro institucional que permite dar una presencia política a minorías y masas. De todas formas, en el mundo en que vivimos todos los futuros son problemáticos. Satisfactorio y esperanzador en que los últimos años hayamos conseguido dos llaves básicas para pisar con más firmeza: un desarrollo real del país, que reclama nuevos desarrollos, y un proceso de institucionalización que está ya en rodaje y que evitará saltos en el vacío». — Europa Press.

# UN DIA DE COLOR BUTANO



Con mi bota y mi botella siempre tengo calor sano, en la "tripica" con vino y en mi casa con Butano.

**A**NTES era el invierno amarillo y triste como un gigantesco crisantemo. Cada cual lo espantaba como podía. Burlate en la ventana, braserós y rejillas, estufas de petróleo, botellas de agua caliente para la cama, hornillos de carbón... Pero un feliz día llegó Butano a Zaragoza con su anaranjado smoking y, merced a su presencia, todo se hizo limpieza, utilidad, confort y Primavera.

## HOMENAJE A LA MUJER ARAGONESA

Y desde entonces esta Butano S.A. con nosotros para borrar de la cara del invierno su piel gris. Ya todo el año es Verano y Primavera en Zaragoza. Pero, ¿se han fijado ustedes? Butano tiene nombre de varón y por eso ha querido rendir un homenaje de gratitud a la mujer aragonesa y... ¡señores, cómo lo supo hacer! Podríamos decir que el



En la entrada de la Feria de Muestras se apiñan todos los invitados de Butano, la familia más numerosa de Aragón.



La señora del canotier y el nene en brazos, nos acaba de decir "¡Tengo una mala suerte...! Pero yo, ¡contenta al ver la alegría de los demás!"

pasado día 14 fue en nuestra ciudad un día de color Butano. Porque Butano invitó a todas sus clientes a un día maravilloso pensado para ellas. Las llevó a la Feria de Muestras y a las cinco mil primeras en llegar la obsequió con las que vamos a llamar bolsas de la alegría para los chicos conteniendo golosinas, llaveros y bolígrafos. Los grupos y las filas se sucedieron a primeras horas de la tarde en los "Stands" de Butano S. A. en la Feria. Estamos allí y vamos a hacer un ruego a una ama de casa zaragozana. Es doña Asunción Pallares y le pedimos que, a su modo, defina lo que para ella es Butano. Queda pensativa mirando una de las clásicas bombonas que hay en el "stand" y al fin nos dice:

— No se si estaré acertada al definirlo. Una botella de Butano es... como un corazón con asas que puedo trasportarlo por todo el cuerpo de la casa.

Creemos que su definición, por espontánea, es buena. Pero ya están al caer las siete de la tarde y es necesario acudir, para contarla, a esa cita que Butano tiene con las mujeres aragonesas en el Polideportivo. El recinto presenta un aspecto impresionante. Es un gozo contemplar tan abundosa concurrencia. Los palcos llenos, las sillas ocupadas, las gradas concurrenciosas.

El gran festival va a dar comienzo. Cada cual dispuso a tiempo de un programa invitándole a inventar un "slogan" o a formular una pregunta que pueden alcanzar premio. Cinco mil pesetas para cada uno de los tres mejores "slogans". Y, claro, en día de homenaje a la mujer, el primer premio se lo lleva una muchacha zaragozana. Es Pilarín Franco y este el "slogan" —verso de su premio: Si solterona has quedado— y encuentras frío el hogar— con Butano y unas copas te lograrás calentar.

## LA VOZ DE LA GRAN FAMILIA

Los premios se suceden vertiginosamente. Toda la gran familia Butano de Zaragoza está atenta al número de su contrato.

— ¡Ay mamá, por que poquito...! ¡Pero yo me contento con mi gorriño de "Chavalier-Butano"!

— Oye, nene, que me estás pisando, por favor... apártate o te pincho el globo, guapo...

Acaba de ser cantado un premio "gordo". Una cocina "Fagor" de cinco fuegos y horno para doña Sofía Modrego.

— ¡Qué maravilla de cocina! Tendré que cambiarme de casa, porque en la que tengo no me cabe de tan grande y tan preciosa como es. Ya tengo una de Butano con tres fuegos, pero esta la pongo aunque me tenga que salir yo de la cocina.

Todo lo que se ve es muy

entrañable y muy curioso. Aquí hay una señora con un canotier de regalo en la cabeza y una niña de meses en los brazos. Mira con cierta "pelusa" a doña Sofía y su cocina y dice:

— A mí nunca me toca nada. ¡Tengo una mala suerte! ... Y eso que me he venido con la nena, y todo porque no tenía con quien dejarla en casa. Pero aunque no me toque nada, merece la pena estar aquí viendo la alegría de los demás.

Doña Natividad Manero se llama quien nos habla así y así aparece en la imagen de una foto, por si hay alguien que supone que nos estamos inventando las voces del reportaje.

Y ahora comienzan los concursos. Se solicitan seis

## ● LAS MUJERES DE ARAGON VIVIERON SU GRAN HOMENAJE

...Y ELLAS DIJERON:

"UNA BOTELLA DE BUTANO, ES COMO UN CORAZON CON ASAS"

gran chocolatada. ¡Todos quieren chocolate! Con delantales de plástico y ojos vendados, comienza el gran banquete de los chocolateros. Sube el tono del jolgorio y esto parece una catarata de carcajadas. Se ponen de chocolate hasta las cejas y premio para los comensales.

Junto a nosotros está la parejita más feliz de los chocolateros. Chico y chica se van para su casa con el premio de un jamón para cada cual bajo su brazo.

— Organizaremos una chocolatada por todo lo alto para comernos el jamón y a todos nuestros amigos invitados solo les exigiremos, para entrar, un requisito: que a la entrada del "guateque" nos muestren el



¡Qué regalo, doña Sofía! Con cinco fuegos y un horno... ¡bien sabrá lo que se guisa!

parejas dispuestas a bailar la jota y son muchos lo que se animan. El público corea la "jotica de los toros" y las parejas bailan. Premio para todos. La "jotera" menos joven es doña María Aragón. Le preguntamos:

— Señora María, ¿había bailado usted la jota alguna vez?

— Si, hijo mío, sí. Cuando yo era jovencica, hace de esto muchos años ya. Pero solo por afición y malamente. Y ahora, cuando ya no me acuerdo de cómo se dan los pasos, me dan un premio por bailar la jota. Cuando lo cuente en casa no se lo creen.

Concurso de rapsodas. Al "micro" el "volverán las oscuras golondrinas", un romance de Andalucía, unos versos a la Legión... y premio para el buen decir de todos.

## CHOCOLATADA CON JAMON

La alegría y el buen humor se desbordan con el anuncio de la

contrato de Butano. Y el que no lo tenga, se quedará en la calle, por tonto.

## SIGUE PREMIO, Y VA CONCURSO...

Todos los que se llaman como los Santos del día que pasen a recoger su premio.

Pero como no hay Calixtos, ni Priscianas, ni Carponios, pasan a recoger su regalo todos lo que se llaman Saturnino. Los entrañables tocayos del Jefe de Relaciones Públicas de Butano S. A., feliz idea que se le ocurrió a alguien que estaba por allí y que sirvió como homenaje espontáneo y cariñoso a quien junto a don José Luis Castro y Vázquez de prada, tan bien había organizado y dirigido este inolvidable día de color Butano con que fueron homenajeadas todas las mujeres de Aragón.

(Fotos, GARCIA LUNA)

EL  
CO  
HIRA  
UNA F  
EL SU  
DE PR  
MASIV  
MADRI  
crónica ju  
whisky en  
premo he  
interpueto  
Crianzas d  
don Manue  
gisa), cont  
del Minist  
que autoriz  
Europa, S.  
de una fá  
España, qu  
un pretext  
tación mas  
ecocés  
Hiram W  
Delegación  
Madrid la  
instalar un  
de destila  
de whisky.  
construiría  
lo (Cuenca  
rrespondien  
Dirección Te  
Crianzas de  
en el mism  
tes: Destile  
Whisky. S.  
whisky "T  
El proyect  
Hiram Wal  
versos defe  
vos escrito  
del Ministe  
nándose és  
se llegó a  
pleto y cl  
Whisky y  
que la futu  
rem Walke  
una panta  
masivas  
"malt" —  
elaboración  
cual era il  
se, ello po  
oficial espa  
monopolios  
ducción de  
to de las  
competenci  
industria pro  
by genuina  
Se recaba  
Dirección C  
de la Dire  
Impuestos  
Dirección C  
no Exterior  
cional de l  
secretaría  
Agricultura  
eran netam  
autorizació  
nos se hacia  
servaciones  
podían per  
La Direcció  
Crianzas Te  
y Diversas  
el 12 de ag  
ando el p  
Walker.  
Recurrir  
el Ministeri  
pasa. Y el  
1968, el M  
licia confir

## EL TRIBUNAL SUPREMO ESTIMA UN RECURSO CONTRA EL MINISTERIO DE INDUSTRIA

### HIRAM WALKER QUERIA INSTALAR UNA FABRICA DE WHISKY EN ESPAÑA

### EL SUPREMO CONSIDERA QUE SERVIRIA DE PRETEXTO PARA LA IMPORTACION MASIVA DE WHISKY ESCOCES

MADRID.— El vespertino "Informaciones" ha publicado una crónica judicial sobre la pretendida instalación de una fábrica de whisky en España, que dado su gran interés la reproducimos:

El Tribunal Supremo ha estimado el recurso interpuesto por Destilerías y Crianzas del Whisky, S. A., y don Manuel Giro, S. A. (Magisa), contra una resolución del Ministerio de Industria que autorizó a Hiram Walker Europa, S. A., la instalación de una fábrica de whisky en España, que no era más que un pretexto para una importación masiva de whisky escocés.

Hiram Walker solicitó de la Delegación de Industria en Madrid la autorización para instalar una nueva industria de destilación y elaboración de whisky. Esta industria se construiría en Barajas de Melo (Cuenca). Se inició el correspondiente expediente en la Dirección General de Industrias Textiles. Y se opusieron en el mismo los dos recurrentes: Destilerías y Crianza del Whisky, S. A. (que fabrica el whisky "Dyc") y Magisa. El proyecto presentado por Hiram Walker adolecía de diversos defectos, y, en sucesivos escritos, a requerimiento del Ministerio, fueron subsanándose éstos, aunque nunca se llegó a un proyecto completo y claro. Destilerías de Whisky y Magisa alegaban que la futura fábrica de Hiram Walker "no era más que una pantalla para justificar masivas importaciones de "malt" —materia prima en la elaboración de whisky—, lo cual era ilegal. De autorizarse, ello ponía la protección oficial española a los grandes monopolios mundiales de producción de whisky, al fomento de las importaciones y a la competencia desleal a la industria productora del whisky genuinamente español.

Se recabaron informes de la Dirección General de Sanidad, de la Dirección General de Impuestos Indirectos, de la Dirección General de Comercio Exterior del Sindicato Nacional de la Vid y de la Subsecretaría del Ministerio de Agricultura. Los dos últimos eran netamente opuestos a la autorización. Y en los primeros se hacían determinadas observaciones que, de cumplirse, podían permitir la concesión. La Dirección General de Industrias Textiles, Alimentarias y Diversas dictó su resolución el 12 de agosto de 1968, autorizando el proyecto de Hiram Walker.

Recurrieron en alzada ante el Ministerio, Destilerías y Magisa. Y el 15 de octubre de 1968, el Ministerio de Industria confirmaba la resolución

de la Dirección General de Industrias Textiles.

#### OCHO MOTIVOS

Recurrieron entonces al Supremo. El recurso contencioso-administrativo correspondió a la Sala Cuarta. Como motivos de impugnación expuso el letrado de los recurrentes, don Eduardo García de Enterría:

- 1.º La improcedencia de que el Ministerio de Industria se moviese erigido en defensor de los intereses de la entidad solicitante, Hiram Walker, requiriéndole para que completase su proyecto en varias ocasiones.
- 2.º Defecto procesal al recabar los informes preceptivos en el expediente.
- 3.º Desconocimiento del carácter vinculante de dichos informes.
- 4.º Defectos en los planos y proyectos de la entidad solicitante...
- 5.º El proyecto consistía en la instalación de una fábrica de alcohol de cereales, pura y simplemente, y no de whisky. Y es ilegal tal instalación.
- 6.º Fraude de ley, pues el proyecto de Hiram Walker tiene por exclusivo objeto justificar importaciones masivas del producto extranjero «malt».
- 7.º Fomento de las importaciones y competencia desleal con la industria española, y
- 8.º Desviación de poder en la Administración al otorgar la concesión.

#### IMPUGNACION

El Supremo acoge todos los motivos menos el último, en cuya discusión no entra, porque al prevalecer las infracciones legales de los otros siete, es improcedente su estudio.

Dice el Supremo en su sentencia que la elaboración del whisky requiere la mezcla de un alcohol neutro de cereales con la llamada malta "holanda o aguardiente del propio licor", Hiram Walker, en su proyecto primitivo omitió todo lo indispensable para la obtención de la materia prima «malt» o malta. El Ministerio le requiere entonces, en base a escritos de sus oponentes, para que aclare este punto. Y responde Hiram Walker que «es su intención importar de Escocia la totalidad del aguardiente de malta». Sin embargo, presenta en el nuevo proyecto instalaciones para la fabrica-

ción de «malt», pero que no satisfacen, porque no tienen capacidad para producir el tanto por ciento necesario de «malt». Y el Ministerio aún le hace un segundo requerimiento para que subsane esta falta.

El Supremo dice que una cosa es solicitar datos o documentos para subsanar defectos de información, y otra, «impulsar a la empresa peticionaria al cumplimiento de los requisitos que prescribe la ley para poder efectuar la concesión». En este caso, el Ministerio de Industria ha obrado de forma que debe arogarse el primer motivo de impugnación.

También estima el Supremo los motivos referentes a los informes vinculantes del Sindicato de la Vid y de la Subsecretaría del Ministerio de Agricultura. «La resolución definitiva que otorgó la autorización —dice el Supremo— hizo caso omiso total de las reservas obstativas de los organismos informantes, así como de la oposición franca y razonada del Sindicato Nacional de la Vid y del Ministerio de Agricultura, el cual, además de las observaciones en cuanto a las graves insuficiencias del proyecto, advierte que la verdadera naturaleza de la industria que con aquél se pretende montar no es la de elaboración de whisky, sino de alcohol de cereales (uno de los productos que entra en la composición del whisky comercial), para mezclarlo con el «malt» escocés en cantidad importada tal, que estimada en 675.000 litros anuales, con valor de 56 millones de pesetas, equivaldría al 60 por 100 de las materias primas totales necesarias para la marcha de la industria, estimadas en 93 millones de pesetas.» Y aún añade el Ministerio de Agricultura en su informe: «El verdadero propósito de los fabricantes escoceses asociados en Hiram Walker es el de ahogar el desarrollo del whisky español, que, aunque modestamente, está introduciéndose ya en los mercados exteriores.»

Estos criterios adversos, dice el Supremo, fueron absolutamente desatendidos por el Ministerio de Industria.

#### FABRICA PARA NO FUNCIONAR

El Supremo, en su sentencia, dice que estos argumentos ponen de manifiesto también la viabilidad del motivo séptimo (competencia desleal), que indudablemente existe. Y, es más, si a los fabricantes españoles se les exige que su producción se ajuste a las normas de elaboración que imponen la obtención de whisky a base de materia prima «malt», fabricada en España, la autorización a Hiram Walker con materia prima importada en cantidades masivas, coloca a los primeros en condiciones de desigualdad, y a Hiram Walker, en posición de competencia desleal.

Todavía el Supremo, al estudiar los otros motivos, refuerza sus argumentos diciendo que cuando en los últimos proyectos Hiram Walker presenta la construcción de una maltería, estas instalaciones sólo producirían un 2 por 100 de la malta a utilizar en la fábrica de whisky y el 98 por 100 restante sería importado, lo que equivale a autorizar una fábrica "destinada" a no funcionar, y no es más que un mero pretexto para obtener el privilegio de comercializar productos importados.

La Sala IV acoge, como hemos dicho, el recurso y declara en su fallo nulas y sin valor las resoluciones impugnadas por no ajustarse a derecho.

## ● CUATRO MUERTOS EN ALBACETE AL SER ALCANZADOS POR EL TREN

ALBACETE, 19. (Europa Press).— Cuatro personas —componentes de la misma familia— han resultado muertas en el acto al ser alcanzado el coche que ocupaban por un tren de mercancías al invadir aquel un paso a nivel.

El accidente se produjo a primera hora de ayer noche en la carretera nacional 301 de Madrid a Cartagena, en un paso a nivel, situado a 6 kilómetros de Albacete capital, que pese a estar cerrado y perfectamente señalizado— fue invadido por el turismo V-118.894, al parecer a causa de la densa niebla reinante. El tren de mercancías 6.501 que procedía de Alicante y se dirigía a Madrid, arrolló al turismo, que estaba ocupado por Alejandro Soria Corcoles, natural de Algemesi, de 41 años, que lo conducía, su esposa Amparo Beinat García, de 38 años, y los hijos de ambos José Luis, de 7 años, y Juan Vicente de dos meses.

## ● CUATRO MUERTOS ESTE FIN DE SEMANA EN MADRID

MADRID, 19 (Europa Press).— Cuatro personas han resultado muertas en accidentes durante el pasado fin de semana en Madrid.

En una residencia de la calle Marcenado, un hombre y una mujer, Fernando Velardi Prieto, de 30 años, y Leonor Martínez Cruz, de 29, murieron intoxicados por emanaciones de gas.

El balance de accidentes de Tráfico se ha cerrado con un muerto. En la carretera de La

Coruña, a la altura de las Rozas, el turismo M-850.854, se salió de la calzada y se estrelló contra una valla, muriendo el ocupante del vehículo, Dionisio Cambronero García; el conductor sólo sufrió heridas leves.

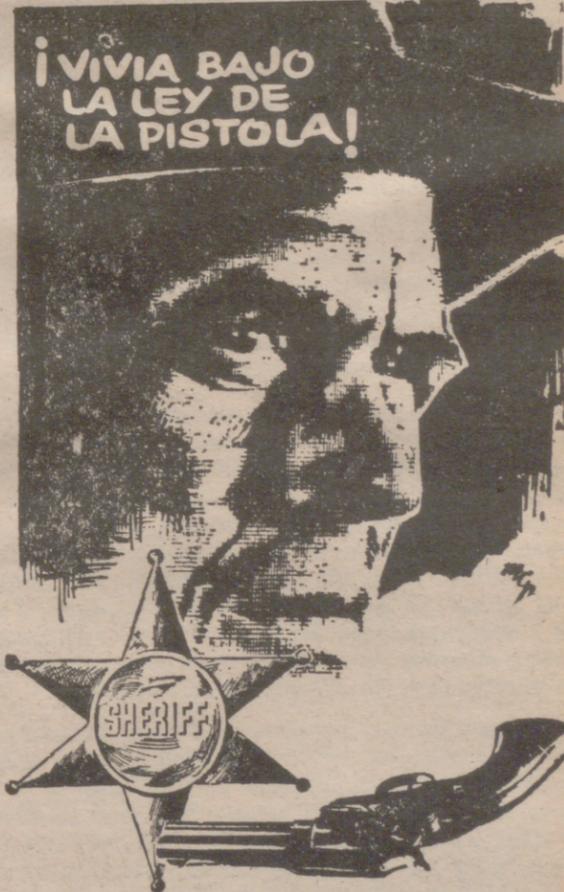
Por último, en la línea férrea de Barcelona, al ser arrollado por un tren, a la altura del lugar conocido por el Cerro de la Plata, un hombre llamado Diego Gil Benítez resultó muerto en el acto.

# PALAFOX

HOY ESTRENO

UNIVERSAL FILMS ESP. presenta

Richard Widmark • Lena Horne..



## LA CIUDAD SIN LEY

(DEATH OF A GUNFIGHTER)

Carroll O'Connor y John Saxon ... LEO TRINIDAD

Escrito por JOSEPH CALVELLI. De la novela de LEWIS B. PATTON. Producida por RICHARD E. LYONS. PELICULA UNIVERSAL en TECHNICOLOR

LA HISTORIA DE UN HOMBRE QUE IMPUSO SU JUSTICIA DURAMENTE

5 - 7 - 9 - 11

(Mayores de 18 años)



## ● UN MUERTO Y DOS HERIDOS AL DERRUMBARSE UNA CASA

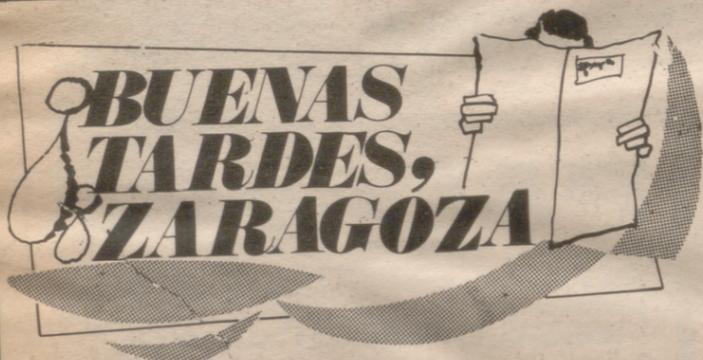
MÁLAGA, 19.—(Cifra).— Una mujer muerta y otras dos heridas es el balance de un accidente ocurrido esta mañana en la calle de Lemus número uno. El edificio de dos plantas, había sido declarado en

ruinas hace algún tiempo y sus moradores iban a abandonarlo en fecha breve.

Se hundió la cubierta del edificio que cayó sobre el suelo del primer piso, arrastrando los materiales hasta la planta baja.



**ZARAGOZA VIVA**



**Y** así termina la gran semana. Disculpen sus muchas faltas. Telón de Fiestas y, hasta que comiencen los próximos Pilares, vamos a guardar diez minutos de descanso mientras los críticos de la "función" cuchichean por los pasillos sacándole punta a situaciones, personajes, luces y colaboraciones especiales. Sin duda alguna lo mejor —o el mejor de los festejos— ha sido el programa.

Pero no los festejos del programa; sino el programa en sí, el estupendo folleto preparado por la Comisión de Festejos, digno de ser guardado y bastante difícil de superar.

Sobre la arena el personaje más importante de la Fiesta y de las fiestas ha sido el flequillo del sol de España, léase Manolo "El Cordobés". El hombre que dentro de la plaza conquista todos los trofeos, porque allí es el público quien los otorga, pero que fuera del redondel ve como los trofeos se los llevan los demás.

Y esto viene a colación porque ayer por la noche se falló ese importante y estimulante Trofeo denominado "Corona de Aragón" que ayer le fue otorgado a nuestro Fermín Murillo en su segunda versión. El acto tuvo lugar después de una cena en el Hotel "Corona de Aragón", espléndidamente servida. El Jurado compuesto por los críticos de los medios informativos locales, se retiró a deliberar. Todos estuvieron de acuerdo con su fallo menos uno de los que allí cenando estaban. El discrepante —y esto le honra— fue el propio Fermín Murillo quien después de agradecer la bondadosa distinción del Jurado, les dijo a sus componentes: "Lo que si les pido es que otro año sean ustedes mas justos".

Y del redondel, para acabar, vamos a pasar al césped que por cierto y en Zaragoza esta más ardiente que la arena. Lo desesperadamente esperado sucedió. Volvió a perder en su "casa" el Zaragoza y la tempestad de pañuelos floreció en La Romareda. Otro punto con alas que se va. El público pide una "cabeza" y le dan otra. Nadie grita ¡Fuera el entrenador! pero al entrenador le agradecen los "servicios prestados" que es lo mas socorrido en estos casos. Y así es como Jose Maria Marín, se convierte en personaje importante de estas fiestas junto con Fermín Murillo, su inseparable amigo. Anoche los dos estaban tristes. Murillo —que quiere que le exijan mas y más— porque entendió que no era un Trofeo el conquistado, sino un regalo; y Martín porque se ve obligado a decirle adiós al Zaragoza apresuradamente.

Así terminan las fiestas. Vamos a discutir sus muchas faltas de formalidad, entre ellas y como más importante, la del tiempo en su día de vísperas, que impidió que muchos que ya tenían preparada su maleta decidieran aplazar el viaje al año 71.

BRUNET

SUSCRIBASE a "ARAGON /expres"

# JUZGADO DE GUARDIA

## ● LA QUINIELA DE LA MUERTE

La recibió doña Rosita comunicándole la defunción de su marido

**D**ESHECHA en su natural dolor cruzó la puerta del taller y dijo:

—¿Dónde está mi pobre Mauricio?  
¡No somos nada! ¡Yo quiero verlo!  
¡Llévenme ustedes donde esté, por caridad!

Todos se quedaron de una pieza al oír así a doña Rosita. Y sobre todos, naturalmente, su marido, quien mirándola sin comprender una palabra dijo:

—Pero Rosita, estoy aquí. ¿Qué te pasa? Estas hablando como si hiciese 20 años que no me ves o como si te acabaran de decir que me acabo de morir.

—¿Pero eres tú? ¿Eres tú, Mauricio? ¡Dame una silla que me desmayo!

Cuando sobre las cinco de la tarde, Mauricio de 34 años, casado, se encontraba tranquilamente trabajando, allí llegó, toda alarmada su esposa, preguntando por él. Al tenerlo ante sus ojos y, sin creer lo que veía, solo pudo decir: ¿Pero eres tú? ¿Pero eres tú, Mauricio?

—Todo sucedió de esta manera porque Rosita, al volver a su casa, encontró dentro de la misma echado por debajo de la puerta, un papel. Al recogerlo vio que se trataba de una quiniela correspondiente a la jornada de la semana. Al tomarla en su mano, dijo así:

—¡Que raro! ¿Quién me habrá echado esta quiniela por debajo de la puerta?

Tendría gracia que en ella estuviera el pleno de los catorce. Pero aquí hay algo escrito en letra gorda. Voy a leerlo a ver que dice: "Urgente. Su marido muerto en accidente. Compañía Química. Urgente".

A buen seguro que doña Rosita y su quiniela de la muerte se desplomaron sobre el suelo. Luego, desolada, se lanzó hacia la calle y fue corriendo hacia el lugar donde trabaja su marido donde comprobó que, afortunadamente, se trataba de una broma negra, muy pesada y de pésimo gusto, que ella supone pueda ser obra de una vecina, sin atreverse a indicar quien pueda ser.

## ● DOS VERSIONES DE UN SUCESO

**VECINA 1ª** "Me tira a la basura todas las camisetas de mis hijos"

**VECINA 2ª** "Me tira tanta agua que para salir a la terraza tengo que hacerlo a nado"

**D**OÑA Tomasa fue a la tienda de géneros de punto y le dijo el dependiente:

—Ya no le pregunto que desea y le envuelvo a usted dos camisetas de los chicos de punto de canalé; una de la talla tres y otra de la cinco. Hay que ver que chicos tan destrozados tiene usted. Todas las semanas les compra un par de camisetas. Nada, doña Tomasa, que más que una madre de familia parece usted una superiora de orfanato.

—Si, hijo sí. Siempre comprando camisetas para mis hijos y nunca tienen camisetas que ponerse. Nada me extrañará que como la mejor consumidora de sus "productos" le pongan mi nombre a una calle de Mataró. Ya ve que me lo tomo a broma. Porque si nó...

Doña Tomasa, de 49 años de edad, está "negra", "morada" y de todos los colores con su vecina de abajo. En cuanto ve que tiene ropa a secar la llama "tía Bruja" y otras cosas que suenan aún peor. Pero la cuestión aquí no acaba porque cuando a doña Tomasa se le caen las camisetas de los chicos a la terraza de dicha vecina, esta en vez de devolvérselas, las echas a la basura; así que sale de camisetas cara,

carísima hasta el punto de que su proveedor habitual se ha dado cuenta y gasta bromas con su cliente cuando las va a comprar.

Esta es la versión que al pintoresco suceso de doña Tomasa. Escuchemos lo que al respecto cuenta doña Amalia, su vecina del piso de abajo:

—Tengo cuarenta años y también estoy casada. Si; casada y cansada de tanto aguantar a la Tomasa. Sólo por hacerme la cuscú tiende la ropa completamente mojada, sin escurrirla, para que caiga todo el agua sobre la ropa que yo tengo tendida en mi terraza. Y ya estoy harta de llamarle la atención. ¿Y saben ustedes lo que me dice cuando me oye? Pues me dice: "Te echaré el agua siempre, y si te pones pesada, te la echaré a pozales! Y, claro, una no es de piedra para que le resbale tanto el agua por los hombros. Que a este paso, cuando quiera salir a mi terraza voy a tener que hacerlo a nado..."

Lector amigo, ambas versiones nos parecen un tanto exageradas. Que sea el señor Juez quien ponga entre las dos su equánime sentencia.

EXPRES/003

## APERTURA DE CURSO EN LA ESCUELA ALMENARA

Ha tenido lugar la apertura del Curso 1970-71 en la Escuela Almenara, tanto en la rama de Decoración como en la de Hogar.

Los actos comenzaron con la celebración de la Sta. Misa.

A continuación en el salón de actos la Directora, Dña Mercedes Bertrán Muns, en breves palabras dió la bienvenida a las alumnas, estimulándoles al trabajo y esfuerzo que deben realizar en colaboración con la Escuela.

Posteriormente se procedió a la presentación de la Junta Rectoral de la Escuela y del profesorado.

En medio de un ambiente de cordialidad y alegría quedó inaugurado el presente Curso.

## EL VIERNES, LAS AUTORIDADES

### ZARAGOZANAS VISITARAN

### LA BASE AEREA

El próximo viernes día veintitrés del actual, las autoridades civiles y militares de Zaragoza efectuarán una visita a la Base Aérea con arreglo al siguiente programa:

A las 11.30 llegada a la Sala de Juntas de la Jefatura de la Base (zona Sur, entrada por la carretera de Madrid), para dar a conocer la importancia de la misma y la función de las unidades aéreas en ella estacionadas.

A las 12. — Visita a las instalaciones.

A las 13.15. — Vino español ofrecido por la Jefatura de la Base Aérea en el Pabellón de Oficiales de las Fuerzas Armadas Españolas (Zona Norte).

A las 14. — Almuerzo ofrecido por el coronel Hoz, jefe de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas en la Base Aérea de Zaragoza (Zona Sur).

Está prevista para este día, la llegada del embajador de los Estados Unidos en España y el general jefe de la XII Fuerza Aérea de la USAF.

**El miércoles comenzarán las pruebas de acceso a la Facultad de Derecho de Zaragoza**

Con independencia de la comunicación personal, el Decanato pone en conocimiento de los interesados que, según una tabla que se halla puesta al público en el Tablón de anuncios de la Facultad de Derecho, las entrevistas personales con un Profesor comenzarán a partir del día 21 hasta el 31 del presente mes.

Concluido este periodo y por el mismo conducto se hará saber oportunamente el comienzo de las pruebas escritas y orales.

La comisión examinadora ha elaborado el siguiente plan de pruebas de ingreso.

**PARTE ESCRITA** Resumen del contenido

de una conferencia que dará un profesor.

Ejercicio de redacción sobre un tema que la comisión examinadora indicará oportunamente.

Traducción con diccionario de un texto latino sencillo y otro de francés, inglés o alemán a elección del examinado.

**PARTE ORAL:** Exposición durante diez minutos de un tema de cultura general que la comisión designará libremente de entre una lista previamente elaborada.

El examinado tendrá quince minutos para preparar su exposición.

**SOLICITUD de las BECAS Instituidas por "ARAGON/exprés"**

..... domiciliado en Zaragoza, calle ..... número..... alumno de..... curso, de la Facultad de..... Zaragoza, lo que se obliga a justificar con el correspondiente certificado universitario cuando para ello sea requerido, y sin cuyo requisito se considerará nula a todos los efectos la presente solicitud, desea ser admitido entre los aspirantes a las becas instituidas por "ARAGON/exprés" para un curso de verano de la Universidad de La Sorbona de París.

Zaragoza,..... de..... de 1970.

(Firma)

Recortar y enviar esta solicitud, bajo sobre cerrado con la indicación "Para las becas de "La Sorbona", a la Dirección de "Aragón/exprés", Marcial, 2.

**RELACIONES PUBLICAS**

L. Alcalde de la Ciudad, designó en la reorganización del Ayuntamiento, al Concejal Sr. García Muniesa, encargado del Protocolo y de Relaciones Públicas de la Corporación.

Es una medida que puede haber extrañado a algunos y les habrá dado a preguntarse: ¿para qué servirá? ¿Cómo es que el Ayuntamiento necesita que un Concejal se dedique a llevar las relaciones públicas? Sin embargo, parece de lo más acertado.

El nivel actual de las comunicaciones, la intensa vida de relación que el hombre se ve inmerso hoy, también cuenta para los ayuntamientos y no sólo a nivel local, sino de cara a intercambios regionales y nacionales. Es lógico, por tanto, que el Alcalde haya querido encargar a uno de sus concejales para que actúe de portavoz de la Corporación: con relación a la Prensa, a otros ayuntamientos, a visitantes ilustres, organización de congresos, etc. El ritmo actual de vida lo impone, y aplaudimos de buena gana su decisión.

Nuestra Ciudad necesita ampliar sus relaciones, sus contactos. Se merece un más nutrido intercambio de experiencia y proyectos con otras corporaciones. Esto ha de llevar a aprovechar la experiencia que otros tengan, para trasladarla del modo más eficaz posible a nuestra realidad, a la vez que Zaragoza pueda contribuir con sus soluciones a problemas que otros no tengan aun resueltos. Estamos seguros de que este cargo no será un honor más que se olviden los deberes, y que el concejal designado sabrá imprimirle el ritmo que merece Zaragoza, cuyo desarrollo en muchos aspectos es cada vez más acelerado. Conformarse con atender a los problemas que se planteen, sin iniciativas constructivas que se presentan en este cargo a cientos, sería dejar un poco corta la meta de los objetivos.

Es una medida, en fin, que podría ser imitada por otras corporaciones y entidades. La labor de relación pública, que dice mucho de participación ciudadana, es de por sí importante como para que no se le relegue al rutinarismo funcional, sino que, como en este caso, es de la entidad precisa como para ser el objeto de una atención especial, de un vocal, de un consejero y, en suma, de un buen regidor.

J. L. M.

**EL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD SOCIAL EN ZARAGOZA**

En la tarde de ayer llegó a nuestra Ciudad el director general de la Seguridad Social, don Enrique de la Mata Gorostizaga para presidir diversos actos; Hoy a las 9,30 visitó el Ambulatorio "Ebro Viejo"; a las once, se reunió en el Gobierno Civil con las primeras autoridades para estudiar diversos problemas de la Seguridad Social de Zaragoza; a las doce presidió la apertura de Curso de la Universidad Laboral Femenina.

Visitará los Centros de Atades, la residencia Sanitaria "Jose Antonio" y se reunirá con el Consejo Provincial del Instituto Nacional de Prevision y demas órganos Colegiados y Junta de Gobierno del I.N.P.

A las siete se reunirá con la Junta Directiva de la Hermandad de Donantes Altruistas de Sangre de la Seguridad Social y mas tarde presidirá la inauguración del Curso en la Escuela Social.

**Llegó la Directora General de Enseñanza Media**

Anoche llegó a nuestra ciudad la directora general de Enseñanza Media, doña María Angeles Galino, que fue recibida por personalidades de la Enseñanza de Zaragoza. La señora Galino se detiene en Zaragoza de paso en su viaje a las localidades oscenses de Aínsa y Monzón, donde presidirá la inauguración de sendos Institutos de Enseñanza Media.

**JURA DE BANDERA Y DESPEDIDA DEL SOLDADO EN EL ACUARTELAMIENTO DE SAN LAMBERTO**



Con la solemnidad acostumbrada se celebró en el Cuartelamiento de San Lamberto el día 18 del actual a las 11,30 horas la Jura de Fidelidad a la Bandera de 452 Reclutas pertenecientes al llamamiento 4/70 de la Tercera Región Aérea. Asimismo se efectuó el Licenciamiento de 132 Soldados.

El Cuartel presentaba un magnífico aspecto engalanado con banderas, gallardetes, rombos de las distintas Armas y Cuerpos de Aviación. El Altar estaba adornado con tapices, alfombras y flores.

Este magnífico aspecto se vio realizado por la presencia de numerosísimo público constituido por familiares y amigos de los nuevos Soldados y de los que se despedían.

Presidió los Actos el General de División D. Angel Deibane Cagide, Subinspector de esta Región Aérea y Jefe del Sector Aéreo de Zaragoza, que fue recibido a su llegada por el Jefe del Cuartelamiento, Coronel D. Julio Luis Melero Gómez, pasando a continuación revista a las Fuerzas. Mandó la formación el Teniente Coronel (S.T.) D. Ernesto Lopez Puerta.

Finalizada esta revista se iniciaron los actos siguientes: Misa, oficiada por el Capellán mayor de esta Región D. Anselmo Caballero Cuesta, Toma de Juramento de Fidelidad a la Bandera por el

Teniente Coronel (S.T.) D. Fernando Muñoz Franco, siendo refrendado este Juramento por el Capellán I. D. Jaime López Urbano.

Finalizados estos actos, dirigió una alocución a los nuevos soldados como igualmente a los que pasan a Servicio Eventual, el Jefe del Cuartelamiento el cual resumió los conceptos de subordinación, disciplina, cumplimiento del deber, honradez y lealtad, resaltando el significado del acto del Juramento a la Bandera y la Consagración a su Servicio, empuñando las armas si la Patria lo necesitase.

El General Jefe del Sector Aéreo, cerró esta alocución glosando los conceptos de Patria y Soldados de la misma, el Cuartel verdadera Escuela de Ciudadanía y Centro Formativo en su aspecto físico, Moral-Religioso y Técnico-Militar, obediencia y disciplina, Ejercicio concepto del mismo, como salvaguardia de lo permanente de la Patria, y por fin terminó felicitando a los nuevos soldados y familiares en este hermoso día.

A continuación se cantó el Himno del Ejército del Aire, cerrando esta ceremonia Militar con el desfile ante las Autoridades, Comisiones, Soldados y familiares de los mismos fueron obsequiados con una copa de vino español en el Hogar del Soldado.





AL PARECER, EL PROBLEMA DEL ALTO

ADIGIO ESTA SOLUCIONADO

## NORMALIZACION

### DE LAS RELACIONES VIENA - ROMA

- UNA DELEGACION DE PARLAMENTARIOS ITALIANOS LLEGA HOY A LA CAPITAL DE AUSTRIA

**VIENA, 19** (Crónica de Ettore Petta, recibida por "Telex", para "ARAGON/exprés"—Corriere della Sera).— Una delegación de parlamentarios italianos llegará a Viena el lunes próximo. Se trata de la primera vez que una representación italiana visita la capital austriaca oficialmente. La llegada está prevista para las primeras horas del mediodía y al aeropuerto saldrá a recibir a los parlamentarios italianos el presidente del parlamento austriaco. Esta visita ha sido comentada por la prensa y la televisión austriaca —a la que se ha dado mucha publicidad— como una demostración del cambio radical que ha experimentado el clima político entre Roma y Viena y como una "normalización" de las relaciones entre los dos países, llevada a cabo en diciembre pasado con el acuerdo para la solución del problema del Alto Adigio.

El periódico "Die Presse" escribe hoy que, aunque todavía es pronto para "echar las campanas a vuelo", la situación actual permite hacer las previsiones más optimistas. La presencia en Viena de los parlamentarios italianos, en la próxima semana, parece confirmar el comentario del importe periódico vienés.

La delegación, encabezada por el senador Betiol está compuesta por el demócrata cristiano Sagnana, por el social demócrata Ceccherini, por el socialista Luchi, por el comunista Bertone, por el liberal Alpino, por el Missino Mencione y por el "Sudtiroler" Vollger. Se trata de la primera vez que un representante de la "Volkspartei" de Bolzano llegará a Viena en calidad de miembro del Parlamento Italiano.

Entre las visitas mas importantes que realizarán a personalidades políticas de Viena, resalta sobre todo, la que harán el presidente de la república Jonas, y al canciller Kreisky. Celebrarán, además, "reuniones de trabajo" con los parlamentarios austriacos y los parlamentarios italianos asistirán a una sesión del parlamento de Viena, dedicada a la discusión del balance.

Entre las diversas manifestaciones previstas por el programa oficial, habrá una recepción en la embajada italiana en Viena a la que asistirán numerosas personalidades del mundo político y cultural austriaco.

Declaraciones de Tito ante la televisión:

- "ROMPER CON STALIN FUE MI MAYOR ACTO DE VALOR"

**BELGRADO, 19.**—(Efe-Reuter).— El mariscal Tito ha afirmado anoche, que el egoísmo de algunos países europeos al restringir el comercio y las relaciones económicas con otras naciones han perjudicado a Yugoslavia.

El dirigente yugoslavo, en una entrevista grabada por la televisión en esta capital, ha añadido que dicho egoísmo fue consecuencia de la guerra fría y de la política de bloques de potencias.

Tito ha señalado también en su entrevista, que Yugoslavia estuvo sometida a la presión y al aislamiento económico por parte de los países comunistas del Este de Europa, durante casi una década, después de haber sido expulsada de la "Cominform" en 1948.

QUAR EL SADAT:

## Nos espera una tarea grande y difícil

**EL CAIRO, 19.** (Efe-ter).— El camino hasta la taria será largo y difícil, dijo a los egipcios el nuevo presidente de la República, El Sadat, en su primer curso a la nación.

El presidente pidió voluntad de determinación en este instante para Egipto y expresó su satisfacción por el hecho de que de seis millones de personas con el derecho a decir "no" los setecientos mil que lo hicieron.

Sadat, se limitó a un mensaje de siete minutos de duración, en el que rindió de nuevo homenaje a Nasser, no haciendo ninguna referencia directa al conflicto con Israel ni a los problemas de Egipto, salvo decir: "espera un tarea grande y también una lucha".

El presidente declaró asimismo: "Seremos los más amigos de nuestros amigos y los más encarnizados enemigos de aquellos que están frente a nosotros. La tarea es larga y difícil, pero mi fé en esta nación no tiene límites". Sadat señaló, que el pueblo de Egipto, había soportado la parte de Nasser con dignidad y debe continuar firme, que ha de salir victorioso de la lucha "contra los poderes del mundo de la agresión".

El presidente egipcio terminó diciendo: "Espero que Dios me dé la fortaleza necesaria para cumplir a cabo mi misión y cumplir con mis responsabilidades. Este veredicto aplazado que no votaron por él se cumplirá en uno de aceptación". La brevedad del discurso de Sadat ha constituido una sorpresa, porque se esperaba un discurso más extenso y general.

## La MODA ACTUAL en ZARAGOZA en el EXCEPCIONAL DESFILE de "CALIXTO"

ESTABLECIMIENTOS CALIXTO presentó el día 9 del corriente una vistosa colección de modelos de la ALTA MODA COMPLEMENTARIA. en mas de cien versiones de gran calidad, elegancia y originalidad, en la pasarela del Gran Hotel.

COLABORARON EN TAL EXITO LAS FIRMAS COMERCIALES SIGUIENTES:

- ★ LENCERIA: ECKE - KAYSER - VALISIERE. CAMISERIA: ALAZAN - JAYCA - SIR BONSER.
- ★ GENEROS DE PUNTO: CAMPS - CARNER - DUX - ESCORPION - GUITARE - HARRIBUCK - MARTA - PANDA - PULLIGAN - SPLAY - VII.OVER - EROS.
- ★ CONFECCION DE CABALLERO: CORTEMAN'S - DRESSLOK - LEVYS - MOLINER - SERMAN - GASCON.
- ★ CONFECCION DE SEÑORA: CHATEROL - FAL - Y - MAR - GAVINA - KELSON - KLAID - LARBACH - SERGE - SOLER - STARPAN.
- ★ PRENDAS DE LLUVIA: PONSETI - STYLMODE.
- ★ CALCETINES: PUNTO BLANCO. MEDIAS: GIVENCHY.
- ★ PRENDAS DEPORTIVAS: DEPORTE Y CONFORT - Mc GREGOR.
- ★ FIBRAS Y MATERIAS: IBERENKA - SECRETARIADO INTERNACIONAL DE LA LANA.
- ★ BOLSOS: CAMPORT. PELUQUERIA: ALICIA - SALOMES PASAMAR.
- ★ PERFUMERIA: SARDAÑA - BISUTERIA Y ADORNOS: SANCI. CALZADOS: MANACOR



Un detalle del excepcional desfile de Calixto en el Gran Hotel

- DESTACADAS CARACTERISTICAS DE LA MODA EN OTOÑO-INVIERNO DE 1970-71

La Moda actual es difícil por revolucionaria. Ha roto sistemas y moldes anteriores, hasta mostrarse con una originalidad fuera de lo que nos tenía acostumbrados estos años de la "Mini". Por eso precisa de una orientación al público, en parte de los expertos de la Moda. ESTABLECIMIENTOS CALIXTO, que tan probada tienen en Zaragoza su experiencia y calidad, ha salido a la pasarela del Gran Hotel con mas de cien modelos originales para proporcionar a señoras y caballeros esta orientación. Y lo han conseguido.

### COLORES DESTACADOS

Promoción de colores originales: Dos amarillos, patito y tostado. Dos tonos violáceos, lila y morado. Dos verdes, jade y billar. Dos marrones, beig y carmelita. Dos blancos, nieve y sucio. Y el negro.

LAS PRENDAS CARACTERISTICAS... variadísimos y originales... Pero mejor es que las vuelvan a contemplar en CALIXTO donde están a la venta... Se lo recomendamos.

# UN CAPITALISMO PARA TODOS

Ningún accionista, salvo el Estado, alcanza el 0,19 por ciento del capital de la Telefónica.



Tener «telefónicas» no exige un gran desembolso y pueden adquirirse con facilidad.

## PUEDE GESTIONAR SU INVERSION EN:

Bancos y Cajas de Ahorro, Agentes de Cambio y Bolsa, Corredores de Comercio y Oficinas Comerciales de la Telefónica.

## INFORMACION

En los Centros Telefónicos de todas las localidades españolas.

ZARAGOZA: P.º de la Independencia, 35 - Tel. 21 47 17

NJER  
MO  
ZAR  
MOSCU,  
para "ARA  
soviético ha  
Solzhenitsyn  
que al escrit  
La prime  
oficiales fue  
pero no se n  
Esta act  
autoridades  
posible, co  
Estocolmo  
patria).  
El artí  
"Kosmosom  
también rep  
resultado fi  
organo del  
artículo ha  
agencia de p  
periodístico  
instrumento  
iba destinad  
la agencia se  
Todo es  
tienen inter  
contra Solz  
de la Unión  
que medida  
sutil y va d  
en las que e  
de desacred  
posible exp  
Es sig  
"Kosmosom  
"Solzhenits  
ciudadanía

LAI  
A T  
ERA  
DEL

M O  
19. (E  
Ministro  
Quebec.  
asesinado  
extremista  
figuras c  
gobierno l  
raiz de  
pasado me

Nacido  
1.921, La  
la Faculta  
Universida  
1.945. P  
carrera  
Durante 1  
1960, s  
Quebec de  
la Prensa  
provincial.  
En 1.

DES. 19 DE

MOSCU  
ZARAGOZA

# Primer ataque de la prensa soviética contra Solzhenitsyn

HA SIDO LANZADO POR EL  
"KOMSOMOLSKAIA PRAVDA",  
ORGANO DE LAS JUVENTUDES  
COMUNISTAS DE LA U. R. S. S.

MOSCU, 19 (Crónica de Pietro Sormani recibida por "Telex" para "ARAGON/exprés"—Corriere della Sera).— Un periódico soviético ha publicado hoy un ataque personal contra Alexander Solzhenitsyn, el primero que aparece en la prensa soviética desde que al escritor ruso se le concedió el premio nobel.

La primera reacción de la prensa y de los círculos literarios oficiales fue de crítica contra el comité sueco que otorgó el premio, pero no se metieron con el escritor para iniciar una nueva polémica.

Esta actitud relativamente prudente hizo pensar a que las autoridades tratarían de terminar el caso en la mayor brevedad posible, concediendo a Solzhenitsyn permiso para dirigirse a Estocolmo (aunque esto no suponía necesariamente la vuelta a la patria).

El artículo publicado esta mañana por el periódico "Komsomolskaia Pravda" puede ser un caso aislado, pero puede también representar el primer peldaño de una "Escalation" cuyo resultado final sería difícil prever. Es de advertir que el periódico, órgano del Komsomol, no es de los más importantes y que el artículo ha sido publicado de una manera anónima a través de la agencia de prensa "Novosti", que fundada en un principio con fines periodísticos, ha terminado fatalmente por convertirse en un instrumento de propaganda del régimen. Por otra parte, el artículo iba destinado, en primer lugar, al extranjero, donde las oficinas de la agencia se han apresurado a distribuir con toda urgencia.

Todo esto induce a pensar que las autoridades soviéticas no tienen intención a pesar de todo de desencadenar una campaña contra Solzhenitsyn, ya muy perseguido. Después de su expulsión de la Unión de Escritores Soviéticos parece que no quedaban más que medidas judiciares de represión. Pero el cálculo ha sido más sutil y va dirigido a la opinión pública de las naciones occidentales, en las que el escritor goza de una merecida fama y respeto. Se trata de desacreditarlo ante la opinión pública, preparándola para una posible expulsión de la Unión Soviética del escritor galardonado.

Es significativo que el artículo publicado por el "Komsomolskaia Pravda" se cite, junto al nombre de Solzhenitsyn, el de Tarsis, el escritor al que se le privó de la ciudadanía soviética en 1966, mientras realizaba una visita a

Inglaterra. Después de condenar la decisión de la academia sueca y de tachar de sacrilegio la afirmación de los que comparan a Solzhenitsyn con los clásicos de la literatura rusa y soviética, el periódico defiende que la concesión del premio ha sido un pretexto "y que de no haber tenido a mano a Solzhenitsyn habrían encontrado a otro cualquiera": como por ejemplo, a Tarsis, que "a su tiempo fue considerado un genio, pero que encontrándose hoy en Occidente, solo tiene un cierto interés para los Psiquiatras (Tarsis permaneció algún tiempo en un manicomio de la Unión Soviética, aunque no por razones de salud).

"La tragedia del escritor Solzhenitsyn escribe Komsomolskaia Pravda" está en que se ha colocado gafas oscuras y se ha privado de la posibilidad de ver la vida multicolor de su país. Morbosamente presuntuoso, ha cedido fácilmente a la adulación de los que no se preocupan de los medios cuando se trata de luchar contra el régimen soviético. Solzhenitsyn ha hecho de su aislamiento no una tragedia sino un comercio. Basta leer las obras de Solzhenitsyn para convencerse de que en sus escritos la literatura cede el puesto a la política, buscando una gloria escandalosa. Su popularidad en la prensa extranjera —prosigue diciendo el periódico— va unida no solo a su "tendenciosidad política" sino también al hecho de que desconoce la sensibilidad cívica y los principios morales".

Recordando las polémicas de años pasados, después de la publicación en occidente de dos de sus obras, el periódico escribe que Solzhenitsyn "haciendo caso omiso de la propia conciencia, se ha humillado hasta la mentira cuando sus colegas soviéticos, alarmados por su suerte, le pidieron que expresara con claridad su opinión sobre la propaganda antisoviética que se hacía, valiéndose de su nombre".

En fin, el artículo se queja de la decisión del comité sueco que "insulta" al propio premio nobel. En la URSS ha suscitado las protestas de "los que creen seriamente en los valores espirituales".

La realidad es que, si la concesión del premio a Solzhenitsyn no ha provocado manifestaciones públicas de adhesión, tampoco ha producido protestas, como afirma Komsomolskaia Pravda. Parece que solo seis miembros de la unión de escritores han manifestado la propia indignación.

Primer Ministro  
de Canadá:

- EL "FLQ" HA SEMBRADO LA SEMILLA DE SU PROPIA DESTRUCCION

OTTAWA, 19. (Efe-Reuter).— El primer ministro canadiense, Pierre Alliot Trudeau, advirtió anoche que los terroristas que secuestraron al diplomático británico James Cross y asesinaron al ministro de Trabajo de Quebec, Pierre Laporte, podría volver a dar un nuevo golpe. Pero cualquier intento de sacudir la voluntad del Canadá fracasará.

Trudeau se dirigió al país, a través de la televisión, para manifestar que "debemos esperar que estos hombres viciosos puedan intentar de nuevo sacudir nuestra voluntad en los próximos días. Me dirijo a todos ustedes —añadió Trudeau— cuando digo que cualquier intento fracasará".

"Los autores de este crimen —continuó el primer ministro— serán encontrados y juzgados en la atmósfera de calma y carente de pasión de los tribunales canadienses".

"El Frente de Liberación de Quebec ha sembrado la simiente de su propia destrucción y ha revelado que carece de mandato. Pero no de terror, carece de política, pero no de violencia, y no tiene otras soluciones más que el asesinato", ha añadido Trudeau.

"El salvajismo resulta extraño a los canadienses —siempre resultará, por lo que, colectivamente, no lo toleraremos".

"Hay contadas ocasiones en que la población entera de un país siente una misma emoción y siente también una profunda unidad ante unos hechos. Esta es una de dichas ocasiones", ha continuado diciendo Trudeau.

"Los canadienses hemos presenciado en las dos últimas semanas una serie de acontecimientos, que han sido concebidos páfidamente y ejecutados cobardemente. Hemos visto con horror cómo una pequeña banda de hombres retorcidos ponía en movimiento hechos destinados a volver a unos canadienses contra sus compatriotas. Su esquema ha sido una deliberada provocación de odio".

## LAPORTE FUE MUERTO A TIROS

ERA UNA DE LAS FIGURAS CLAVE  
DEL NUEVO GOBIERNO CANADIENSE

MONTREAL; 19. (Efe-Reuter).— El Ministro de Trabajo de Quebec, Pierre Laporte, asesinado por elementos extremistas, era una de las figuras clave en el nuevo gobierno liberal del Canadá, a raíz de la elecciones del pasado mes de abril.

Nacido en Montreal en 1921, Laporte se graduó en la Facultad de Derecho de la Universidad de Montreal en 1945, pero optó por la carrera de Periodismo. Durante 12 años, entre 1948 y 1960, siguió la política de Quebec desde las tribunas de la Prensa en el Parlamento provincial.

En 1962 obtuvo un

escaño en el Parlamento. Fue nombrado dirigente del partido liberal en la Cámara al año siguiente y en 1965 obtuvo la cartera de Asuntos Culturales.

Laporte estaba casado y tenía dos hijos.

MUERTO A TIROS

El cadáver ensangrentado del Ministro de Trabajo de Quebec, secuestrado por "FLQ", fue encontrado en el maletero del automóvil utilizado, precisamente hace una semana, para su secuestro. Fue muerto a tiros, según se pudo comprobar por los elementos terroristas del "Frente de Liberación de Quebec".

El Gobierno canadiense  
mantiene su oferta

OTTAWA, 19. (Efe-Reuter).— El gobierno canadiense ha reiterado que mantiene su oferta de facilitar un salvoconducto para que abandonen el país y puedan trasladarse a Cuba, a los secuestradores de diplomático británico James Richard Cross, si lo ponen en libertad, sano y salvo.

New York Times:

ASELINATO A  
SANGRE FRIA

NUEVA YORK, 19 (Efe).— En un editorial de hoy, el "New York Times" dice:

El asesinato a sangre fría de Pierre Laporte, ministro de Trabajo de Quebec, ha sacudido y unificado en una profunda pena a la gran mayoría canadiense.

Después de esta atrocidad, el primer ministro Trudeau probablemente goza de mucho mayor apoyo por las fuertes y necesarias medidas militares de seguridad que han tomado en Quebec.

CARTA  
DE  
JAMES  
CROSS

## "MI VIDA NO CORRE PELIGRO EN ESTOS MOMENTOS"

MONTREAL, 19. (Efe-Reuter).— Una carta del diplomático británico, James Cross, demuestra que aún esta vivo, o que, por lo menos, lo estaba en el momento de escribirla.

El texto de la carta, facilitado por la policía, dice: "A los que están interesados en saber si estoy aún con vida, les aseguro que así es, y que gozo de buena salud. Mi vida no corre peligro en estos momentos".

"El Frente de Liberación de Quebec me ha dicho que yo soy un prisionero político, y que me tratarán como a tal mientras las autoridades correspondientes no acepten la puesta en libertad de todos los prisioneros políticos del Frente de Liberación de Quebec que están encarcelados".

"El único peligro para mi vida sería si la policía diera con mi paradero y quisiera intervenir. El Frente de Liberación reaccionaría duramente y la consecuencia inmediata sería mi muerte".

Cross, se refiere también en su carta, al informe transmitido por televisión en el que se afirmaba que había sido asesinado: "Fue terrible", haciendo referencia al sufrimiento de su mujer cuando presenciara el programa.

Cross sugiere, que actúen como intermediarios la Cruz Roja o el Consulado cubano en el intercambio con los prisioneros pertenecientes al "Frente de Liberación".

El Gobierno de Fidel Castro ya ha dicho que prestaría su ayuda proporcionando a los secuestradores pasaje para Cuba si llegaran a un acuerdo sobre sus respectivos prisioneros. Sin embargo este ofrecimiento es anterior al descubrimiento del cadáver de Laporte.

En la carta manuscrita de Cross se incluye un comunicado del Frente de Liberación de Quebec en el que reiteran el mantenimiento de sus condiciones en su totalidad.

# EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY NECESITA VD. UN...

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado nos lo participen. No es mucho, ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

## DELINEANTE PROYECTISTA

En construcción, capacitado para desarrollo completo de proyectos se ofrece para horas libres o jornada completa si las condiciones son óptimas. Llamar Teléfono 336765, mediodía atenderá Sr. Vinuesa.

## PRIMARIA Y BACHILLER ELEMENTAL

Joven maestra daría clases particulares para Bachiller Elemental y Primaria. Llaman al teléfono 29 56 92. Preguntando por Srta. M. del Carmen.

## CUIDAR NIÑOS

Joven desearía cuidar niños, preferible por la noche. Para informes llamar al teléfono 232616, de 9 de la mañana a 2 de la tarde.

## PERITO ELECTRICISTA.

Joven, casado, experiencia en Instalaciones Eléctricas, Topografía y Oficina Técnica, conocimiento del francés. Desea trabajar en empresa de esta ciudad, a ser posible en jornada intensiva o hasta 5 tarde máximo. Ofertas por escrito a Ref. 45 "A. E."

## CUIDAR NIÑOS

Señorita se ofrece para cuidar niños sábados noche y festivos. Llamar Teléfono 29 64 82.

## ESTUDIOS POR CORRESPONDENCIA

Estudios por correspondencia. Información sin compromiso. Teléfono: 25-23-17 (De lunes a sábado, ambos inclusiva de 20 a 21 horas).

## ASISTENTE SOCIAL SOLICITA TRABAJO

Asistente Social desea trabajo relacionado con sus estudios. Llamar despues 10 noche. Rosa. Tel. 273449.

## PROFESOR PARTICULAR

Hasta 4º Bachiller, clases 7 a 9. Calle Tarragona, Teléfono 35 46 97

## SECRETARIA CON CONOCIMIENTO EN INGLES

Se ofrece Secretaria, con dominio de Inglés y manejo Télex. 5 años de experiencia. Escribir a: José Pellicer, 35-1 Izda. (Srta. Govillar).

## CLASES PARTICULARES

Estudiante de filosofía daría clases particulares de Griego, Latín, Francés y Lengua Española. Teléfono 253824.

## TRABAJO TARDES, EXPERIENCIA ADMINISTRATIVO

Joven Graduado Social, Gestor Administrativo, con experiencia como administrativo, necesita trabajo tardes aptitud para relaciones públicas llamar teléfono 252176, tarde 6-8 Sr. Lezarín.

## CHOFER REPARTOS.

Se ofrece chófer segunda para reparto en Plaza. Buen conocedor del cometido, joven y fuerte. Llamar Tfno. 212958

## CLASES DE IDIOMAS

Daríase clases de inglés, árabe. Domicilio: Hnos. Pinzón, número 4 - primero.

## FOTOGRAFO

Se ofrece oficial competente en la fotografía. Llamar al Tf. 29 92 02.

## BACHILLER Y PRIMARIA

Maestra con dos años de experiencia, estudiante de Filosofía, daría clases de Bachiller y Primaria. Teléfono 27 34 83. Preguntar por María José.

## CLASES PARTICULARES

Maestra daría clases de Primaria y Bachiller Elemental. Los interesados llamen al teléfono 22 96 01 Preguntar por Srta. Araceli.

## PREPARACION PARA OPOSICIONES POLICIA

"Oposiciones al Cuerpo General de Policía. Próximamente más de 300 plazas para Bachilleres Superiores, maestros, peritos y equivalentes. Solo varones de 18 a 30 años. Preparación intensiva: Teléfono 22-99-62.

## PARA CUIDAR NIÑOS Y DAR CLASES PARTICULARES

Universitaria, con práctica en guardería infantil, se ofrece para cuidar niños y para clases particulares de bachillerato letras. Llamar a partir de las 10 de la noche Tfno. 252176 Srta. María Jesús Romero.

## GRADUADO SOCIAL Y GESTOR, POR LAS TARDES

Gestor Administrativo y graduado social joven, con experiencia como administrativo en Compañía de Seguros, necesita trabajo tardes, preferible relacionado con su profesión. Llamar al Teléfono 252176 a partir de las 10 de la noche. Sr. Lezarín.

## TRABAJO A MAQUINA DE ESCRIBIR

Se hacen toda clase de trabajos a máquina. Precios económicos. Teléfono 236760 de 12 a 1 y de 5 a 7.

## CLASES DE BACHILLER ELEMENTAL Y EXACTAS

Estudiante de Ciencias desearía dar clase de Bachiller Elemental y Superior. Interesados llamen al Tfno. 294703. (Preguntar por el Sr. Anadón).

Estudiante de Exactas daría clases de Bachiller Elemental y Superior. Tfno. 294703. (Preguntar por Sr. Anadón).

# Lo que DICEN las ESTRELLAS

DIA 20 OCTUBRE



**ARIES (21-3, 20-4).**— Súbitos acontecimientos le harán obrar impulsivamente, deberá tener mucha prudencia. Demasiado esfuerzo físico puede perjudicar su salud. Posible éxito en su idilio.



**TAURO (21-4, 20-5).**— La discusión mantenida sobre una base amistosa ayudará a aclarar ciertos malentendidos. Los cambios en la rutina cotidiana no resultarán satisfactorios. Agradable jornada amorosa.



**GEMINIS (21-5, 20-6).**— No intente hacer dinero sin trabajo, los negocios que le propongan no serán dignos de confianza. No permita que los seres queridos o el idilio incrementen sus gastos.



**CANCER (21-6, 20-7).**— Sus planes personales no complacerán a los miembros de su familia, no haga demasiado caso. Sea firme pero razonable, siempre no tiene usted razón.



**LEO (21-7, 21-8).**— Al trabajar en privado puede resultar muy beneficioso para sus asuntos. Actúe en todo momento seguro de sí mismo, pero sea más condescendiente con la persona amada.



**VIRGO (22-8, 22-9).**— La amistad no debería ser mezclada con las finanzas. Evite prestar dinero a los amigos. Un poco de cuidado en las comidas evitará esas grasas superfluas.



**LIBRA (23-9, 22-10).**— Viejos problemas volverán a requerir su atención aunque no llegarán a preocuparle. No se extralimite en el placer, su salud podría verse seriamente afectada. Le resultará difícil llevarse bien con la gente.



**ESCORPION (23-10, 22-11).**— Tenga cuidado con la gente desconocida ya que sus ideas serán un tanto fantásticas. La gente que vive a distancia de usted puede ayudar a resolver sus problemas amorosos.



**SAGITARIO (23-11, 20-12).**— No deje que los amigos se "metan" en sus finanzas. Es posible que las ideas de estos sean buenas pero poco prácticas. El criterio suyo sobre esa persona es bueno.



**CAPRICORNIO (21-12, 19-1).**— Serán posibles las controversias con los parientes políticos. No es aconsejable ponerse en contacto con gente influyente. Será muy afortunado su noviazgo y los planes maritales.



**ACUARIO (21-1, 18-2).**— Tendrá que dominar su impaciencia y genio si quiere que esta sea una jornada pacífica y la armonía reine en su hogar. Mantenga su amor lejos de la opinión pública.



**PISCIS (19-2, 20-3).**— La gente que vive lejos le proporcionará conocimientos útiles. Debe evitar los excesos en las comidas. Aconseje a las personas que se lo pidan. Día muy feliz.



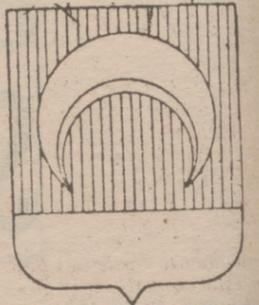
# CONSULTORIO de Genealogía y Armas

Por la "Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía"

En esta sección se publicarán los escudos de armas de los apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas.

Este servicio es gratuito para los lectores de ARAGON/express, ofrecido por la delegación de Zaragoza de la Prestigiosa Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía....

## LUNA



NOTA AL "CONSULTORIO" DEL DIA 6 DE OCTUBRE, APELLIDO "LUNA"

El buen sentido de nuestros lectores habrá comprendido que la palabra "antipapa" es del género masculino, tratándose de una errata el artículo "la" que aparece. También hemos de aclarar que el Don Alvaro de Luna, privado de Juan II y Condestable de Castilla, no era el rico-hombre de Aragón del mismo nombre, sobrino del antipapa Benedicto XIII, sino su hijo bastardo.

**ARMAS.**— En campo de Gules un creciente rambersado de Jaqueles de oro y sable, la campaña de lomismo. Otros traen las mismas armas pero la media luna y la campaña, de plata.

## CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO

Consultante.....  
Dirección.....  
Desea conocer el origen y armas del apellido.....  
Originario al parecer de.....

(Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/express o directamente a la Agencia que facilita el servicio, Apartado 411 Zaragoza).

## CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTALES:** 1: Marchar. 2: Hogar. 3: Pedazo sobrante de una tela. 4: Pronombre. Al revés, negación. 5: Disfruta. Guisar. 6: Arbusto. Al revés, marcha. Par. 7: Demostrativo. Divierte. 8: Llena de obstáculos. 9: Oficial del ejército turco. 11: Atravesar.

**VERTICALES:** 1: Pronombre. 2: Tejido. 3: Planta ninfécea de hojas muy grandes. 4: Pide. 5: Cerveza inglesa. Altar. 6: Palpita. Compañero. 7: Cólera. Española. 8: Artículo. Símbolo químico. 9: Entre los turcos y moros, juez que entiende en causas civiles. 10: Tropicía. 11: Violoncelo siamés.

## SOLUCION AL CRUCIGRAMA DEL NUMERO ANTERIOR

**HORIZONTALES:** 1: Marchar. 2: Hogar. 3: Coral. 4: Lo. An. 5: Palpa. 6: Faca. Ac. Tés. 7: Ata. Anónada. 8: Anida. 9: Ama. 11: Mural.

**VERTICALES:** 1: Fa. 2: Pate. 3: Laca. 4: Cola. 5: Uso. Ana. 6: Pate. 7: Ana. Acoda. 8: Las. Na. 9: Nata. 10: Seda. 11: Sa.

# Cine AVENIDA

## ● "LA CABAÑA (The Little Hut)

"LA CABAÑA" (The Little Hut) dirigida por Mark Robson. Basada en la obra de André Gide. Guión de F. Hugh Herbert. Fotografía de F.S. Young, en Eastmancolor. Intérpretes: Ava Gardner, Stewart Granger (Sir Philip Ashlow), David Niven (Henry Brittingham-Brett), Walter Chiari (Mario). Versión original con subtítulos en español. Excesivamente tarde nos llega también esta comedia teatral en la que apenas se puede hablar de ella ya que la adaptación se

limita a fotografiar la obra original. El argumento de esta pudo ser atrevido en su tiempo, pero hoy no asusta ya ni a los niños, incluso puede considerarse conformista y cursi basando todo su efecto en unos diálogos que no siempre consiguen divertir al espectador. Una mujer está casada con un hombre demasiado ocupado y curado de cualquier clase de celos, el cual ni siquiera se inmuna de los posibles extravíos de su esposa. Durante un viaje naufragan con el antiguo pretendiente de ésta en una isla desierta. Allí habrá una lucha del amigo de la dama por ocupar el puesto del esposo, empleando

para ello toda clase de recursos, incluso consigue que se divorcien. Pero cambian las tornas y el amigo se ve tratado como un vulgar marido mientras el esposo se reconcilia nuevamente con su mujer.

La versión cinematográfica se hace tan esclava de la obra de teatro que ni siquiera han sido aprovechados unos posibles exteriores, recurriendo al decorado de estudio que resulta artificial y rancio. ¿Qué interesa pues de esta película? Para muchos, nada. Para el gran público, el atractivo de tres estrellas famosas de la pantalla como son Ava Gardner (que llevó de cabeza a muchos señores hoy ya de edad), Stewart Granger y David Niven, así como una de las primeras apariciones en cine del actor italiano Walter Chiari, que aquí hace un corto papel.

"La Cabaña" podría tener más aceptación en una distribución normal (jamás en ésta de "Arte y Ensayo") o bien en una reposición nocturna de televisión si no fuese por la pérdida del color.

No obstante, puede entretener a algunos espectadores.

A.S.M.

## EL TIEMPO TAMBIEN ES INEXORABLE CON EL CINE

TELEVISION Española aprovecha el cine en dosis masivas para obtener buenos éxitos populares. De todas las programaciones cinematográficas a mí únicamente me interesan aquellas repeticiones que difícilmente se pueden ver en distribución normal. Unas veces porque dada la cantidad de años pasados desde que estas películas se produjeron, sería preciso obrar como si se tratase de estrenos. Otras veces porque realmente no se habían estrenado en su momento. También hay que tener en cuenta esa ley de protección al cine nacional que hace retirar de explotación los filmes extranjeros cuando han pasado cuatro o cinco años de exhibición.

El caso es que de vez en cuando se tiene ocasión de revisar títulos interesantes, que aunque preferiríamos disfrutar en el cine de verdad, nos alegramos de poderlos ver en la pequeña pantalla. A veces se trata de obras que en su día tuvieron un éxito y una importancia sensacional, como ocurrió con "El Congreso se divierte" y que hoy solamente les queda un relativo interés histórico-cinematográfico que nadie les puede negar y la oportunidad de que algunas personas de edad recuerden sus buenos tiempos.

Sólomente las grandes obras maestras se salvan al paso del tiempo que no perdona los defectos que en su día no se vieron o se descubren los efectos que produjo la publicidad. El paso de los años hace ver todo este cine con una objetividad y con una experiencia que

entonces no se tenían, se conoce más a fondo la razón del Séptimo Arte, han nacido nuevas teorías o se han revisado las viejas ideas. El resultado es que uno siente cierta desilusión al apreciar que muchas obras no son, ni mucho menos, tan interesantes como nos habían dicho, e incluso mucha gente ya mayor reconoce que hay películas que más valdría no volver a ver para que así perdure el buen recuerdo que se tenía de ellas.

Pero de una forma muy curiosa también sucede el efecto contrario. Nos damos cuenta de que el cine no ha avanzado tanto como algunos creen. Una buena parte del cine moderno aprovecha los viejos trucos y técnicas del celuloide rancio y revaloriza de esta manera una forma de hacer cine que se había comenzado a olvidar. Los viejos "gags" salen nuevamente a las pantallas, la libertad del arte moderno y la pluralidad de tendencias y de estilos, hace que todo esto sea válido. La consecuencia es un resurgimiento de las películas antiguas que llenan los cines de público en muchas partes del mundo. Se abren incluso salas especiales que hace unos años hubiesen sido una atrevida aventura económica. Es paradójico como junto a los temas más extremistas y a los máximos atrevimientos eróticos, triunfa de nuevo todo aquel cine lleno de ingenuidad, poesía, encanto... que no dejan de producirnos cierta nostalgia por encima de los malabarismos de la moderna técnica cinematográfica.

A.S.M.

# Cartelera

### TEATROS

ARGENSOLA. — Compañía de teatro. COLOMARTINEZ SORIA, con Rafael López Somoza y Carmen Alonso de los Ríos. 7'15 y 11. Nueva versión: LA EDUCACION DE LOS PADRES. (Mañanas 14). ¡ULTIMA SEMANA DE ACTUACION!

FLETA. — HOY, DESPEDI- DA REVISTAS COLSADA con María Morgan y Juanito Navarro. 7. Noche, 11. ¡QUE ESTA TIENE CALIXTA! (Mañanas 18). Mañana, estreno: ¡DIOS, MR. CHIPS! Todd-aotrocolor.

### CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES. — (5-7-9-11). (May. 18). Estreno. PERSE- CUCION HASTA VALENCIA. Cinemascope-color. Tom Tryon, Loren- Guierri.

COLISEO. — (5-7-9-11). (Ma- ñanas 18). 3.ª semana. EL MO- MENTO. Color. Analia Ga- Film de José M.ª Forqué.

COSO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 3.ª semana. CATETO BABOR. Cinemascope-East- mancolor. Alfredo Landa, José Álvarez.

DORADO. — (5-7-9-11). (Ma- ñanas 18). 3.ª semana. BORSA- NO. Color. Jean Paul Belmon- do, Alain Delon.

GOYA. — (5-7-9-11). (May. 18). 3.ª semana. SI HOY ES MAR- CES, ESTO ES BELGICA. Co- lor. Suzanne Pleshette, Ian Mc- Shane, Senta Berger.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (Ma- ñanas 18). Hoy estreno. LA CIU- DAD SIN LEY. Technicolor. Edward Widmark, Lena Horne.

REX. — 4'45-7'9'15 y 11'15. (May. 18). 3.ª semana. NO- CHES EN LA CIUDAD. Pana- scope 70 m/m. Technicolor y sonido estereofónico. Shirley Mac- Lane, Ricardo Montalban Sam- uel Davis.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (Ma- ñanas 18). 3.ª semana. EL MA- RIO. Mario Moreno "Cantinflas", Leonora Amar.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

AVENIDA. — (5-7-9-11). (Ma- ñanas 18). 2.ª semana. LA CA- BANA. Metrocolor. Ava Gar- dner, Stewart Granger, David Ni- ven (V.D.)

ELISEOS. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana. LA TIERRA DE AFRICA. Technico- color. Un film de John Huston. Humphrey Bogart, Katharine Hepburn.

### CINES DE REESTRENO

DELICIAS. — 5-7-9-11. (Ma- yores 18). LUNA DE MIEL EN FAMILIA. Technicolor. Hayley Mills, John Mills.

DUX. — 5-7-9-11. (Todos pú- blicos). EL TATUADO. Cinemascope-Eastmancolor. Jean Gabin, Louis de Funes.

GRAN VIA. — 5-7-9-11. (Ma- yores 18). 2.ª semana. LA RE- SIDENCIA. Eastmancolor. Lilli Palmer, Cristina Galbo.

MADRID. — 5-7-9-11. (Ma- yores 14). LOS EXTREMEÑOS SE TOCAN. Cinemascope-East- mancolor. Antonio Garisa, An- drés Pajares.

MOLA. — 4'45-7'9'15 y 11-15. (May. 18). 2.ª semana. DOS HOMBRES Y UN DESTINO. Cinemascope-Color de Luxe. Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross.

MONUMENTAL. — (5-7-9- 11). (May. 18). UN EJERCITO DE 5 HOMBRES. Metrocolor. Peter Graves.

NORTE. — (5-7-9-11). (Todos públicos). BUENOS DIAS, CON- DESITA. Color. Rocio Dúrcal.

PALACIO. — (5-7-9-11). (Ma- yores 18). LOS LOCOS AÑOS DE CHICAGO. Color. Beau Bridge, Melina Mercouri.

PARIS. — 4'45-7'9'15 y 11'15. (May. 18). 2.ª semana. EL SE- CRETO DE SANTA VITO- RIA. Cinemascope-Technicolor. Anthony Quinn, Virna Lisi, Har- dy Kruger, Anna Magnani.

PAX. — 4'45-7'9'15 y 11'15. (Todos públicos). EL ORO DE MCKENNA. Cinemascope-Tech- nicolor. Gregory Peck, Omar Sharif.

RIALTO. — (5-7-9-11). (Ma- yores 18). EL PRESIDENTE. Color. Shelley Winters.

ROXY. — 5-7-9-11. (May. 18). EL RETORNO DE RINGO. Eastmancolor. Giuliano Gem- ma, Fernando Sancho.

SALAMANCA. — (5-7-9-11). (May. 18). MOTIN. Color. Jim Brown.

TORRERO. — Desde las 4'45. (May. 14). EL LARGO DIA DEL AGUILA. Cinemascope- Eastmancolor. Frederick Staf- ford, Francisco Rabal.

### PELOTA

FRONTON JAI ALAI. — 5'30. PARTIDOS DE PELOTA A CESTA PUNTA. QUINIELAS.

## ● ALBERTO SORDI y CLAUDIA CARDINALE, EN AUSTRALIA

ROMA, 16. (Efe). — Alberto Sordi y Claudia Cardinale serán los protagonistas de una película, inspirada en la vida de los emigrantes italianos en Australia que el director Luigi Zampa comenzará a rodar en Australia en el mes de enero del próximo año.

"El film —ha dicho el director— no tiene todavía título definido. Es una historia de emigrantes en Australia. Los apuntes biográficos son de Rodolfo Sonogo —guionista de la película— cuya familia cuenta con una cuarentena de personas que emigraron a ese continente."

Mientras tanto, Luigi Zampa ha anunciado que su tercer libro, en el que ha trabajado durante cinco años, saldrá pronto a la venta. Se llamará "Ni el cielo ni la tierra", y se trata de una sátira del mundo del cine.

## CIRCOS

CIRCO PRICE DE MADRID ¡Instalado en el Real de la Feria! Teléfono 21-27-94 ¡Sensacional! ¡Fabuloso! ¡Único! "GRAN FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO 1970" con las más destacadas atracciones de los 30 Mejores Cir- cos del Mundo, y la colabo- ración especialísima del genio del humor, MARY SANTPE- RE. ¡Todos los días tres co- losales funciones a las 5 tarde, 8 y 11 noche!

## TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radiODELICIAS



Avda. América, 4 y 6 - Telf. 37 01 00  
Avda. Madrid, 161 y 163 - Telf. 33 80 24  
Delicias, 5 - Telf. 33 02 27 - ZARAGOZA

### LUNES

#### matinal

12,15 APERTURA: «El sombrero de tres picos», de Falla.  
12,30 PRIMERA HORA: «La leyenda de un dragón».  
13,30 CONVIENE SABER: «De Bur- gos a Somosierra», de Gautier.

#### sobremesa

13,45 APERTURA.  
14,00 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
15,00 NOTICIAS A LAS TRES.  
15,30 BUENAS TARDES.  
16,00 Despedida y cierre.

#### tarde

18,45 APERTURA.  
19,00 CON VOSOTROS.  
19,45 AYER DOMINGO.

#### noche

20,25 ESTA NOCHE...  
20,30 NOVELA. Hoy: «Los tres mos- queteros», de Alejandro Du- mas.  
21,00 TELEDIARIO.  
21,30 PLANETA AZUL. Presentación: Félix Rodríguez de la Fuente.  
22,00 LAS DIEZ DE ULTIMAS.  
22,45 LAS TENTACIONES. Hoy: «La escuela de los padres».  
23,30 VEINTICUATRO HORAS.  
23,50 Despedida y cierre.

#### UHF

20,00 CARTA DE AJUSTE. Creaciones de Conchita Piquer.  
20,30 Presentación y avances.  
20,32 DIBUJOS ANIMADOS.  
21,00 CANCIONES SIN FRONTERA.  
21,30 TELEDIARIO-2.

inter  
el televisor de ley

22,00 Avances.  
22,02 CUESTION URGENTE: «Igle- sia y Ley Fundamental».  
22,30 EL GRAN CHAPARRAL: «Por cariño a Carlos».  
23,30 FELLINI: «Apuntes de su block de notas».  
0,30 Cierre.

# BALMANYA NOS HA DICHO ESTA MAÑANA

## "La SITUACION NO ES COMO PARA ANDARNOS con PAÑOS CALIENTES"

**E**L técnico Balmanya se convirtió a partir de ayer por la tarde, en el centro de atracción de los informadores aragoneses, desde que el Vicepresidente Sr. Macarrilla, anunció en los vestuarios de la Romareda que se mantenían conversaciones con él, encaminadas a enrolarlo al frente del equipo zaragocista.

Tras unas gestiones y consultas, hoy a las nueve menos cuarto de la mañana, hemos localizado a Domingo Balmanya, con quien hemos mantenido una breve conversación telefónica, para conocer por lo menos, sus primeras impresiones.

Sr. Balmanya: ¿Ha llegado Vd. a un acuerdo con el Zaragoza?

—Bueno, puedo decirle, que existe un principio de acuerdo entre el Real Zaragoza y un servidor...

—¿Quiere decir ésto que reserva su respuesta definitiva hasta mas adelante?

—Esto quiere decir, ni más ni menos, que en principio estoy de acuerdo en tomar las riendas técnicas del Zaragoza, pero que será mañana cuando llegue a Zaragoza y ampliemos información, cuando daré mi respuesta definitiva.

—¿Luego entonces no ha firmado Vd. ningún contrato?

—Las conversaciones mantenidas han sido muy urgentes y rápidas, sin tiempo lógico, para pensar en la redacción de contratos. Eso ya se verá después. Las firmas pueden esperar a que nos veamos en Zaragoza....

—Sr. Balmanya, ¿le han explicado a Vd. como está la situación?

—Hombre, claro. Me la han explicado perfectamente. Además, por la posición del equipo, con cinco negativos auestas, me la imagino. En éstos casos sucede siempre lo mismo. Los nervios y la desmoralización, juegan un papel muy importante...

—¿Conoce la plantilla del Real Zaragoza?

—Si la conozco. Algunos de sus jugadores son muy conocidos y no necesitan de ninguna presentación en el fútbol español. A los menos, los conozco con grandes referencias.

—¿Y que le parece?

—De momento no quiero opinar a éste respecto. Esperemos mi llegada, que los vea personalmente y luego ya hablaremos. Aunque ahora, lo importante no es hablar sino trabajar....

—¿Pero cree Vd. que podrá arreglar la situación?

—Si definitivamente me quedo, es porque así lo habré estimado. Porque habré considerado que puedo mejorar la posición del Zaragoza.

Comprenda Vd. además que el momento no es como para andarnos con paños calientes. Lo que hacen falta son unas cataplasmas muy grandes....

¿Ha pedido Vd. refuerzos para la plantilla?

—No, de ninguna forma. Antes tengo que verlo todo sobre el terreno de juego y cambiar impresiones con los técnicos del club.

¿Ha visto jugar al Zaragoza ésta temporada?

—Si. Lo he visto en dos ocasiones. —¿Y qué le ha parecido?

—Pues... que indudablemente el Zaragoza puede y debe jugar mejor. De éso no cabe duda. Ahora, muchas veces las circunstancias se confabulan para jugar malas pasadas....

¿Economicamente le satisface el contrato ofrecido por el Zaragoza?

—Mire, tengo en cuenta una cosa. Si es que definitivamente me quedo seña porque habremos llegado a un acuerdo en todos los aspectos. Tanto en el económico como en el deportivo...

¿Cuándo llegará a Zaragoza?

—Tengo intención de ponerme mañana en camino, para llegar aproximadamente sobre las cinco de la tarde.

—Se había hablado de que lo haría hoy mismo....

—Si, pero tenga en cuenta que yo tengo aquí mis asuntos pendientes, que necesitan, al menos, unos arreglos de última hora. Así mañana, ya me voy con mayor tranquilidad....

—Por último, Sr. Balmanya: ¿Qué le diría a la afición zaragocista?

—Si todo se resuelve satisfactoriamente, ya tendré oportunidad de ponerme en contacto con ella. De todas formas, que no pierdan los nervios ni la fé. Lo que ahora se hace preciso es trabajar y conseguir que el equipo comience a ganar los puntos que necesita. El apoyo de los seguidores estoy seguro que no faltará.

—Gracias, Sr. Balmanya. Ya lo saben Vds. Existe un principio de acuerdo entre el técnico catalán y el Real Zaragoza. Uno casi se

### ● MAÑANA, A MEDIA TARDE LLEGARA A ZARAGOZA PARA CONCRETAR SU CONTRATO

atrevería a firmar que el asunto está hecho y decidido..., aunque Balmanya no haya querido comprometerse públicamente hasta tanto no llegar a Zaragoza. El sabrá por qué...

De cualquier forma, mañana es de suponer quedarán ampliadas todas éstas informaciones, con su presencia en el club. Hay que desearle a Balmanya, mucho acierto en su trabajo. Oficio y competencia le sobran. Ahora ya veremos lo que sucede sobre la marcha. Salvar al Zaragoza es una tarea urgente, para la que contará, con los esfuerzos y la ayuda de todos los buenos zaragocistas. De éso que no le quepa ninguna duda.

Ricardo MARTINEZ

### ULTIMA HORA ZARAGOCISTA

#### ● MARTIN DEJO DE ENTRENAR AL REAL ZARAGOZA

**H**OY bajo la mirada fiscalizadora de Juanito Jugo entreno el Real Zaragoza, en sesión de una hora aproximadamente, a base de un partidito en medio campo, participando los jugadores que no habían actuado ayer. Incluso Padilla y Lozano que han vuelto de Sevilla, donde, al parecer no han hecho nada.

Villa también jugo, así como Santos y Ocampos; no haciéndolo Planas. Tampoco estuvo presente en éste entrenamiento el preparador Martín, que, como se dice, esta tarde se entrevistará con los directivos en el club para ver de llegar al arreglo en su situación.

Hubo llamada de Televisión Española de Madrid, preguntando por el entrenador Domingo Balmanya.

Poco público en las gradas

viendo esta sesión de entrenamiento; los asistentes comentaban con elogio los nombres de los componentes de la Junta Gestora que se ha publicado. Todos bien conocidos del aficionado.

El comentario más permanente se cernía alrededor de la ausencia de Martín; y había para todos los gustos.

También sonaban los nombres de entrenadores en Zaragoza que podían hacerse cargo del equipo. Los que más se oían eran los de José Luis, Luis Bello, Pedro Lasheras, Chaves, Lerin, y algún otro; que son hombres que saben su oficio y las condiciones económicas no afligirían al club, ya que entre las rescisión con Martín y el nuevo fichaje de entrenador se mete en un fuerte desembolso por ese concepto.

#### A primera hora de esta tarde, en Madrid

- FRANCO INAUGURO UNA SOCIEDAD SOCIAL DE ANCIANOS
- La obra pertenece a la Diputación de la provincia madrileña

MADRID, 19. (Cifra). El Jefe del Estado ha inaugurado, a primera hora de esta tarde, la ciudad social de ancianos "Francisco Franco", de la Diputación provincial de Madrid.

En las escaleras de acceso al vestíbulo, el Jefe del Estado saludó al arzobispo de Madrid-Alcalá, doctor Casimiro Morcillo, subsecretarios y directores generales de los distintos departamentos ministeriales y a otras numerosas personalidades.

Finalizados los saludos, el Caudillo, procedió a descubrir una lápida, en el vestíbulo central, que conmemora la fecha de la inauguración y seguidamente, el presidente de la Diputación le explicó, ante una maqueta, las características del edificio, y el arzobispo de

Madrid-Alcalá, revestido de pontifical, bendijo las instalaciones.

El Jefe del Estado, acompañado de ministros y personalidades, tras recorrer diversas dependencias del edificio, firmo en el libro de oro de la institución, siéndole entregada por el presidente de la Diputación una placa conmemorativa con la siguiente inscripción: La Diputación Provincial de Madrid a Su Excelencia el Jefe del Estado, Francisco Franco Bahamonde, con lealtad inmovible y sentida gratitud por haberle Concedido el alto honor de inaugurar las siguientes creaciones sociales: Ciudad Sanitaria Provincial "Francisco Franco" 1968.

Cuando manda el corazón

- EL II TROFEO "CORONA DE ARAGON" PARA FERMIN MURILLO

**S**UCEDIO en el Salón Banquetes del Hotel "Corona de Aragón". Allí tuvo lugar una anunciada cena organizada para conocer la primicia del ganador de este "II Trofeo Corona de Aragón" concedido por el Jurado al matador de toros aragonés Fermin Murillo, si no unánimemente la mayoría de votos.

El Jurado estuvo compuesto por los críticos taurinos de los medios de difusión zaragozanos, teniendo como Presidente Honorario al Delegado Provincial de Información y Turismo Enrique Gonzalez Albadejo.

A los postres de la espléndida y mejorablemente servida cena en el Hotel "Corona de Aragón", el Jurado se retiró a deliberar, mientras las mesas de los sin voto, pero con se hacían uno y mil pronósticos de quién iba a ser el vencedor.

—De todas todas, se lo tiene que dar a "El Cordobés".

—Si, pero ten en cuenta que el Jurado también tiene corazón y debe contar a la hora de valorar méritos de Fermin Murillo, a los en sus cuatro años de ostracismo "Cordobés" le lleva una ventaja de corridas por lo menos.

Y allí también estaba, dentro de su pequeño cuerpo, gran corazón de El Alba.

—Si para el Jurado solo contara el valor de los toreros, el Trofeo pasaría a manos de Jesús Gómez.

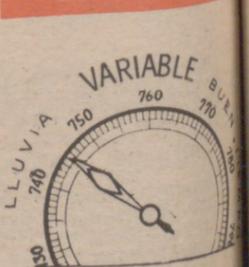
—Pero lo que a nadie parece es que el mejor de los mejores está allí, asomando su fleco moreno en una mesa, se queda a esperar el "delito" de por el escalafón de novilleros. Si el Trofeo Corona de Aragón" se lo da la mejor —o las mejores— FERIA, tenía que ser para Aranda.

Al fin, tras una prolongada deliberación, salieron los componentes del Jurado. Murillo quedó mirando y dijo: ¡Tate! ¡cara de Fermin Murillo. Y así importante Trofeo fue para Fermin. Quien al agradecer la decisión el Jurado dijo que, para el, el triunfador de la Feria había sido "Cordobés".

Mención especial merece la aparte ocupada por las componentes de la Peña Taurina "madroñera". Esta vez no se acomodó a su tendido con sus mantas, peñas, y mantillas, pero sí los puestos los hermosos abanicos de pestañas.

El año pasado, Miguel Martínez este Fermin Murillo. El "Trofeo Corona de Aragón", en sus "ediciones", ha pasado a manos de las mejores. Claro que el concedido ayer, aun no se lo ha llevado a casa Fermin Murillo, pues se celebrará en un acto dentro del Hotel "Corona de Aragón", que se anuncia oportunamente.

#### EL BAROMETRO HOY, EN ZARAGOZA



Presion: 745,2 mm.   
 Temperatura a las 13 horas: 16,2 grados



# LOS DEPORTES

## Y COMO SIEMPRE...

# LA CUERDA SE ROMPIO POR LO MAS FLOJO



**C**INCO negativos, cinco. La situación ya es alarmante. El equipo zaragocista, navega a la deriva. ¿Qué va a ser de él? Si la cosa sigue así, y lleva todo el camino de que así sea, el pozo de la Segunda División nos espera.

No queremos para nuestra nave que se hunde, un destino en las profundidades de la tabla. Que se rompan los moldes y que el capitán que la manda, la abandone antes de que sea tarde, pues sobradamente ha demostrado que no sabe llevarla a buen puerto.

Lo que nunca se debe hacer, es cargar como el ha hecho, la responsabilidad a quien no la tiene. Porque con el cese de Martín, no se arreglará nada.

Aquí, como siempre, la cuerda se rompió por lo más flojo.



# ARAGON

## expres

DIARIO DE LA TARDE.

### GENIO Y FIGURA

## APOTEOSIS DE "EL CORDOBES"

JAEN, 18 (Cifra).— Primera de Feria, Lleno, seis toros de Carlos Nuñez, bravos y manejables, para Manuel Benítez "El Cordobés".

En su primero, faena adornada, para un pinchazo, estocada y descabello, ovación, dos orejas y vuelta.

Al segundo, faena porfiada, para un pinchazo y media. Palmas y salida.

En el tercero, faena aplaudida. Un pinchazo y algo más de media. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

Al cuarto, faena adornada y aplaudida. Una entera. Ovación. Dos orejas, rabo y vuelta.

En el quinto, faena valiente en la que sufre un achuchón. Dos pinchazos y una entera. Ovación, una oreja y vuelta.

En el que cierra plaza, faena temeraria en la que es derribado aunque sin consecuencias. Arroja la muleta y el estoque y torea a cuerpo y, finalmente se sube al toro. Aplausos delirantes. Una estocada.

Ovación, dos orejas rabo y vuelta. También se da la vuelta al toro.

El diestro solicita torear al sobrero, también de Carlos Nuñez y la presidencia accede. Faena valiente y adornada. Dos pinchazos y media.

Ovación, dos orejas y vuelta a hombros de la cuadrilla y después sale de esta forma por la puerta grande.



manda  
n  
TROFEO  
ONA DE  
ON" PAR  
N MURIL  
en el Salón  
del Hotel "Co  
" Allí tuvo lugar  
organizada para  
micia del ganador  
Corona de Aragón  
el Jurado al  
os aragoneses Fe  
admirablemente  
tuvo compuesto  
inos de los media  
anos, teniendo  
onario al Delega  
formación y Tur  
nzalez Albadejo  
de la espléndida  
ente servida por  
de Aragón", el Ja  
berar, mientras es  
n voto, pero con  
mil pronósticos  
el vencedor.  
odas, se lo tiene  
bés".  
en en cuenta que  
n tiene corazón  
la hora de valorar  
min Murillo, a su  
ños de ostracismo  
eva una ventaja de  
menos.  
bien estaba, me  
pequeño cuerpo  
e El Alba.  
Jurado solo con  
eros, el Trofeo de  
de Jesús Gómez.  
ue a nadie parece  
or de los mejores  
somando su fluj  
a mesa, se queda  
"delito" de per  
e novilleros. Si es  
a de Aragón" pre  
as mejores fienas  
que ser para la  
tras una profun  
ón, salieron  
del Jurado. Ma  
o y dije: ¡Tate!  
n Murillo. Y así  
rofeo fue para Fe  
adecer la decisi  
que, para el, el  
la Feria había  
special merece la  
pada por las  
de la Peña Taurina  
Esta vez no se asom  
o con sus man  
ntillas, pero si de  
ermosos abanicos  
sado, Miguel Mar  
n Murillo. El "A  
Aragón", en su  
ha pasado a mu  
s mejores. Claro que  
ver, aun no se lo  
Murillo, pues se  
á en un acto p  
l Hotel "Corona  
que se anu  
nte.  
BR

AROMETR  
HOY, EN  
ARAGOZA  
VARIABLE  
760  
770  
7452 mm. bajan  
ratura a las 13 hora  
162 grados

# MARCADOR de la JORNADA

### PRIMERA DIVISION

Zaragoza - Ceita de Vigo	0-0
Granada - Las Palmas	1-0
At. Bilbao - Sabadell	1-0
Gijón - Valencia	0-1
Barcelona - Español	3-0
Real Sociedad - Sevilla	1-0
At. Madrid - Elche	3-1
Málaga - Real Madrid	0-2

### SEGUNDA DIVISION

Santander - Ferrol	1-0
Córdoba - Rayo Vallecano	4-1
Pontevedra - Mallorca	0-0
Onteniente - Villarreal	2-2
Langreo - Oviedo	1-0
Castellón - Burgos	1-0
Hércules - Betis	0-0
Moscardó - Calvo Sotelo	2-1
Coruña - San Andrés	0-0
Logroñés - Cádiz	3-1

### TERCERA DIVISION (SEGUNDO GRUPO)

Huesca - Michelin	1-0
Tudelano - At. Madrileño	3-2
Osasuna - Carabanchel	1-0
Talavera - Palencia	5-1
C.S. Andorra - Salamanca	1-0
Getafe - San Sebastián	1-3
Plus Ultra - Chantrea	1-0
Eibar - Mirandés	1-0
Tenerife - Ejea	3-1
Valladolid - Real Unión	4-0

### I GRUPO

Bilbao At. - Caudal	1-1
Sestao - Orense	1-0
Siero - Basconia	0-1
Lugo - San Martín	1-0
Vetusta - Avilés	0-1
Ensidesa - La Bañeza	3-0
Leonés - Lemos	2-0
Ponferradina - Candás	3-0
Toluca - Baracaldo	0-3
Barreda - Torrelavega	0-3

### PREFERENTE

Arenas, 1 - Numancia, 1.
Caspe, 2 - Fraga, 0.
Binéfer, 2 - Calatayud, 0.
Toste, 2 - Leciñena, 0.
Monzon, 2 - Barbastro, 2.
Boscós, 3 - Grañén, 0.
Amudévar, 1 - Escatrón, 3.
Ferrel, 1 - Sabinánigo, 1.
Caseras, 2 - Lamusa, 1.
Utebo, 1 - Aragón, 1.

J	G	E	P	F	C	P
Monzón	7	6	1	1	13	6
Aragón	6	4	2	0	23	4
Binefar	6	4	1	1	9	3
Caspe	7	4	1	2	10	5
Barbastro	7	3	3	1	18	9
Calatayud	7	4	0	3	14	6
Escatrón	7	3	2	2	15	8
Casetas	7	3	2	2	14	12
Fraga	6	3	1	2	12	10
Boscós	7	3	1	3	12	11
Sabinánigo	7	3	1	3	16	15
Lamusa	6	2	2	2	9	8
Utebo	7	1	4	2	8	10
Numancia	7	2	2	3	7	11
Toste	7	3	0	4	6	13
Turuc	7	2	2	3	11	15
Arenas	7	1	3	3	9	12
Amudévar	6	1	1	4	8	12
Leciñena	7	0	3	4	3	20
Grañén	6	0	0	6	2	20

### PRIMERA REGIONAL

Zaidín, 2 - Oliver, 1.
At. Huesca, 3 - Zuera, 3.
Laluzza, 0 - Calatorao, 5.
San Mateo, 4 - La Almunia, 1.
Alcañiz, 1 - Tardienta, 2.
Tamarite, 2 - Maella, 1.
Mequinenza, 5 - Sariñena, 3.
Almazán, 3 - Torres, 0.
Jacetano, 4 - Sangarren, 1.

J	G	E	P	F	C	P
Mequinenza	6	5	1	0	14	4
Calatorao	7	5	0	2	19	10
Jacetano	7	4	2	1	21	11
Almazán	6	4	1	1	23	7
S. Mateo	7	4	1	2	19	11
Oliver	5	4	0	2	14	9
Zaidín	5	4	0	1	10	15
Tamarite	5	3	1	1	9	7
La Almunia	6	3	1	3	9	8
Zuera	7	2	3	2	19	13
At. Huesca	6	2	3	1	13	12
Torres	5	3	0	2	11	7
Alcañiz	6	3	0	3	15	15
Sangarren	5	2	1	2	6	9
Sariñena	7	2	1	4	13	18
Tardienta	6	1	2	3	6	15
Maella	7	1	0	6	5	24
Laluzza	7	0	1	6	3	28
Epila	6	0	0	6	4	16

### III GRUPO

Europa - Tarragona	2-1
Barcelona At. - Mestalla	1-1
Júpiter - Gandía	1-0
Mataró - Acero	1-2
At. Baleares - Poblense	0-0
Paiporta - Alcoyano	1-2
Algemesí - Calella	0-0
Levante - Badalona	3-1
Tortosa - Ibiza	2-0
Tarrasa - Gerona	1-0

### IV GRUPO

At. Malagueño - Portuense	0-0
Jerez - R. Granada	1-0
Ilicitano - Melilla	2-0
Triana - Mérida	2-0
Cartagena - Español	1-0
Badajoz - Murcia	1-1
Ceuta - Sevilla At.	2-1
Jaén - Huelva	2-1
Linense - Llerense	2-0
Imperial - Valdepeñas	1-1

### PRIMERA DIVISION

J	G	E	P	F	C	Ptos.	
1. AT. DE MADRID	6	5	1	0	12	3	11+5
2. Barcelona	6	4	2	0	15	5	10+4
3. Sevilla	6	4	1	1	6	2	9+5
4. Real Sociedad	6	2	4	0	3	0	8+2
5. Real Madrid	6	3	2	1	9	6	8+2
6. Valencia	6	2	2	2	8	6	6
7. At. Bilbao	6	2	2	2	7	6	6
8. Granada	6	2	2	2	7	7	6
9. Celta	6	2	2	2	6	9	6
10. Málaga	6	2	2	2	7	7	6
11. Las Palmas	6	0	4	2	4	9	4-2
12. Español	6	1	1	4	7	8	3-3
13. Elche	6	1	1	4	8	12	3-3
14. Sabadell	6	1	1	4	4	12	3-3
15. Gijón	6	1	1	4	4	12	3-3
16. ZARAGOZA	6	0	3	3	3	10	3-5

### SEGUNDA DIVISION

J	G	E	P	F	C	Ptos.	
1. CASTELLON	7	5	1	1	11	6	11+3
2. Coruña	7	4	2	1	9	6	10+2
3. Burgos	7	4	1	2	9	6	9+3
4. Logroñés	7	4	1	2	13	9	9+1
5. Rayo Vallecano	7	4	1	2	11	8	9+3
6. Betis	7	3	3	1	8	7	9+3
7. Hércules	7	3	2	2	8	5	8
8. Córdoba	7	4	0	3	11	7	8
9. Pontevedra	7	3	2	2	10	9	8
10. Villarreal	7	2	3	2	9	8	7+1
11. Langreo	7	3	1	3	3	5	7-1
12. Cádiz	7	3	0	4	10	9	6
13. Santander	7	3	0	4	5	6	6-2
14. San Andrés	7	2	2	3	4	7	6
15. Ferrol	7	3	0	4	3	6	6
16. Mallorca	7	1	3	3	9	9	5-1
17. Oviedo	7	2	1	4	7	9	5-1
18. Moscardó	7	2	1	4	5	13	5-3
19. Onteniente	7	0	4	3	6	10	4-4
20. Calvo Sotelo	7	1	0	6	6	12	2-4

### TERCERA DIVISION (Grupo II)

J	G	E	P	F	C	Ptos.	
1. SAN SEBASTIAN	7	5	1	1	14	5	11+3
2. Valladolid	7	4	3	0	15	6	11+3
3. Palencia	7	5	1	1	11	10	11+5
4. Tenerife	7	5	0	2	13	4	10+4
5. Talavera	7	3	4	0	14	6	10+2
6. Salamanca	7	4	1	2	6	5	9+1
7. Huesca	7	4	0	3	8	7	8
8. C. Sotelo	7	3	1	3	10	9	7-1
9. Eibar	7	3	1	3	14	13	7+1
10. At. Madrileño	7	3	1	3	10	10	7-1
11. Getafe	7	2	2	3	8	7	6-2
12. Osasuna	7	3	0	4	9	9	6-2
13. Mirandés	7	2	2	3	10	12	6
14. Tudelano	7	2	1	4	7	11	5-1
15. R. Unión	7	2	1	4	6	11	5-3
16. Plus Ultra	7	2	1	4	7	15	5-1
17. Chantrea	7	1	1	5	2	9	3-3
18. Carabanchel	7	1	1	5	8	18	3-3
19. Michelin	7	0	1	6	3	15	1-5
20. Ejea	7	0	1	6	3	15	1-5

## Los "Mil kilómetros de París"

### MAGNIFICA CLASIFICACION DE JUNCADILLA

PARIS, 18 (Afil). - El corredor español Juan María Juncadilla, que formaba equipo con el francés Jean Pierre Jabouille, se ha clasificado en segundo lugar de la carrera automovilística de los "mil kilómetros de París".

1. - Jack Brabham (Australia). Francois Cevert (Francia) conduciendo un "Matra Simca 660" - 5'49'41"9 (nuevo record de la prueba)

2. - Juan María Juncadilla (España) Jean Pierre Jabouille, con "Ferrari 512" a tres vueltas

### LA QUINIELA GANADORA

1 Zaragoza-Celta	X
2 Granada-Las Palmas	X
3 At. Bilbao-Sabadell	X
4 Gijón-Valencia	2
5 Barcelona-Español	X
6 R. Sociedad-Sevilla	X
7 At. Madrid-Elche	X
8 Málaga-R. Madrid	2
9 Santander-Ferrol	X
10 Córdoba-Rayó Vall.	X
11 Pontevedra-Mallorca	X
12 Langreo-Oviedo	X
13 Hércules-Betis	X
14 Logroñés-Cádiz	X
1-R Castellón-Burgos	X
2-R Coruña-San Andrés	X

### JUGADOR MUERTO EN PARTIDO DE BALONCESTO

CORDOBA (Argentina), 18 (Afil). - Mientras participaba en la disputa de un torneo provincial de baloncesto, entre los equipos de "Estudiantes de Bahía Blanca" y "Comunicaciones" de Buenos Aires, el jugador Roberto Tomas, del Bahía Blanca, cayó al suelo en el momento de efectuar un lanzamiento.

Rápidamente fue atendido por facultativos, quienes comprobaron que el joven deportista había muerto de un infarto cardíaco.

### LA LIGA NACIONAL DE BALONMANO

#### DIVISION DE HONOR

OAR Gracia, 16 - Granollers, 29.

Bofarull, 21 - Eguia, 15.

Marcol L.A., 17 - Barcelona, 27.

Picadero, 14 - Vulcano, 11.

Bidasoa, 5 - Anaitasuna, 3.

Pizarro, 13 - Vallehermoso, 16.

At. Madrid, 16 - Sabadell, 15.

#### PRIMERA DIVISION (Grupo Segundo)

Helios, 27 - Boscós, 12.

Salleko, 15 - Don Bosco, 20.

Ademar Logroño, 17 - San Carlos, 23.

Cau Oviedo, 15 - Zaragoza, 14.

San Antonio, 7 - Bianchi, 16.

Hípica, 15 - Beti Onak, 18.

#### Grupo III

Sarriá Dalt, 20 - Roca Gavá, 14.

San Quirico, 17 - Obras del Puerto, 29.

Dominicos Valencia, 20 - Guillem Tatay, 11.

Sporting Salesianos, 15 - Valencia C.F., 13.

Dominicos Zaragoza, 21 - Arrahona, 14.

Juevitud Petrel, 23 - NS Montserrat, 19.

### Golf

#### EL ESPAÑOL RAMON SOTA, SEGUNDO EN PARIS

PARIS, 18 (Afil). - El español Ramón Sota se ha clasificado segundo en el torneo de golf de "campeones" que finalizó esta tarde en Saint Nom La Breteche.

Clasificación final:

1.- Tony Jacklin (Gran Bretaña 206 golpes)

2.- Exaequo Ramon Sota (España) y Arnold Palmer (Estados Unidos), 207 golpes.



TODOS LOS DIAS

**ARAGON**  
expres

TODOS LOS LUNES

**ZARAGOZA**  
DEPORTIVA

LOS DOS PERIODICOS DE MAS CONTENIDO ARAGONESISTA

### LA LIGA NACIONAL DE BALONCESTO

Resultados de los partidos celebrados hoy:

Mataró, 99 - Estudiantes, 41.

Manresa, 96 - Náutico, 41.

Juventud, 74 - Kas, 54.

Aguilas, 77 - San José, 79.

Real Madrid, 101 - Breogan, 54.

#### Segunda División

##### Grupo "A"

Orense, 89 - M. Alvarez (sábado).

Vallehermoso, 87 - Boscós (sábado).

At. S. Sebastián, 72 - Boscós (sábado).

Guardia Franco, 75 - Fibes, 48.

Celta, 46 - Canoe, 48.

##### Grupo "B"

Pedagogium, 58 - Manresa, 72.

Callea, 72 - Marcel, 85.

Layetano, 59 - Español, 93.

Dimar, 67 - Pineda, 93.

Sagrada Familia, 48 - Hércules, 47.

Mollet, 73 - Málaga, 50.

### EL GRAN PREMIO CICLISTA DE LAS NACIONES

PARIS, 18 (Afil). - La clasificación oficial del Gran Premio Ciclista de las Naciones (100 metros contra el reloj, en los alrededores de París) ha quedado establecida de la manera siguiente:

1. Herman van Springel (Países Bajos) en 2 horas 21'56" (marcación)

2. Willy In't (Bélg.) a 5" (ARBITRO)

3. Noel van Tyghem (Bélg.) a 1'26" (El vizcaíno)

4. Ole Ritter (Din.) a 2'30" (El vizcaíno)

5. LUIS OCANA (Esp.) a 2'30" (El vizcaíno)

6. Leif Mortensenn (Din.) a 3-15. (El vizcaíno)

7. Peter Head (G.B.) a 4-15. (El vizcaíno)

8. Mogens Frey (Din.) a 5-15. (El vizcaíno)

9. Leslie West (G.B.) a 5-15. (El vizcaíno)

10. Raymond Poulidor (Francia) a 5-39. (El vizcaíno)

NINGUNO... Y ambos... partido. El balón... y pot... larguero... minutos esc... sobre la pue... Ruiz I... zcano que... tropezar... biendo por... En las... completame... do hacer... oblemente... aba de... oportunidad... róstró esq... beneficio del... Por parte... acuerdo a... minutos del... de gol... honor... camente... argentino... de delan... za ni col... ena escas...

# EN LA ROMAREDA,

## "TRACA DE PAÑUELOS"

### COMO FINAL DE FIESTAS



"Chirri" y Duñabeitia, acosando al meta céltico, cosa poco frecuente hasta la fecha. ¡Lástima que los dos jóvenes interiores no hayan hecho presencia, antes en el equipo zaragocista! Por que ahí, y sólo ahí se pueden marcar los goles, cuando el balón cae en el área enemiga. ¿Verdad? (Foto García Luna)

EL CELTA DE VIGO ARRANCO MEREcidAMENTE  
EL EMPATE A CERO.

LA DESASTROSA ACTUACION DEL ZARAGOZA  
PROVOCO LA DIMISION DEL ENTRENADOR  
MARTIN.

### SE ESPERA LA LLEGADA, HOY, DE BALMANYA

Alineaciones: Real Zaragoza: Nieves, Violeto, Vallejo; Borrás, Ruiz Igartúa; Oliveros, Duñabeitia, Villa, Martín y Costa.  
Celta de Vigo: Gost, Isabelo, Manolo, Salgo; Costa, Rivera; Lezcano, Magro, Rodilla, Juan y Jiménez.

area, mal colocados y peor dirigidos a cargo de Borrás y Violeto. El resto, nada de nada.

#### AMBIENTE

Enrarecido, como se puede suponer. La trayectoria del equipo desde que se inició el torneo de liga, no ha dado motivos para que la parroquia de La Romareda haya podido mostrarse contenta. A pesar de ello, la entrada fue bastante buena. El graderío sin llegar al lleno, fue ocupado aproximadamente, en sus tres cuartas partes.

#### NOTA DESTACADA: LA PAÑOLADA

La decepcionante situación del equipo zaragocista trajo como consecuencia, algo que ya se veía venir desde hace tiempo. La protesta unánime de la afición, que en tres ocasiones, hizo flamear sus pañuelos como muestra evidente del desagrado que existe ante la mala dirección técnica y la desafortunada actuación de la Directiva en la presente campaña.

#### EL PARTIDO

¿Se le puede llamar así? ¿Quizá en lo que se refiere al Celta de Vigo, sí. En cuanto a la parte zaragocista, creo que es mejor calificarlo como de "sucudáneo", en el mejor de los casos, Analicemos brevemente a los contrarios.

#### EL CELTA, CONSIGUIO SU OBJETIVO

Y sin engañar a nadie, que conste. Su preparador al llegar a Zaragoza, manifestó que acudían a La Romareda, en un momento que calificaba como propicio. Dispuestos a beneficiarse de la baja forma zaragocista, dentro de un clima nervioso, con negativos a cuestras y con bajas esenciales dentro de su formación. Los célticos plantearon el partido de forma inteligente. Irreprochable. Y nada hay que objetar a su táctica, que le proporcionó el resultado apetecido.

Un resultado que, tal y como rodaron las cosas, pudo ser mejor y más positivo. De ahí que al final del encuentro el preparador gallego se mostrase satisfecho, y al mismo tiempo levemente contrariado. Tuvo la victoria al alcance de la mano y debió conformarse con el empate.

Un Celta, muy bien preparado que se asentó sobre el terreno de juego con calma y moderación. Dejando tres hombres en punta, los extremos y el delantero centro, formando en el medio del campo, una barrera de contención, que apuntalaba y acorazaba con buen sentido su línea defensiva.

Su mayor acierto fue sujetar implacablemente a los hombres más peligrosos del equipo zaragocista, Villa, Costa, Oliveros y Violeto, pero sobre todo los tres primeros citados, no pudieron en ningún momento jugar la pelota con libertad de movimientos. Al anular a éstos hombres, consiguieron reducir en un noventa por ciento la capacidad ofensiva del equipo local.

Luego, conforme el tiempo fue pasando, los vigueses se estiraron hacia adelante, ante las desventajas y la inoperancia de sus rivales, poniendo en

apuros comprometidos la meta de Nieves.

Un Celta de Vigo, sin florituras ni alardes. Terriblemente práctico. De utilísima funcionalidad, a quien solamente cabe oponer un reparo. Su escaso remate a puerta. Y esto teniendo cuenta, que en éste aspecto, también superó a su rival. Un Celta que dejó buena impresión sobre el terreno de La Romareda.

#### EL ZARAGOZA, CATASTROFICO

Ha sido, con mucho, el peor de los encuentros, jugados desde que se inició el torneo de liga. De entrada, el Celta, llamó dos veces consecutivas en la madera del portal zaragocista. Dos avisos serios, que encogieron el ánimo en los graderíos. Dos sopapos descarados en pleno rostro que no sirvieron, como era lógico esperar, para galvanizar los ánimos de los que en su propia casa los recibían atónitos. Los nervios, a flor de piel, se desbarataron sin control ni medida, y ya no hubo forma humana de imprimir serenidad y mesura a ninguna de las acciones hasta el final del partido.

#### UN EQUIPO SIN ORIGEN NI TACTICA

Falló todo. No hubo orden en las líneas zagueras, donde se entretuvo demasiado el balón sin saber salir con inteligencia hacia las zonas ofensivas. Faltó en el centro del campo libertad de movimientos, al ser marcados muy estrechamente por sus contrarios, los hombres de lanzamiento del Zaragoza. Y no existió profundidad, ni decisión, ni remate a gol, en los delanteros encargados de tales menesteres.

Cada cual intentó jugar como pudo, sin ton ni son. A lo loco. Y solamente Luis Costa puso inteligencia en sus acciones, malogradas la mayoría de las veces por exceso de nervios y responsabilidades.

#### LO DE AYER, INCOMPRESIBLE

Si se analiza friamente. Si se medita despacio y cuidadosamente, resulta incomprensible tanto desacierto. No es posible que a este grupo de jugadores, se les haya olvidado el oficio, de la noche a la mañana. La explicación, que debe haberla, habrá que buscarla por otros caminos.

Apuntar la salida fácil, de que algunos jugadores no quieren, no es argumento consistente. ¿Cómo no van a querer, si son los primeros interesados? Quereren, quieren. Pero no pueden. ¿Por qué? ¡Vaya usted a saber... Nervios, mala suerte, baja forma, desmoralización, y todos los etcéteras que deseen añadir. Lo que no me cabe a mi en la cabeza, es que de repente, se les haya olvidado jugar en la medida que de ellos se puede esperar, que por supuesto, es superior a la que están demostrando.

#### MARTIN, DIMITIDO

Se veía venir. En estas páginas deportivas, ya lo apuntábamos el pasado viernes. Con el final de las fiestas, podía llegar también a su final la etapa de Martín como preparador del Zaragoza. Y así ha sucedido. La tensión había llegado al límite y un nuevo tropiezo exigiría decisiones drásticas. La renuncia del preparador, a nadie ha caído de sorpresa. El resultado de ayer, entraba dentro de la lógica, por cuanto no se había observado un ascenso en la calidad del juego

realizado por el equipo, que permitiese mirar con cierto optimismo el porvenir, Martín, a quien no se le puede negar voluntad por enderezar la situación, no ha tenido suerte o no ha sabido realizar acertadamente su cometido. Los cambios continuos en las alineaciones, la falta de decisión para tomar soluciones urgentes, la deficiente preparación física de algunos elementos, han sido factores determinantes de su gran fracaso como entrenador del Zaragoza.

No se que excusas pueda argumentar. Es posible que él, tenga sus razones y no se las discuto. Pero un hecho sí es cierto. Que se hizo cargo de la plantilla zaragocista con tiempo suficiente, para haber sacado mejor provecho de ella, pues tomó contacto con ella, bastante antes de terminar la anterior temporada.

Ahora bien: Cargar única y exclusivamente las culpas de ésta caótica situación en los hombros del preparador, sería injusto. No nos andemos con remilgos ni hagamos el caldo gordo a nadie. Soy un convencido de que los partidos los ganan o pierden los jugadores. Y a la plantilla actual del Zaragoza, a la que no cabe pedirle que luche por la conquista del título, sí se le puede exigir un mayor rendimiento del que hasta la fecha ha ofrecido. Al meros, a tono con los dineros que perciben.

#### ¿VIENE BALMANYA?

Es lo más seguro. Así lo anunció ayer en los vestuarios, con rostro grave y emocionado, el Vicepresidente Sr. Macarrilla. Domingo Balmanya, con quien ya se habían iniciado contactos encaminados a tal fin, es el que mayores probabilidades tiene de ser el nuevo preparador zaragocista. Posiblemente a éstas horas, ya esté en Zaragoza para ser presentado oficialmente por el club.

A Balmanya, o al que venga si él falla, le espera una tarea ardua y peligrosa. Una labor difícil, como es levantar a un equipo roto y desmoralizado, hundido en el último lugar de la tabla y con cinco negativos a cuestras. Afortunadamente, creo que si el equipo se recupera, aún se está a tiempo de salvarse, porque queda mucha liga por delante. Pero, ¡eso sí! Ha de ser, ya. A partir de ahora.

#### Y CON EL NUEVO ENTRENADOR LOS JUGADORES

Principalmente éstos últimos. Porque nadie crea que el nuevo entrenador, famoso o no, va a hacer ganar con su sola presencia, los encuentros futuros. Es preciso que los jugadores, todos, tomen conciencia real de la situación, y aporten el esfuerzo personal máximo para salir de este embrollo.

Hasta ahora todo han sido desaciertos. Acutaciones desangeladas en los considerados titulares, y unas ganas tremendas pero incontroladas en los jóvenes que tuvieron alguna oportunidad. Esperar que los Duñabeitia, Chirri, Molinos y compañía puedan solucionar de repente los problemas, era ilusorio. Dieron otro aire al equipo, pero sin resultados prácticos. Otra cosa hubiese sido un milagro.

Hay que darles su oportunidad, pero no en etapas tan angustiosas como la actual. Y tratar de recuperar lo antes posible, a los que hoy están en la grada. Creo que ya es hora de que hombres como Santos, Planas y Ocampos sobre todo, comiencen a dar el rendimiento adecuado a su categoría.

O somos... o no somos. ¡Que ya está bien! ...

Ricardo MARTINEZ

Escribe: KARAG  
Especial para ARAGON/exprés

# ASI VA LA LIGA

La Real Sociedad vence justamente al Sevilla, que permite al Atlético de Madrid pasar al puesto de honor. El Madrid vuelve por sus fueros para ganar a domicilio al Málaga por 2-0.

El Valencia ganó también a domicilio al Gijón, que hace una semana empató con el Madrid en el Bernabeu.

El Zaragoza no se enmienda y vuelve a empatar, esta vez con el Celta, manteniéndose en último lugar.

Ahora estará en La Romareda domingo Balmanya, al que consiguió para el Atlético de Madrid el título de Campeón en el año 1966.

El Castellón gana a un buen equipo, El Burgos, lo que le permite volver al puesto de honor.

Una fuerte derrota del Rayo Vallecano ante el Córdoba por 1-4, que le hace pasar del primer puesto al quinto.

El Betis empató con el Hércules, el San Andrés con el Coruña y el Mallorca con el Pontevedra.

## IMPRESIONES Y COMENTARIOS

Por las Copas de Europa y de Ferias se han adelantado por 24 horas cuatro partidos a cuál mas importantes e interesantes que son los de los dos atléticos, del Barcelona y del Gijón, triunfaron los tres primeros, que era lo esperado, pero fallo el cuarto y perdió ante el Valencia.

Mediana sorpresa evidentemente. Evidente este triunfo valencianista, pues, después del empate gijonés, con el Madrid precisamente en el Estadio Bernabeu, se esperaba en el peor de los casos un empate en este encuentro del Molinon, ciertamente, el tanto de la victoria vino a última hora, y la crítica opina que el partido debió terminar en empate. Pero, el fútbol es así, surgiendo la sorpresa en cualquier momento.

Precisamente por ese empate del Madrid en su propio campo, su encuentro con el Málaga no se presentaba fácil, ya que este había empatado a domicilio con el Español, vencedor este en el Molinon del Gijón. Con estos antecedentes, parecía probable un empate. Pero el Madrid ha triunfado claramente, lo que prueba que vuelve por su buena forma. Esta idea se confirmará el domingo, o debe confirmarse, al enfrentarse con uno de los mejores equipos del momento el Barcelona.

La derrota malagueña le hace saltar del sexto puesto al décimo, gracias a las victorias del Valencia, Atlético de Bilbao, Granada y el empate del Celta.

La máxima rivalidad barcelonesa se ha decidido a favor del Barcelona que venció con facilidad al Español por 3-0. Tenía que ser así, pues, los españolistas acaban de volver a la división de honor.

Con la excepción del partido del Zaragoza, todos los restantes han sido normales, es decir, de acuerdo con las apreciaciones. Esto quiere decir que la victoria del Granada sobre Las Palmas es

correcta, como la de la Real Sociedad sobre el Sevilla.

La victoria donostiarra ha hecho que el Atlético de Madrid pase al puesto de honor, ahora seguido por el Barcelona. Detrás del Sevilla, ocupan sus mismos puestos, cuarto y quinto, la Real Sociedad y el Madrid.

Los seis últimos siguen los mismos. Demasiado pronto parece que se vislumbran las posibilidades de unos y otros equipos: los primeros, para el título; y los últimos, para el descenso.

Hemos dicho posibilidades, pero no probabilidades, pues queda mucho terreno por recorrer.

El Zaragoza empató inesperadamente con Las Palmas, y aunque el Celta es superior al equipo canario, se esperaba una reacción zaragocista. Pero no ha sido así. El Zaragoza sigue sin ganar partido en este sentido igual que Las Palmas—, y después de este nuevo empate hemos recibido la noticia de que ha cambiado de entrenador. ¿Han acertado los directivos? Ya lo veremos. Domingo Balmanya parece que es el nuevo preparador, el mismo que hizo campeón al Atlético de Madrid hace cuatro años.

No ha mucho suponíamos que los zaragozanos dejarían la cola, pero, por lo visto siguen en ella. En breve plazo suponíamos que saltaría al noveno lugar, pero ha perdido ya 2 puntos. Sus seguidores no deben desesperarse, pues, si no es el noveno, podría ser el décimo. No hay que desesperarse. Y con mayor razón si el cambio de entrenador suponga alguna mejora. No es difícil dar el salto porque los tres que le preceden tienen la misma puntuación. Precisamente el próximo domingo dos equipos con la misma puntuación.

## SEGUNDA DIVISION

La gran sorpresa la ha dado el Oviedo, que ha perdido con un nuevo segunda división, precisamente muy conocido por los ovetenses por pertenecer a la misma región, El Langreo. Perdiendo así no son posibles muchas aspiraciones. Con este lance el Oviedo figura entre los cuatro últimos. Ciertamente, no es su puesto ni mucho menos. Hay que pensar que ganará terreno muy pronto.

El Castellón ha ganado al Burgos, lo que constituye una victoria excelente porque los burgaleses figuran entre los primeros puestos. Esta victoria le permite al Castellón volver al puesto de honor, seguido ahora por el Coruña, a pesar de que este equipo ha tenido una mala tarde, empatando en Riazor con uno de los últimos equipos.

El Córdoba ha logrado un gran triunfo batiendo por un margen claro al Rayo Vallecano, que pierde su posición privilegiada para saltar al quinto puesto.

El Betis ha logrado un excelente resultado, empatando con el Hércules en Alicante.

Los restantes encuentros son normales. Sin ninguna sorpresa. (De los servicios especiales de la agencia "Efe").

## CUANDO EL ENTRENADOR DEJA DE SER IDOLO

Es curioso que a principio de temporada, cuando se incorpora un entrenador nuevo a un equipo, se pontifican sus acciones y se hace reconocimiento de unos méritos que hace de ellos los ídolos que han de proporcionar triunfos y días de gloria.

Y sin embargo, cuando el cuadro no funciona; cuando llegan los días de las malas clasificaciones; cuando se vaticina el descalabro y se otea el descenso, el pagano ha de ser siempre el entrenador.

Si se pierde un partido, se quita al jugador. Si se pierden cinco puntos, se quita al entrenador. Y si se pierden diez, entonces es cuando se van las directivas. Esta es la regla de tres por la que se rige nuestro pelotón.

Nos hallamos a la vista del caso; de uno de esos casos, tan frecuentes de cese de entrenador; del entrenador que ya ha dejado de ser ídolo pregonado que desilusionó a todos, cuando en él había ilusión. Cuando los que en él creyeron, dejan de creer.

Ese momento de los entrenadores, cuando se hallan metidos en el callejón sin salida del decreto de cese, es para no vivirlo.

La amargura de una noche de derrota, en el campo y en el club, es algo angustioso para el hombre que creyó que podía enderezar la nave.

El momento de retirada del crédito, de la confianza a sus posibilidades llegan a hacer creer al entrenador que todo lo que se decía de él era equivocado y solo fuegos de artificio, propaganda camelística, engaño ilusionario a la afición. Y llega la propia desconfianza, la tristeza y el hundimiento moral, del que solo se sale con una fuerza grandiosa de apoyos, de ánimos, de confianzas y de afectos.

La noche de terminar sus funciones un entrenador en el equipo, es algo horrible. Es esa noche que habrá pasado Martín entrenador del Real Zaragoza, en la que posiblemente se habrá preguntado muchas veces: ¿Quién tiene la culpa?

Antonio MOLINOS

## QUIEREN MUCHO MAS



La Peña "El Zorro" fue a La Romareda. Su pancarta es expresiva. Quieren una delantera efectiva, una media decente y una mejor defensa. ¡Casi nada!

## NO SE REALIZARA OPERACION BETIS

Parecía un hecho que entre Betis y el Zaragoza iba a haber un importante trueque de jugadores, los zaragozanos cedían a Padilla y López mientras que los beticos dejaban sus derechos sobre Quirós y Dioni.

Pero, por una parte, Dioni ha convencido en su prueba por otra a Quirós le ha puesto en su etiqueta 10 millones.

Así, las cosas, Padilla y Lozano fueron a Sevilla hacer unos ejercicios, durante un día y... volvieron aquí a haber realizado las pruebas.

Por tanto, casi puede asegurarse que no habrá arreglo con los beticos.

## Chirri:

### "PUDIMOS GANAR EN LA SEGUNDA PARTE"

Chirri, como todos los días como usted y como yo, triste. Tenía cara de contrariado a, pesar de público acogio su presencia campo de buena gana, veamos que nos dice del Javier Ruiz de Lezcano.

—¿Pues qué le voy a decir? Que estoy muy afectado, ido otro punto y ahora mucho recuperarlo.

—Martin se ha ido, opina usted de esto?

—¡Que voy a decir eso! La Directiva ha tomado resolución porque la Marcial todo mal. No puedo decirle más decirle más.

—¿Que tal el partido?

—Pudimos encarrilar nuestro favor. Hemos tenido el segundo tiempo ocasionado gol que no han llegado verdadera mala suerte. que hoy y otras tardes temporada no hemos podido conseguirlo en adelante. No podemos desmoralizarnos. Hay que donde sea y pronto.

## Molinos

### "NO ME HA IMPRESIONADO EL SALTO"

Nando Molinos, estrenado puesto en Primera División y el aún con el dolor de la escociéndole en la piel como futbolista con nuevas.

—No. No he estado nervioso durante el que he jugado. Solo sentido nerviosismo cuando me estaba atando las botas. Pero luego...

—¿Consideras conveniente el cambio de entrenador?

—No, por el cambio métodos — en coincidieron todos jugadores — siempre desconcierta el jugador menos de momento.

—¿De verdad que no impresionado el gran salto?

—Que no, que no. Ni el ambiente, ni por el ni por nada... Solo impresionado el empate.

# 1ª DIVISION

# ESNAOLA SIGUE IMBATIDO

## "DERBY" CATALAN, FUE PARA BARCELONA (3-0)

BARCELONA, 17. (Afil). — Tres goles a cero ha venido el Barcelona al Español en el mejor juego de los últimos tiempos, que, en especial, en el primer tiempo, se han ido haciendo con un juego rápido y efectivo.

El estadio del Barcelona repleto de una gran entrada, calculada en unos cien mil los jugadores asistentes, y a las órdenes del señor Medina Iglesias equipos formaron así: Barcelona: Sadurn; Rifé, Romero; Torres, Zañon, Rexach, Juan Carlos, Filosa, Marcial y Pujol. A los 38 minutos del segundo tiempo Alfonseda sustituyó a

Romero; Osorio, Martínez; Glaría, Marcial, Lico, Yanko, José y Amas. En el segundo tiempo salió Re en lugar de

que a poco va imponiéndose el Barcelona, gracias a la rapidez de sus jugadores y a un juego abierto por las alas profundas avances desde el centro de la defensa española. A los 24 minutos lo marca Barcelona su primer gol: jugada iniciada en Marcial que pasa a Juan Carlos, que devuelve el balón, y en un pase de Marcial Filosa marca todo ello a primer tiempo. Marcial bate de colocado a Romero. En pleno desarrollo del partido, a los 27 minutos profundo avance de Pujol derecha con centro me-

que Marcial Filosa cabeceó a malis. Con un 2-0 se al descanso. Después del descanso, con Re en ataque españolista, los jugadores vuelven a mostrar peligrosos y Sadurn de un córner en buen momento de Re. A los nueve minutos en avance de Rifé, Solé hace una falta: la lanza bombeando el balón. Romasale sin dificultades para pasar con el esférico pero se pasa a Juan Carlos, con tranquilidad, lo envía a

malis.

## AMANCIO SENSACIONAL (2-0)

MÁLAGA. — Deusto, Montero, Vilanova, Monreal, Martínez, Viberti; Conejo, Álvarez, Migueli (Varela), Bua (Cabral).

Real Madrid: Miguel Angel, José Luis, De Felipe, Sanchis, Grande, Amancio (Miguel Pérez), Pirri, Marañón, Velazquez, Manolín

Arbitro: Sr. Oliva, del colegio catalán, que en líneas generales, estuvo

campo de La Rosaleda registró un juego impresionante. Goles: en el minuto 14 del primer tiempo, Velazquez cede a Amancio, este salva

de Vilanova y Martínez y tira cruzando gol imparable. En el minuto 14 del segundo tiempo, Manolín Bueno remata un centro de

Amancio. El partido ha sido un reflejo bastante fiel del resultado. Justa del Real Madrid, que, en todos los órdenes y luchando sin

hasta el último momento ha superado al conjunto local. Ambos equipos emplearon la táctica del cuatro, tres, tres con algunas

aciones, en los ataques, adelantándose Pirri por el Madrid a Viberti

Málaga.

parte de los dos goles logrados, el equipo de la capital de España, en otras ocasiones claras de marcar, sobre todo en la segunda parte al

Amancio un balón con márchamo de gol.

Málaga también desaprovechó algunas ocasiones, particularmente en los primeros 45 minutos. Una falta lanzada por Viberti, hizo que el

se pasara por delante de la portería madridista sin encontrar al portero y poco después, Pons fallaba un remate a servicio de Viberti,

al lanzarse una falta.

capítulo de destacados, cabe citarse por el Málaga, Viberti, que

orden en el conjunto, y si acaso, a Migueli y Montero.

del Madrid, Amancio desarrolló un juego sensacional, al igual que

Manolín Bueno

## EL SABADELL, A LA DEFENSIVA EN BILBAO (1-0)

BILBAO 18 (Crónica recibida por télex de nuestro corresponsal JOMA) Con el partido Athlétic-Sabadell, son tres los encuentros que se llevan disputando en San Mamés de esta liga 70/71. Los tres con luz artificial y los tres a campo lleno. El próximo, el del día primero de noviembre, también de noche, contra el Español, pues se anuncia que se televisará. Y además en sábado este que vamos a comentar, pues, aunque el aficionado que salga de Bilbao vuelve siempre a "la catedral", a la hora y el día que sea, el club facilita el movimiento dominguero, para aprovechar este octubre fenomenal que estamos disfrutando. Y con el fresquito suficiente para poder jugar, las alineaciones de los equipos fueron estas:

Athlétic: Iribal Sáez, Echeberria, Aranguren, Betzuen, Larrauri, Arieta, Ibañez, Carlos, Uriarte y Rojo. A los 31 minutos, Estéfano lesionado al entrarle Pini, se retira y le reemplaza Arieta. A los 69 minutos Argoitia reemplaza a Ibañez.

Sabadell: Martínez, Isidro, Pini, Arnal, Marañón, Montesinos, Genaro, Rodri, De Diego, Quiles y Palau.

Arbitró el Sr. Balaguer. Un partido en el que, algunos delanteros athléticos: Carlos y Argoitia han seguido perdiendo goles de los de empujar solamente el balón.

Además, en las circunstancias en que estaba terminando el partido con el siempre 1-0 inquietante, dos fenomenales jugadas con internada y pase atrás de Arieta, después de romper totalmente el dispositivo defensivo del Sabadell, sirve colosalmente a los solitarios, Carlos en el minuto 86 y Argoitia a los 89. Fallos monumentales, impropios de cualquier mediano jugador de fútbol.

El gol fue marcado por Carlos al desviar de cabeza un precioso centro de Rojo, que en la mejor jugada, y acaso la única que hizo en todo el encuentro, se internó, e hizo posible el difícil y fenomenal remate del delantero centro.

Uriarte completó un gran encuentro de los suyos, viéndose ya, en plenitud física, y si está así, como tiene calidad, ya se sabe, formidable.

Por lo demás el partido, fue un continuo dominio del Athlétic, metido casi siempre en campo contrario, y un Sabadell, proyectando contraataques, tres de los cuales, fueron invalidados por dos grandes paradas de Iribar, y en el tercero, que se produjo en el minuto cuatro del comienzo, Genaro, se vió tan solo en su avance, que retrasó este dando tiempo a que Echeberria y Larrauri le quitasen la ocasión.

El Sabadell, que tuvo su mejor hombre en el portero Martínez adoptó una distribución con seis hombres atrás, o los que le hicieran falta para parar el Athlétic. Este, un 4-2-4 con Uriarte como enlace, pero su poder fue grande, y tiró formidablemente después de internadas potentes tiros detenidos por Martínez.

El mejor de todos: Uriarte Por el Sabadell, Martínez, Arnal por sus internadas y Pujol. En fin, con San Mamés abarrotado hasta la bandera el 1-0 se recibe mucho mejor que el rendimiento del Athlétic,

## SIGUEN FUERTES LOS "COLCHONEROS" (3-1)

MADRID, 17. (Afil). — El Atlético de Madrid ha vencido al Elche por tres goles a uno, en un partido de Primera División celebrado esta noche en el estadio Manzanares, ante cuarenta mil espectadores.

La primera parte terminó con la ventaja atlética de tres a cero, conseguidos por Uriarte, Orozco y Salcedo, a los 12, 16 y 30 minutos, respectivamente. En la segunda mitad, a los tres minutos, Vavá, de golpe franco, consiguió el tanto del honor ilicitano.

Arbitró, bien, el navarro Orrantía.

Atlético de Madrid: Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adeiardo, Ovejero; Ufarte, Irueta, Orozco, Alberto y Salcedo. En la segunda mitad, a los 12 minutos, Gárate ocupó el puesto de Orozco, y a los 20, por lesión le Melo, que abandonó el campo, entró Iglesias, pasando Jayo a lateral.

Elche: Araquistain; González, Bonet, Canós; Romea, Liom-

## PERDIO SU IMBATIBILIDAD EL SEVILLA (1-0)

SAN SEBASTIAN, 18 (Afil). — Con un gol de Mendiluce, logrado a los 33 minutos de la segunda parte, la Real Sociedad de San Sebastián ha terminado con la imbatibilidad del Sevilla en la temporada 1970-71, al derrotarle por la mínima diferencia en un partido celebrado en el campo de Atocha que presentó un magnífico lleno.

Arbitraje bueno en líneas generales del colegio catalán señor Pintado.

Sevilla: Rodri, Toñi, Toñaneza, Hita, Costas, Santos, Lora, Pazos, Acosta, Eloy y Berruezos. En la segunda parte, a los 33 minutos Chicón y Bergara sustituyeron a Toni y Pazos respectivamente.

Real Sociedad: Esnaola, Gorriti, Martínez, Ormaechea, Sein, Lema, Urresti, Silvestre, Araquistain, Mendiluce, y Boronat. En la segunda parte, a los 27 y 37 minutos, respectivamente, Corcuera y Arambarri ocuparon los puestos de Araquistain y Boronat.

Triunfo justo de los donostiarras que jugaron mucho más que el Sevilla, demasiado conservador y buscando en todo

momento el empate. La Real Sociedad jugó para un resultado mayor, lanzada a lo largo de todo el partido a un constante ataque sobre la meta de Rodri, pero sus delanteros fallaron dos o tres ocasiones claras de gol, especialmente en la primera parte.

En la segunda, el Sevilla, durante unos minutos, buscó el gol del triunfo, presionando sobre la meta de Esnaola, Acostas, el delantero centro Sevillano, tuvo una magnífica ocasión a los 17 minutos, pero su remate pegó en los pies del portero vasco y fue alejado el peligro por Gorriti.

## FUTBOL DESORDENADO EN GIJON (0-1)

GIJON, 17 (Afil). — Alineaciones:

Gijón: García Cuervo; Miera, Hernández, Herrero I; Puente, José Manuel; Herrero II, Pascual, Quini, Valdés y Otrruca.

Valencia: Abelardo; Vidagafy, Anibal, Sol; Antón, Claramunt; Pellicer, Sergio, Claramunt II, Forment y Valdez.

En el descanso, Jara sustituyó a Forment y diez minutos antes del final, Poli a Sergio. Arbitró el señor Tomeo, del Colegio Catalán, muy meticuloso, pero imparcial en sus declaraciones.

El encuentro ha sido muy disputado, con mejor técnica individual por parte del Valencia y más ímpetu y brío por parte del Real Gijón.

El Valencia dominó la zona central del campo, haciendo un fútbol muy bonito de bases cortas, pero no se mostró nunca peligroso y no hubo remates a puerta, no obligando a intervenir al portero local, que por tratarse del meta suplente actuó con mucho nerviosismo. Este nerviosismo influyó en el único gol de la noche, que daría la victoria al Valencia. Se produjo cuatro minutos antes de terminar el partido, al castigarse al Gijón con una falta en el lateral del área. Sacado el castigo, salió en falso el portero, la defensa se embarulló y Anibal, que había acudido al remate, envió el balón a la red.

En la segunda mitad el juego fue más equilibrado, con un Atlético que se conformaba con el resultado y pensaba en el partido del miércoles frente al Cagliari, y un Elche más entonado y con una zaga más segura, sobre todo por el centro.

La primera parte del Atlético fue de las que se recuerdan siempre, no solo por la ilusión que pusieron sus jugadores, sino por el juego realizado, al primer toque, con pases al espacio abierto, continuo desmarque de sus hombres y remates continuos sobre la meta de Araquistain, que se vio comprometida muchas veces a lo largo de estos 45 minutos.

## MUY BIEN FONTENLA EN EL GRANADA (1-0)

GRANADA, 18 (Afil). — Granada: Nito, De la Cruz, Barrenechea, Santos, Tejada, Aguilera, Lasa, Juárez, Barrios, Fontenla y Vicente.

A los 11 minutos de la segunda mitad José sustituyó a Barrios y a los 37 Fernández a Lasa, por lesión.

Las Palmas: Oregui, Hernández, José Luis, Castellanos, Tonono, Guedes, León, Gilberto II, Carmelín, German y Gilberto I.

A los 17 minutos de la segunda mitad, José Juan sustituyó a Gilberto I.

Arbitró con muchas irregularidades el colegio catalán señor Gómez Plata.

A los 28 minutos de la

segunda mitad un avance del Granada se ve obstaculizado por un defensor canario. La pelota sale rebotada y va a poder de Lasa, en posición un tanto dudosa, que mete el pie y aunque el tiro le sale mal, la pelota, tras dar en un poste, cruza horizontalmente la portería entrando al final por el otro extremo. Fue el único gol del partido.

No mereció perder el once canario este encuentro porque salvo los cinco minutos iniciales del mismo en los que el Granada forzó tres saques de esquina, el resto, hasta el descanso, fue de intenso dominio de los canarios, a veces aplastante.

En la segunda mitad cambió por completo la decoración y el

curso del encuentro ante un Granada corajudo, con fuerza, con deseos enormes de lograr la victoria imponiendo su juego sobre el de su rival.

La presión del once granadino es constante al final y las jugadas peligrosas para el marco canario se suceden y así se llega al final acogiendo la victoria con una enorme ovación, haciéndose ésta extensiva al cuadro isleño por la gran deportividad de que hicieron gala.

En el Granada siguieron en méritos a Vicente, Nito, Fontenla y de la Cruz. En el bando visitante German, Guedes, Oregui, Gilberto I y León fueron sus hombres más destacados.

# CRISIS DE REMATADORES

# 2<sup>a</sup>

## DIVISION

### LOS DE PUERTOLLANO, SIGUEN "COLISTAS" (2-0)

MADRID, 18 (Alfil).— A las órdenes del arbitro Sánchez Arminio, que tuvo una actuación irregular, los equipos se alinearon así:  
C.D.C. Moscardó: Valbuena, Michel, Flores, Laborda, Carmelo, Salmerón, Villaverde, Morón, Dominguez, Gómez y Sánchez Barrios (A los 20 minutos del primer tiempo se retiró, lesionado, Michel, pasó a su puesto Salmerón y entró de medio izquierda Pascual. A los 21 del segundo tiempo López sustituyó a Morón.

Calvo Sotelo: García Fernández, Ponce, Vilar, Chufi, Marín, Parera, Posada, Chone, Rodri, Redondo y Echegoyen. (Al comienzo del segundo tiempo Yosú salió en lugar de Posada y al cuarto de hora Juanin sustituyó a Redondo).

Tras quince minutos de peloteo insulso con mayor dominio del Moscardó y contraataques esporádicos, pero bien llevados, del Calvo Sotelo en un avance forastero, el medio local Salmerón echó hacia atrás la pelota y mientras su portero salía a interceptarla, el centro delantero visitante, Rodri, envió

la pelota al marco, consiguiendo el gol de su equipo. Con el gol en contra, el Moscardó acentuó su juego confuso, mientras el Calvo Sotelo defendía con calma su ventaja. Faltando tres minutos para el descanso vino el gol del empate, en una decisión arbitral bastante discutible. Sacó un córner Dominguez y el portero García Fernández saltó para bloquear el balón, acosado por Morón. El guardameta traspasó la línea de gol sin soltar la pelota. El señor Sánchez Arminio concedió el tanto, entre las protestas y amenazas de los visitantes.

En el segundo tiempo el juego se movilizó algo más por parte del Moscardó mientras el Calvo Sotelo disminuía sus contraataques. A los veinte minutos, Morón logró el segundo tanto al rematar de cabeza un centro de Sánchez Barrios. Por el Moscardó bastante flojos todos en el primer tiempo, mientras que en el segundo destacaron Dominguez, Villaverde y Gómez. Por el Calvo Sotelo, destacaron: el portero, pese a que en el segundo gol apareció un poco distraído, el defensa Chifi y el ala izquierda del ataque,

### GOLEADA DEL CORDOBA (4-1)

CORDOBA, 18 (Alfil).— Córdoba: Molina; Prieto, Mingorance, Verdugo; Rodri; Rivera; Rojas, Cuesta, Cruz Carrascosa, Diego y Toto. A los 32 minutos Torres ocupó el puesto de Rivera que resultó lesionado y en el minuto 44 también se lesionó Cruz Carrascosa, que fué sustituido por Escalante.

Rayo Vallecano: Samper, Rubio, Alfonso, Fernández; Huerta, Arias; Felines, Roselló, Millán, Bordons y Nieto.

En el segundo tiempo Araez sustituyó a Roselló en el equipo visitante. A los 22 minutos Raéz salió por Nieto.

Arbitró el colegiado aragonés Sr. Cañera, Bien, aunque no sancionó con penalty dos claras manos de Rubio y Mingorance una en cada area.

El primer gol del encuentro fué logrado por Manolín Cuesta a los seis minutos de la primera mitad al recoger un rechace del meta Samper en un barullo en el área del equipo visitante.

En la segunda parte, a los seis minutos el Rayo consiguió la igualada en un tiro de Millán que desvió Mingorance de cabeza descolocando al portero. El balón dió en el travesaño y se introdujo en la portería. A los 11 minutos el Córdoba se adelantó en el marcador con un tiro de media vuelta de Cruz Carrascosa a pase de Rojas. El 3-1 lo consiguió Diego en el minuto 21 al lanzar un fuerte tiro desde fuera del área que entró lamiendo el poste izquierdo de la portería defendida por Samper. Por último en el minuto 42 en buena jugada de Torres, Cuesta logró el cuarto gol para su equipo.

La pronta consecución del primer gol por el Córdoba convirtió los primeros cuarenta y cinco minutos en deslucidos ya que el equipo local bajó en su rendimiento ante el poco peligro que desarrollaban los atacantes contrarios y la fuerte defensa que empleaban.

Al comienzo de la segunda parte la conformidad en el conjunto cordobés derivó en el dominio del Rayo que se impuso hasta la obtención del empate. El resto del encuentro el Córdoba reaccionó oportunamente y dominó de manera absoluta a su contrario pudiendo haber logrado un mayor tanteo.

Destacaron por el Córdoba, Verdugo, Cuesta y Diego; por el Rayo, Huerta, Felines y Bordons.

### EL CASTELLON VUELVE AL LIDERATO (1-0)

CASTELLON, 18 (Alfil).— Castellón: Mendieía; Celeiro, Babiloni (Oscar), González; Echarrri, Cela; Santi, Ferrer, Demetrio, Cayuela y Amengual (Toni).

Burgos: Bilbao; Astorga, Rayl, Aramburuzabala; Edera, Nebot; Arraiz, Alcorta I, (Mendicolea), Chomin, Requejo (Alcorta II), Najera.

Arbitró el señor Molina Segovia, muy mal.

Con buena entrada y tiempo caluroso se jugó este encuentro de segunda división. El terreno estaba en buenas condiciones.

El único tanto de la tarde se consiguió en el minuto veintitrés de la primera mitad, en un barullo frente a la portería burgalesa y que Demetrio resolvió tirando a puerta por entre un bosque de piernas, batiendo al portero de tiro por bajo.

El partido se caracterizó por un fuerte dominio, con sobradas brusquedades de los jugadores visitantes. La malísima actuación del arbitro deslució el partido. Dejo de señalar tres claros penaltys de la defensa castellana.

### GOL "FANTASMA" ANULADO AL SAN ANDRES (0-0)

LA CORUÑA, 18 (Alfil).— Con empate a cero goles finalizó el encuentro que esta tarde libraron en el estadio de "Riazor", el San Andrés y el Deportivo.

San Andrés, Galán; Mur, Vergara, Molla; Figurola, Sabate, Serena, Dieguez, Carbonell, Giral, y Villapon. Feliu sustituyó a Serena y Domenech salió por Giral.

Deportivo de la Coruña: Juanet, Bello, Luis, Juncla, Bordoy, Dominguez, Cortés, Loureda, Beci, Cervera y Tejedor. En el segundo tiempo Tejedor fué sustituido por Chapela.

La jugada clave del encuentro, y cuando parecía que el balón se le iba fuera, centro sobre puerta y Feliu, remató impecable al travesaño, botando luego el balón dentro de la portería, pero el arbitro no concede el gol.

Como compensando la jugada señalada, el colegiado pasó por alto un penalty a Chapela en el área, en la segunda parte siendo objeto el jugador coruñés de un claro empujón.

### OTRO POSITIVO PARA EL BETIS (0-0)

ALICANTE, 18 (Alfil).— Betis: Campos; Ezequiel, Telechia, Ira Pachón, Frigols; Barba, Isaura, González, Rogelio, y Benitez.

En el segundo tiempo Mariano sustituye a Isaura. Hércules: Bermudez, Diez, Murcia, Navarro; Lalo, Toto; Paro; Waldo; Marcos, Sarrachini, Luque, Wanderley sustituyó a Luque en segunda mitad.

Arbitró el señor Flores, mal. El objetivo del Betis era conseguir un punto y se ha salido con suya. Para ello empleó una táctica eminentemente defensiva llegando incluso, al amontonamiento de sus hombres en el área. No obstante algunas ocasiones de peligro en esporádicos contraataques que tuvieron suerte.

Los últimos quince minutos fueron de intenso acoso del área Betis con el Hércules volcado en terreno contrario. Marcos, en estos últimos momentos, fue objeto de un penalty que el arbitro no señaló por lo el público le propinó una fenomenal bronca.

Destacaron por el Betis, Campos, Telechia y Rogelio. Por el Hércules, Navarro, Marcos y Sarrachini.

### ESTEVE, DEL ONTENIENTE, HERIDO DE UN BOTELLAZO (2-2)

ONTENIENTE, 18 (Alfil).— Alineaciones: Onteniente: Valero, Bermudez, Pons, Pepete; Esteve (Bosch), Olivella, Diestro, Portoles, Miralles, Figueirido, Cayuela, (Climent).

Villarreal: Alapont; Depón, José Luis, Marzal, Eusebio, Linares; Casco, Sosa, Burguete, Sigi (Serrano), Esteve.

Arbitraje del castellano López Montenegro, deficiente.

Goles: A los 22 minutos, avance de Esteve y Sigi que centra sobre la puerta contraria y Casco, bien colocado y sobre la marcha colocó en la red. A los 36 minutos, en un ataque local, Miralles es desplazado violentamente y se pita penalty, que tira Figueirido y marca.

A los 28 minutos de la segunda parte se saca un libre indirecto que bota Portolés y después de varios rechaces es rematado a gol por Bermudez, estableciendo así el definitivo empate.

Partido jugado con buen tiempo y campo lleno de seguidores del

Villarreal, desplazados para animar su equipo. El Onteniente ha jugado bien este partido pero la codicia de los visitantes impidieron su triunfo. Los rápidos y acertados contraataques de los muchos veces que el equipo de Villarreal ha jugado un encuentro tranquilo y bien trazado, en el que tuvo a su favor la gran seguridad de haberse adelantado en el marcador con dos goles de ventaja.

Un partido más en el que Onteniente se ha visto defraudado en su deseo de salir victorioso en su propio terreno de juego. Destacaron por el Onteniente, Pons, Esteve, Portoles, Figueirido y Cayuela. Por Villarreal, Alapont, José Luis, Linares y Sigi. Como incidencia hay que destacar que a los 20 minutos de juego de la segunda parte tuvo ser retirado del terreno de juego Esteve del Onteniente, que fué sustituido por Bosch, por haber sufrido un botellazo del público.

### EL LOGROÑES GANO SIN DIFICULTADES (3-1)

LOGROÑO, 18 (Alfil).— Cádiz: Martínez; López, Moreno, Soriano, Ortega, Mendoza, Acedo, Causanilles, Matías, y Moscoso.

En el primer tiempo, sustituyó De Andrés a Orgeta I y, en la segunda parte, Baena a Moscoso.

Logroñés: Larrañaga; Cenitagoya, Zugadi, Arana, Belaza, Corcuera, Labernia, Amantegui, Goicoechea y Arieta.

En el segundo tiempo Labernia fué sustituido por Berasategui.

Arbitró el encuentro el señor González Rabadan, del colegio gallego, que tuvo una extraordinaria primera parte, para caer en el segundo tiempo en una meticulosidad.

En el minuto 15 de la primera parte se adelanta el Cádiz en el marcador aprovechando Ortega I un desconcierto de la defensa fusilando a las redes del gol gaditano.

Minuto 36; empate del Logroñés al fallar en el despeje el portero Martínez balón lanzado por Corcuera.

En el minuto 40 se adelantan los riojanos por mediación de Labernia.

Minuto 65: Goicoechea logra el tercer gol Logroñés en disparo desde fuera, recogiendo un balón despejado con fuerza por Martínez.

El encuentro ha sido de neto dominio Logroñés, especialmente en la segunda parte, en la que jugó con un Cádiz muy entonado sobre sus líneas de cobertura con pocas fuerzas para contraatacar. Solo en el último cuarto de hora hubo codicia y algún peligro un resultado mejor, encontrándose siempre una defensa riojana firme y expeditiva.

### EN LANGREO DOMINO UN EQUIPO EN CADA TIEMPO (1-0)

LANGREO (Oviedo), 18 (Alfil).— A las órdenes del colegiado señor Rodríguez Barroso, que no encontró dificultades para su labor, pero que tuvo errores de apreciación, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Langreo: Giraldez, Juanito, Vicente, Severino, Fidalgo, Moreno, Ventova, Braga, Iglesias, del Alamo y Maxi.

Oviedo: Lombardía, Rodríguez, Tensi, Juan Manuel, Sistiaga, Iriarte, Javier, Prieto (Gento), Galán, Montes (Florez) y Uria.

El gol se marcó en el minuto 44 de la primera parte.

Centro de Ventanova, que toca de cabeza Iglesias, para que el balón llegue a Del Alamo,

quien cede a Moreno, para que éste tire a puerta y logre el gol Lombardía.

El encuentro tuvo dos tiempos de dominio y mejor juego de Langreo, en la primera mitad un mejor juego del Oviedo en la segunda parte, facilitado por el repliegue del equipo langreano, que atendió mal la cobertura que el ataque oviedo tenía en el periodo.

Destacaron, por el Langreo, los jugadores que realizaron intervenciones muy buenas en la defensa, y en la delatación, Javier y Uria, fueron los protagonistas. Por el Oviedo, la defensa de un fallo. Muy bien Braga, por el Langreo, que atendió mal la cobertura que el ataque oviedo tenía en el periodo.

Destacaron, por el Oviedo, los jugadores que realizaron intervenciones muy buenas en la defensa, y en la delatación, Javier y Uria, fueron los protagonistas. Por el Oviedo, la defensa de un fallo. Muy bien Braga, por el Langreo, que atendió mal la cobertura que el ataque oviedo tenía en el periodo.

El único gol lo marcó el jugador langreano, que atendió mal la cobertura que el ataque oviedo tenía en el periodo.

Suscríbese a ARAGON/express

RES

(0-0)

Telechia, Iri...

o, Toto; Par...

ha salido con...

so del área B...

en estos últi...

señaló por lo...

lio.

O

ados para anim...

teniente ha jug...

pero la codicia...

dieron su triunf...

los contraataque...

que el equipo...

marcar, sus jug...

has por la aceri...

defensa visitante...

jugado un encuen...

trazado, en el...

la gran segurida...

do en el marca...

ventaja.

mas en el que...

visto defraudado...

vir victorioso...

de juego. Destac...

ente, Pons, Est...

ido y Cayuela. P...

nt, José Luis, L...

incidencia hay...

los 20 minutos...

anda parte tuvo...

el terreno de...

teniente, que...

Bosch, por ha...

azo del público.

3 a

DIVISION

### SALAMANCA ROTADO EN DORRA (1-0)

ANDORRA (Teruel) 18  
fil).— Salamanca: Carlos,  
miro, Cuesta Sierra; López,  
er (Iribarren); Calero, Eloy,  
genes, Geñupi y Román  
alvo Sotelo de Andorra:  
mo; Orus, Diaz (Pepín);  
olo; Cani, Rangil; Teresa,  
ater, Vinacua (López—,  
oral y Blazquez. Arbitró el  
Altuna del colegio navarrq.  
ar. A los ocho minutos del  
er tiempo Zapater, del  
Sotelo andorrano, logró el  
tanto de la tarde. El  
do fue de dominio alterno.  
acaron por el Salamanca,  
miro, Prougenes y Román.  
el Calvo Sotelo todos  
ieron bien.

### COMBATIO EL EJEA TENERIFE (3-1)

SANTA CRUZ DE  
NERIFE, 18 (Alfil).—  
eaciones; Tenerife: Del  
llo; Pepito, Molina, Juan  
el, Mauro, Cabrera (Franci)  
to, Avila, Soto (Manolo)  
e, Morales.  
a: Villa; Solcaga, Juanin,  
Font, Sauras (Armgol)  
chaca, Mateu (Arquiza),  
ri II, Biesa, y Certales.  
tró el tiñerño Nazco, bien.  
los 16 minutos del primer  
po Morales consigue el  
er tanto local. A los 39,  
obtiene el segundo.  
la continuación, a los 28  
marca el tercero y a los  
Chirri II obtiene el único  
de su equipo.  
Tenerife fué superior a su  
ario que se mostró como  
conjunto entusiasta y  
ativo.

### ANIMA VICTORIA EL EIBAR (1-0)

EIBAR (Guipúzcoa), 18  
).— Con la mejor entrada  
la presente temporada, se  
ió en el campo municipal  
portes de Ipurua, el partido  
tercera división grupo  
do, entre el Eibar y el  
ndés, habiendo finalizado  
victoria local de 1-0.  
bar: Murguindo, Eceiza,  
asajo, Castillo, Aranegui,  
rozabal, Baque (Azcona),  
sa, Chinchurreta, Lustres y  
so.  
randés: Aramayo, Eguada,  
ones muy buenas  
etegui Nano, Baroján,  
a, y en la delat  
yabe, Piñuela, Kaito,  
ria, fueron los me  
ayes (Pagalday), Mendivil y  
a.  
El único gol del encuentro se  
o a los 10 minutos de la  
ara parte: Lustres había  
arado a puerta y el portero  
ente no consiguió sujetar la  
a saliendo ésta despedida,  
lo que Baque, que  
necia atento a la jugada,  
recogería y enviarla al  
de las mallas mirandesas.

### ARBITRAJE DESASTROSO EN TUDELA (3-2)

TUDELA, 18 (Por teléfono de  
nuestro corresponsal).— Con gran  
entrada se ha celebrado esta tarde el  
partido entre el At. Madrileño y el  
Tudelano que ha terminado con la  
victoria de los locales por tres goles a  
dos.

At. Madrileño: Gilabert; Raya,  
Gil, Arias; Galán, Delahuerta;  
Domingo, Chiqui, Peter, Muñoz y  
Laguna.

Tudelano: Astrain; Marcilla,  
Fausti, Larrumbe; Lecumberri,  
Lerchundi; Losarcos, Zubero,  
Goldaraz, Marañon II y Baldero.

En el At. Madrileño a los ochenta  
minutos Galvez y Malaquias  
sustituyen a Domingo y Chiqui.

En el Tudelano a los 63 Rodolfo  
por Lerchundi, y a los 71 Blazquez  
reemplaza a Losarcos.

A los 63 minutos es expulsado el  
extremo izquierdo Laguna por  
repeler la agresión de un contrario.

Diez minutos, uno a cero.  
Lerchundi marca después de un  
despeje del defensa izquierdo  
madrileño. A los 23 Peter rematando  
una gran jugada establece el uno a  
uno. A los 60 le arrebató el balón  
Domingo a Lerchundi y el pase de  
este lo recoge Chiqui que empalma a  
la red. Es el dos-uno visitante.

A los 75 Baldero rematando un  
centro de Goldaraz, establece el dos a  
dos.

Finalmente a los 78 minutos  
Marañon I remata de cabeza un  
centro de Marcilla y pone el  
marcador en el tres a dos definitivo.

Partido de gran emoción el de esta  
tarde frente a un equipo que juega  
bien la pelota y apoyándose en todas  
sus jugadas. Y con una delantera fácil  
en el desmarque el Tudelano ha  
hecho un partido francamente bueno

por el Tudelano, Lecumberri y  
Larumbe. Merece especial mención el  
arbitraje del colegiado asturiano Sr.  
Gutiérrez. Este buen señor se ha  
complicado la vida en un partido  
bueno para arbitrarlo dada la  
corrección de ambos onces. Ha  
pitado sin ton ni son perjudicando a  
ambos. Mas al Tudelano que al At.  
Madrileño va que en compensación  
de la expulsión injusta del Atlético  
madrileño se ha pasado dos penaltys  
por alto en el área del equipo del  
manzaneros, no haciendo caso a sus  
compañeros de línea y poniendo al  
rojo vivo al respetable que ha estado  
a punto de armar la marimorena: En  
consecuencia arbitraje desastroso.  
ALFER

### DOMINIO CONSTANTE DEL PLUS ULTRA (1-0)

MADRID, 18 (Alfil).— En partido correspondiente al segundo grupo  
de la tercera división de fútbol y jugado esta mañana en el estadio  
Antonio Borrachero, el Plus Ultra venció al Chantrea por un tanto a  
cero. El gol fué marcado a los 38 minutos del segundo tiempo por el  
defensa Domingo que chutó desde fuera del área al recoger un rechace  
de la zaga visitante.

Entrada regular. El público, antes del gol, chilló con frecuencia al  
presidente del Plus Ultra por la mala campaña del equipo.

También el árbitro escuchó broncas, especialmente en tres ocasiones  
en que los espectadores apreciarón faltas graves en el área del Chantrea.  
Una, en el primer tiempo con zancadilla a Rhodes; otras dos en los  
minutos treinta y treinta y cinco del segundo tiempo en que hubo dos  
manos de la defensa visitante.

El encuentro fue un constante, pero confuso dominio del Plus  
Ultra, mientras el Chantrea amontonaba hombres en el área que  
anulaban los esfuerzos de la frágil delantera local.

### PRIMERA DERROTA DEL PALENCIA (5-1)

TALAVERA DE LA REINA,  
18 (Alfil).— El Talavera venció al  
Palencia por cinco goles a uno en  
partido correspondiente al grupo  
segundo de la tercera división. El  
primer tiempo finalizó con  
ventaja local de dos goles a cero.  
Arbitró el colegiado cántabro  
señor Nieto García, con una  
aceptable actuación.

Marcarón los goles  
talaveranos: Ramos, a los 14 y  
33 minutos de juego; Arias, a los  
ocho y 27 minutos del segundo  
tiempo y Arranz, a los cinco  
minutos también del segundo  
tiempo. Tunez consiguió el gol  
palentino, a los 39 minutos de la  
segunda parte.

Primera derrota del Palencia  
en esta temporada, tanto mas  
sorprendente cuanto que el  
Talavera es un equipo  
teóricamente inferior; perolos  
talaveranos jugaron con una  
enorme codicia, y dominaron a  
los visitantes. Las alineaciones  
fueron:

Talavera: García-Remon;  
Ruiz, José Mari, Arnedo;  
Vazquez, Meson; Ramos,  
Arranz, Arias, Santi y Emiliano.

Palencia: Merbejo; Quino,  
Carames, Alonso; Romero,  
Iglesias; Gento, Gancedo,  
Cantera, Tinin y Tunez. En el  
segundo tiempo Tauler sustituyó  
a Gancedo.

### PARTIDO MUY NIVELADO EN PAMPLONA (1-0)

PAMPLONA, 18 (Alfil).— Alineaciones: Osasuna: Iparraguirre;  
Santamaria, Torrens, Mañu, Andueza; Ciaurriz, Mata; Tirapu, Osaba,  
Olleta y Urrea.

Al iniciarse el segundo tiempo, Beperet sustituyó a Andueza.  
Carabanchel: Peña; Martínez, Camargo, Luimi, Sanz, Lole, Esteban,  
Chaparro, Fede, Chovi y Franganillo.

A los 39 minutos de la primera parte se retira lesionado Franganillo  
y le sustituye Caballero.

Dirigió el encuentro el colegiado riojano señor Pascual Martínez que  
se equivocó con frecuencia aunque no influyó en el resultado.

A los 38 minutos del segundo tiempo en un choque fortuito con  
Osaba, cae lesionado el meta madrileño Peña, con un golpe en la cabeza  
del que sangra abundantemente. Es retirado en camilla.

Como ya había hecho su equipo las dos sutituciones permitidas ha  
ocupado su puesto el defensa central Camargo que se desenvolvió con  
acierto, Efectuando una buena parada a tiro de Tirapu.

Partido muy competido y nivelado de fuerzas. Osasuna ha luchado  
mucho. Se impuso en el primer tiempo y ha ligado muy buenas jugadas  
que no han encontrado culminación al fallar en los tiros a puerta.  
Osaba, ha tenido dos buenas oportunidades de marcar, pero sus tiros,  
muy duros fueron a las manos del portero

El único gol del encuentro se marcó a los 16 minutos de la primera  
mitad. Una buena jugada del ala izquierda da lugar a que Urrea tire con  
colocación, la pelota da en el poste y el rechace lo recoge Mata que bate  
al meta madrileño.

A los 5 minutos de la segunda parte Urrea se interna y su centro  
medido y templado lo remata espectacularmente de cabeza Osaba,  
rechazando el larguero.

De aquí al final un constante acoso de Osasuna con rápidos y  
codiciosos contraataques del Carabanchel que no ha podido conseguir el  
empate pese a intentarlo reiteradamente.

El encuentro ha satisfecho a la afición. Por Osasuna han destacado  
Mañu, Ciaurriz y Olleta. Por el Carabanchel: Peña, Camargo y  
Chaparro.

### SE HUNDIO EL IRUN EN VALLADOLID (4-0)

VALLADOLID, 18 (Alfil).  
Alineaciones: Real Valladolid:  
Llacer; Heredia, Gatell, Pérez  
García; Chelvi, Nozal, Fedem  
Sedano (Cardenosa), Lizarralde,  
Enderiz y de Diego.

Real Unión: Zabaleta; Frutos,  
Goñi, Aramburu \*Almandoz);  
Taberna, Beracochea, Recarte,  
Ferrer, Julio (Pagola), Chapela y  
Juan Mari, Arbitró Roman, mal.  
Perjudicó ostensiblemente al

Valladolid y fue protestado todo  
el encuentro.

A los 23 minutos de  
comenzar, Enderiz de penalty  
logra el primer tanto. A los 24  
de la continuación, Lizarralde  
consigue el segundo y a los 42, el  
mismo jugador logra el tercero.  
El último tanto local fue logrado  
en el minuto 45 por Pérez  
García.

### CORTA VICTORIA DEL HUESCA (1-0)

HUESCA, 18 (Por teléfono  
de nuestro corresponsal).— Flojo  
partido del Huesca ante un  
Michelin que se mostró como un  
equipo incómodo peleón y que  
ha luchado con gran entusiasmo  
poniendo en peligro en mas de una  
ocasión la meta defendida por  
Aldea. En la primera parte ha  
dominado mas el Huesca y en el  
minuto 24 un bonito pase de  
Ortega a Arenaza a permitido a  
este tirar raso y cruzado fuera  
del alcance del meta del Michelin  
consiguiendo así el único tanto  
del partido. Ha podido marcar el  
equipo visitante en una pelota  
en la que el interior Miche se ha  
mostrado un tanto lento cuando  
se encontraba en inmejorables  
condiciones.

En los últimos minutos se ha  
animado un poco el juego  
presionando el Huesca pero los  
donostierras se han defendido  
muy bien. Lo mas destacado, un  
disparo de Lamarca que ha  
pegado en el larguero. El  
Michelin se ha defendido bien  
lanzándose con buen estilo al  
contraataque. Romero, Miche y  
Echarri han sido sus jugadores  
mas destacados. En el Huesca  
bastante desorden con  
abundantes fallos defensivos  
Fede y Lacruz a rafagas han sido  
los mas destacados. Bien el meta  
Aldea y el central Valentín.  
Correcto el arbitraje del Sr.  
Dominguez con algún error  
especialmente en los fueras de  
juego y en la apreciación de la  
ley de la ventaja.

Michelin: Irura, Estrada,  
Amantegui, Basurto, Sánchez,  
Romero, Aramburu, Miche,  
Imaz, Illarra y Echarri.

Huesca: Aldea, López,  
Valentín, Ausaberrri, Fede,  
Lacruz, Lamarca, Ortega,  
Mantilla, Alonso (Galbis) y  
Arenaza.

GARCES

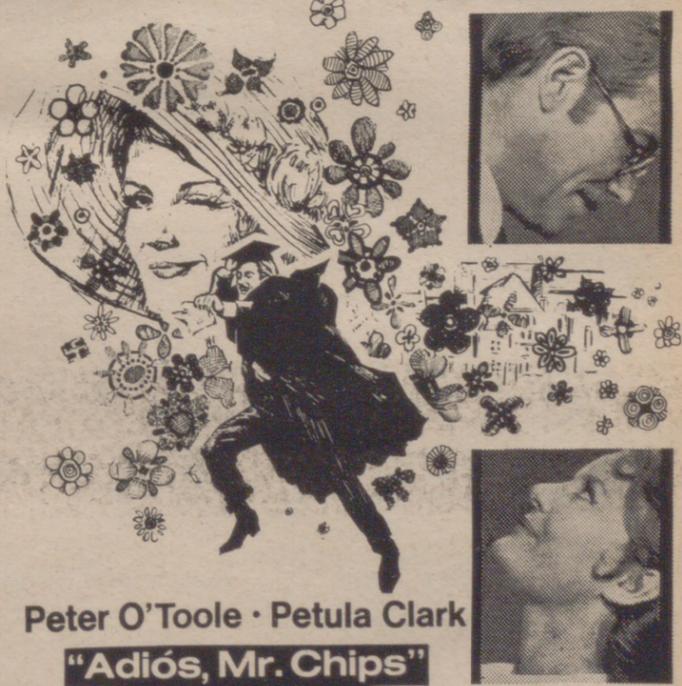
## TEATRO FLETA

MAÑANA, GRAN ESTRENO

!! AHORA MAS ESPECTACULAR...  
MAS EMOTIVA... MAS ACTUAL !!

*Una historia de amor,  
eterna como el amor mismo!*

Metro-Goldwyn-Mayer presenta  
Una Producción Arthur P. Jacobs



Peter O'Toole · Petula Clark

"Adiós, Mr. Chips"

"Goodbye, Mr. Chips"

y Sir Michael Redgrave

Guión cinematográfico de Terence Rattigan  
Dirigida por Herbert Ross · Producida por Arthur P. Jacobs  
Letra y Musica de Leslie Bricusse

Basada en la novela de James Hilton · Panavision® y Metrocolor



## Baloncesto femenino

### ● AMPLIA VICTORIA DEL MEDINA SOBRE EL TENIS



R.C. de Tenis, 20 (10,10). 8 canastas, 14 tiros libres, 4 transformados, 18 faltas personales, 2 jugadoras expulsadas por cinco faltas, 9 jugadoras en juego.

Medina, 30 (17,16). 14 canastas, 10 tiros libres, 5 transformados, 16 faltas personales, 8 jugadoras en juego.

En la mañana de ayer se celebró en el Tenis, el siempre interesante encuentro —por rivalidad local— entre el propietario del campo y el Medina.

El juego fue muy vivaz, con mucho ardor y ganas de triunfo por ambas partes. Pero juego, lo que se dice juego en baloncesto, se vio muy poco o nada, pudo más la rapidez y las ganas de resolver todo de la manera más práctica, a veces atolondrada.

Tiró más a canasta el equipo visitante —Medina— pero a éste no le entró casi nada. El Tenis fue un difícil rival del Medina pegajoso marcando encima y con su fuerte en los rebotes defensivos.

El partido estuvo en su máxima tensión cuando en el minuto 13 de la segunda mitad,

la diferencia era tan solo de una canasta, diferencia que hizo sufrir mucho a las jugadoras visitantes. Pero entonces, cuando el empate podía surgir la mejor jugada del Tenis, Manena tuvo que abandonar el campo dejando un vacío considerable. Ya desde este instante hasta el final, todo cambió de tono y el Medina pudo aumentar poco a poco su ventaja, hasta dejarla en esos 13 puntos definitivos.

Nuestros dos representantes en primera división y que ayer estuvieron frente a frente, pueden y deben hacer mucho más de lo presenciado en el partido. Ambos se emplearon sin contemplaciones, pero con gran corrección.

Jugaron: Por el Médica, J. Lorenzo (10), C. Martí (6), A de Castro (5), O. Llorente (4), J. Lacámara (4), C. Roldán (2), C. Miravete (2) y R. Requero. Por el Tenis M. Arillo (1), P. Arillo (5), L. Casas (5), C. Atristain (3), A. Arillo, O. Civeira, A. Villaro y Gimeno.

Arbitraron los Sres. Rabinal y Olmos.

Conchita ROLDAN

## También Cooper, resulta un charlatán

### ● DESESTIMA ABSOLUTAMENTE A URTAIN

LONDRES, 18 (Alfil). — El campeón británico de los pesos pesados, Henry Cooper está molesto y resentido por los imprevistos y circunstancias que están rodeando su pelea por el título europeo con Jose Urtain, según dice hoy el "Sunday Mirror".

En una entrevista que publica el dominica, londinense, Cooper dice "que uno de los resentimientos naturales se deriva del hecho de que su parte de la bolsa en la pelea sea la más pequeña".

"Cuando es mi nombre y reputación lo que va a llenar el recinto de Wembley, el 10 de noviembre."

"Ese resentimiento es doble cuando se recuerda que Cooper está peleando para reconquistar el título europeo que nunca perdió sino que simplemente abandonó", dice el "Sunday Mirror".

Cooper no disimula la poca estima profesional que le merece Urtain. Sobre las fantásticas historias de las piedras que puede alzar el vasco, Cooper comentó lacónicamente: "Espero que no se produzca una hernia".

"No había oído hablar de él hasta que fui de vacaciones a España el año pasado. Urtain sólo ha peleado con cuatro boxeadores que había oído hablar antes. Por otra parte, la mayoría de sus contrincantes serían descalificados por la Federación británica de boxeo si éstos fueran contratados para pelear contra mí", terminó Cooper.

### PRONOSTIVOS FAVORABLES A CASSIUS CLAY

ATLANTA (Georgia, EE.UU.), 18 (Alfil). — A una semana de su reaparición en combate contra Quarry el 26 de este mes, el ex-campeón mundial Cassius Clay (ahora, Mohamed Ali) es considerado francamente favorito. Los pronosticadores de las Vegas, le dan una ventaja de 5 a 2.

Tal pronóstico ha suscitado las siguientes reacciones en el entrenador de Clay y en los dos boxeadores.

Angelo Dundee, entrenador y consejero técnico de Clay: "francamente me parece excesivo esa ventaja que se da de antemano a Clay. No hay que olvidar la valía de Quarry, hombre fuerte y que pega bien con ambas manos".

Clay: "no me extraña que me den claramente favorito, porque Quarry jamás se ha enfrentado a un adversario tan rápido como yo".

Quarry: "los pronósticos fallan muchas veces. Por mi parte, prefiero no salir favorito".

### JOE LOUIS ABANDONA EL HOSPITAL SIQUIATRICO

WASHINGTON, 18 (Alfil). — Joe Louis, de 56 años de edad, ex-campeón mundial de boxeo de la máxima división, fue dado anoche de alta del hospital para enfermos mentales "Veterans Administration", en Denver (Colorado).

Louis, que fue internado en el citado hospital el pasado mes de mayo a solicitud de su esposa y de su hijo, mantuvo el título mundial de los pesados de 1937 a 1949.

Se tiene entendido que Joe Louis proyecta planes para promover en circuito cerrado de televisión, en Denver, la pelea entre Cassius Clay (Mohamed Ali) y Jerry Quarry, fijada para el próximo 26 de octubre en Atlanta.

## ● LOS "45 MINUTOS MOTONAUTICOS" FIESTAS DEL PILAR



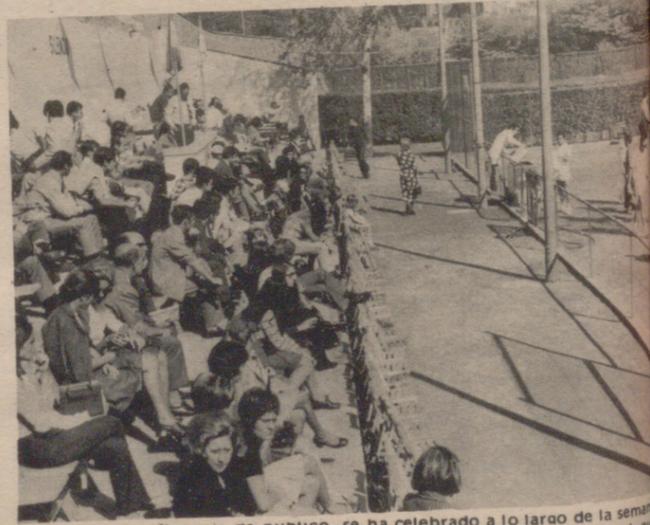
Con gran animación, se disputaron los 45 Minutos Motonáuticos que congregaron en el Ebro a los mejores pilotos europeos de la especialidad.

Hubo multitud de averías que obligaron a retirarse a bastantes participantes.

Venció Joaquín Ciomat del C.D. Mataró, a quien en la meta siguió a bastante distancia Mangred Oldride. (Foto García Luna)

## XI Concurso Internacional de Tenis

### ● ELSCHENBROICH VENCEDOR



Con gran afluencia de público, se ha celebrado a lo largo de la semana el XI Concurso Internacional Fiestas del Pilar de Tenis en el que participaron un nutrido grupo de primeras figuras siendo únicamente de lamentar la injustificada ausencia de Orantes, que dice muy poco en su favor.

Ayer domingo se jugaron los partidos finales que dieron los resultados siguientes:

CONSOLACION: Perry vence a Gurrea, por 6-1, 6-2

DOBLES FEMENINOS. Alexander y Walsham se imponen a Estalero y Sra. de Droquez, por 6-4, 2-6 y 6-3.

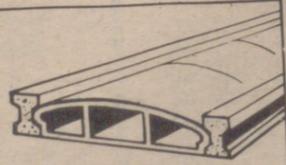
DOBLES MASCULINOS. — Velasco y Molina ganan a Elschembroich y Rodríguez por 6-0.

INDIVIDUAL FEMENINO. — Srta. Walsham triunfa sobre Sra. Rodríguez por 6-2, 6-0.

INDIVIDUAL MASCULINO. — Elschembroich gana a Muñoz por 6-1, 5-7, 6-1.

Este partido, esperado con gran ilusión por el público defraudó en parte ya que el jugador alemán, número tres en su país, se impuso con bastante facilidad a Muñoz, la gran esperanza del tenis español que únicamente logró el tercer set.

Al final fueron entregados a los participantes los numerosos trofeos puestos en disputa.



\* CUBIERTAS-VIGUETAS-BOVEDILLAS \*

# ferbeton's.l.

## PREFABRICADOS DE HORMIGON ARMADO

Camino del Vado, s/n. (final) - Teléfono 29 17 92

ZARAGOZA